

# Pioneer

---

CD PLAYER

RADIO CD

CD-SPIELER

AUTORADIO CD

LETTORE CD

CD-SPELER

CD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

## DEX-P99RS

Installation Manual  
Manual de instalación  
Installationsanleitung  
Manuel d'installation  
Manuale d'installazione  
Installatiehandleiding  
Руководство по установке

English

Español

Deutsch

Français

Italiano

Nederlands

Русский

# Contents

**Connecting the units..... 2**  
Power cable connection diagram ..... 4  
Example of connecting system 1..... 6  
Example of connecting system 2..... 8

**Installation ..... 10**  
DIN Front/Rear-mount..... 10  
Removing or attaching the trim ring ..... 10  
DIN Front-mount ..... 11  
DIN Rear mount ..... 11  
Fastening the front panel ..... 11  
Installing the steering remote control ..... 12  
Installing the unit on steering wheel..... 13

# Connecting the units

## WARNING

**Please note the following when using the auto time alignment and equalizer (Auto TA&EQ).**

**Do not connect the high range speaker (tweeter or super tweeter) other than to the high range output terminal.**

To measure the acoustic characteristics of the vehicle cab, the auto time alignment and equalizer (Auto TA&EQ) emits a loud sound from the speakers. If the high range speaker (tweeter or super tweeter) is connected to a speaker terminal other than the high range output terminal, the speaker may be damaged by the measuring sound which includes low frequencies. Be sure to connect the high range speaker to the speaker output terminal for high signals.

## **Precautions when connecting a tweeter or super tweeter**

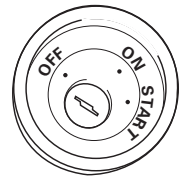
- Be sure to use the crossover network provided with the super tweeter.
- The Auto TA&EQ may not be correctly adjusted. Adjust manually, if necessary.

## Note

- This unit cannot be installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch.



ACC position



No ACC position

- Use this unit in other than the following conditions could result in fire or malfunction.
  - Vehicles with a 12-volt battery and negative grounding.
- To prevent short-circuit, overheating or malfunction, be sure to follow the directions below.
  - Disconnect the negative terminal of the battery before installation.
  - Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.

## Connecting the units

- Place all cables away from moving parts, such as gear shift and seat rails.
  - Place all cables away from hot places, such as near the heater outlet.
  - Do not pass the yellow cable through a hole into the engine compartment to connect to a battery.
  - Cover any disconnected cable connectors with insulating tape.
  - Do not shorten any cables.
  - Never cut the insulation of the power cable of this unit in order to share the power to other equipment. Current capacity of the cable is limited.
  - Use a fuse of the rating prescribed.
  - Never wire the speaker negative cable directly to ground.
- Control signal is output through blue/white cable when this unit is powered on. Connect it to an external power amp's system remote control or the vehicle's auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA, 12 V DC). If the vehicle is equipped with a glass antenna, connect it to the antenna booster power supply terminal.
  - Never connect blue/white cable to external power amp's power terminal. Also, never connect it to the power terminal of the auto antenna. Otherwise, battery drain or malfunction may result.
  - IP-BUS connectors are color-coded. Be sure to connect connectors of the same color.
  - Black cable is ground. This cable and other product's ground cable (especially, high-current products such as power amp) must be wired separately. Otherwise, fire or malfunction may result if they are accidentally detached.
  - Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections correctly.
  - If the RCA pin jack on the unit will not be used, do not remove the caps attached to the end of the connector.
  - When connecting tweeters, please confirm the tweeter's usable frequency range. When you set the cut-off frequency, set higher than the lowest usable frequency of the tweeter.
  - Auto TA uses higher range than 10 kHz for measurement. Therefore, using the tweeter that cannot reproduce 10 kHz frequency range may damage the tweeter. When Auto TA&EQ is operated, be sure to set the appropriate cut-off frequency. Also, use the tweeter that can reproduce 10 kHz at the lowest usable frequency.

# Connecting the units

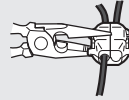
## Power cable connection diagram



### Connection method



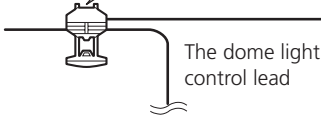
1. Clamp the lead.



2. Clamp firmly with  
needle-nosed pliers.

### Note:

- The position of the parking brake switch depends on the vehicle model. For details, consult the vehicle Owner's Manual or dealer.



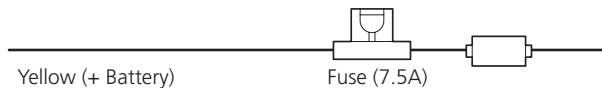
Yellow/black (DOOR MUTE)

Connect to the lead which detects door opening.  
Usually, connect to the dome light control lead.

Yellow/black (MUTE)

If you use an equipment with Mute function, wire this lead  
to the Audio Mute lead on that equipment.

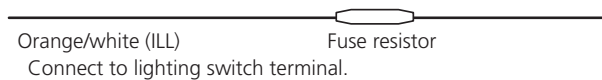
If not, keep the Audio Mute lead free of any connections.



Connect to the constant 12 V supply  
terminal.



Connect to terminal controlled by  
ignition switch (12 V DC).

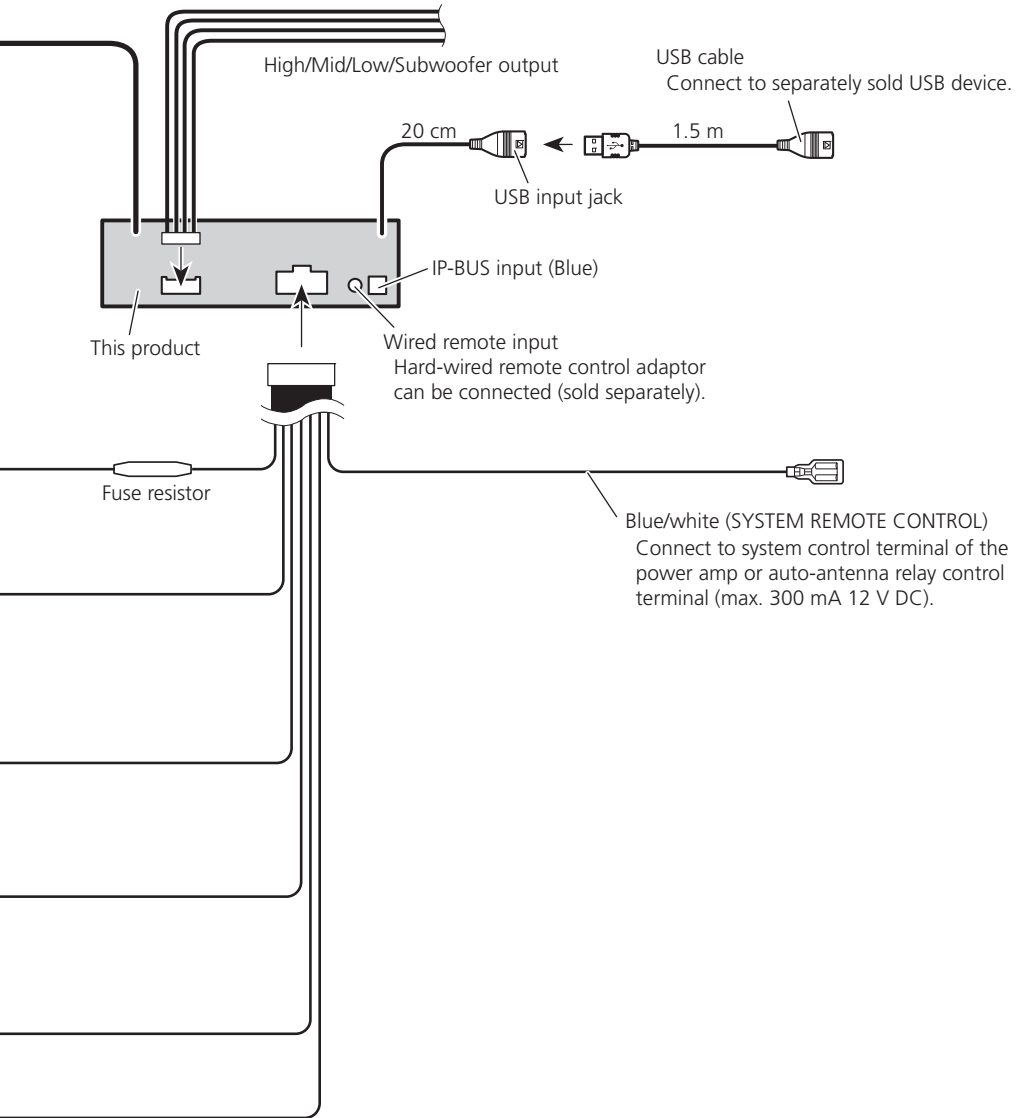


Connect to lighting switch terminal.



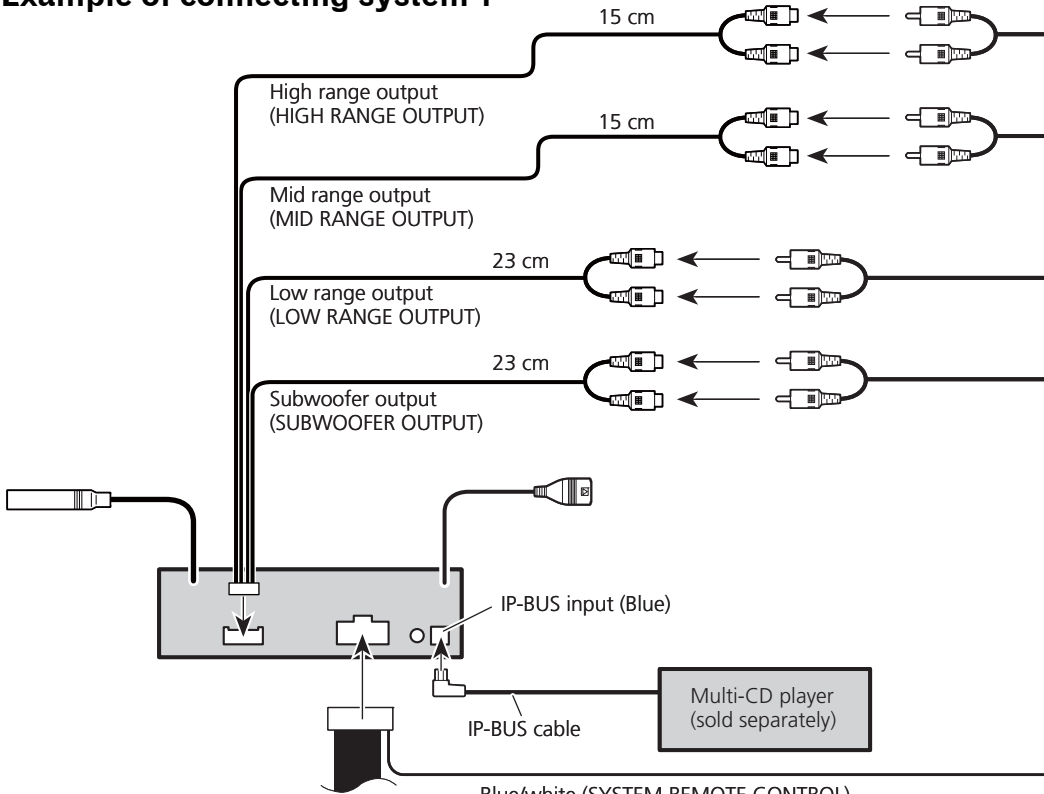
Connect to a clean, paint-free metal location.

# Connecting the units



# Connecting the units

## Example of connecting system 1

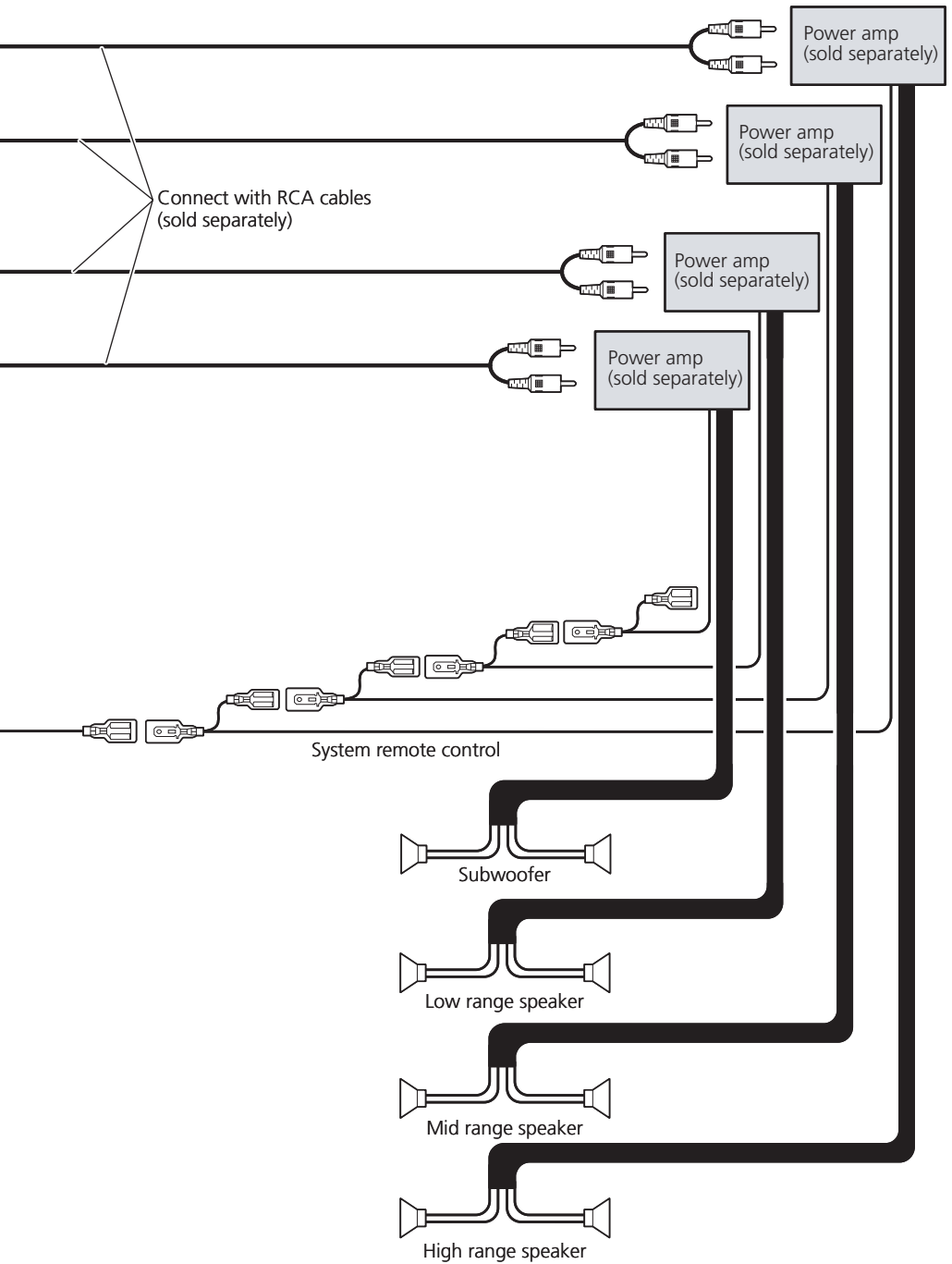


Blue/white (SYSTEM REMOTE CONTROL)  
Connect to system control terminal of the power amp or auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).

**Note:**

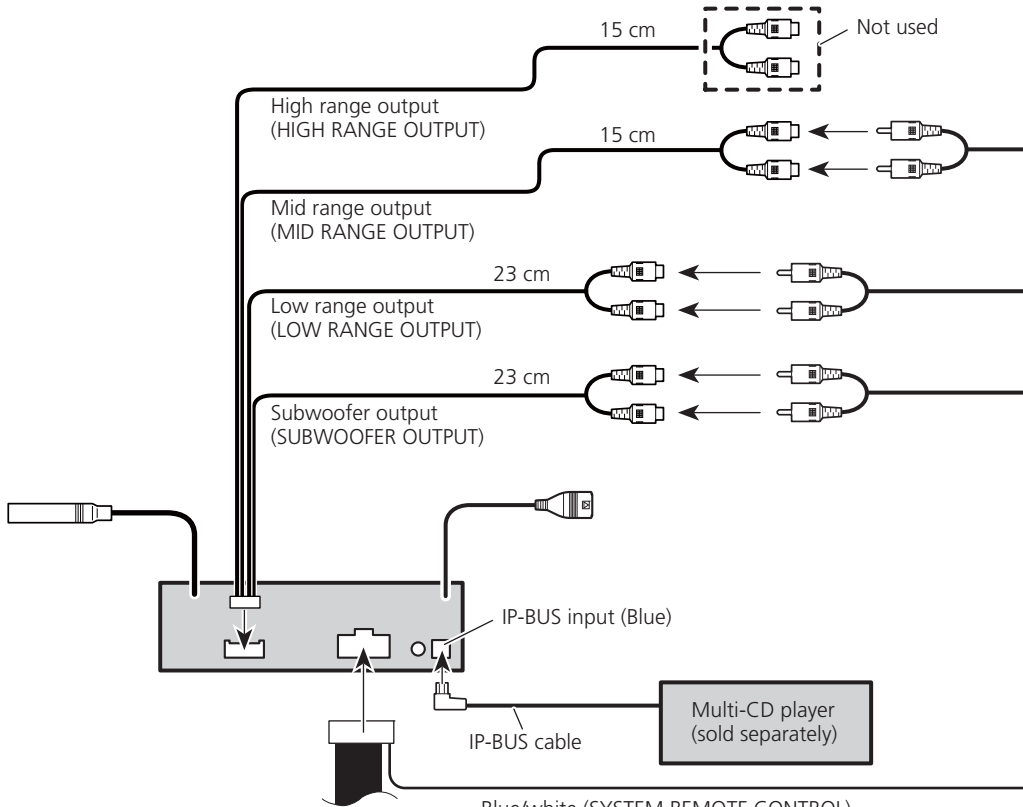
If no speaker is connected, select the appropriate speaker setting in the default menu.  
To use the ATA&EQ feature, be sure to connect the speaker to the mid range output terminal.

# Connecting the units



## Connecting the units

### Example of connecting system 2



Blue/white (SYSTEM REMOTE CONTROL)  
Connect to system control terminal of the power amp or auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).

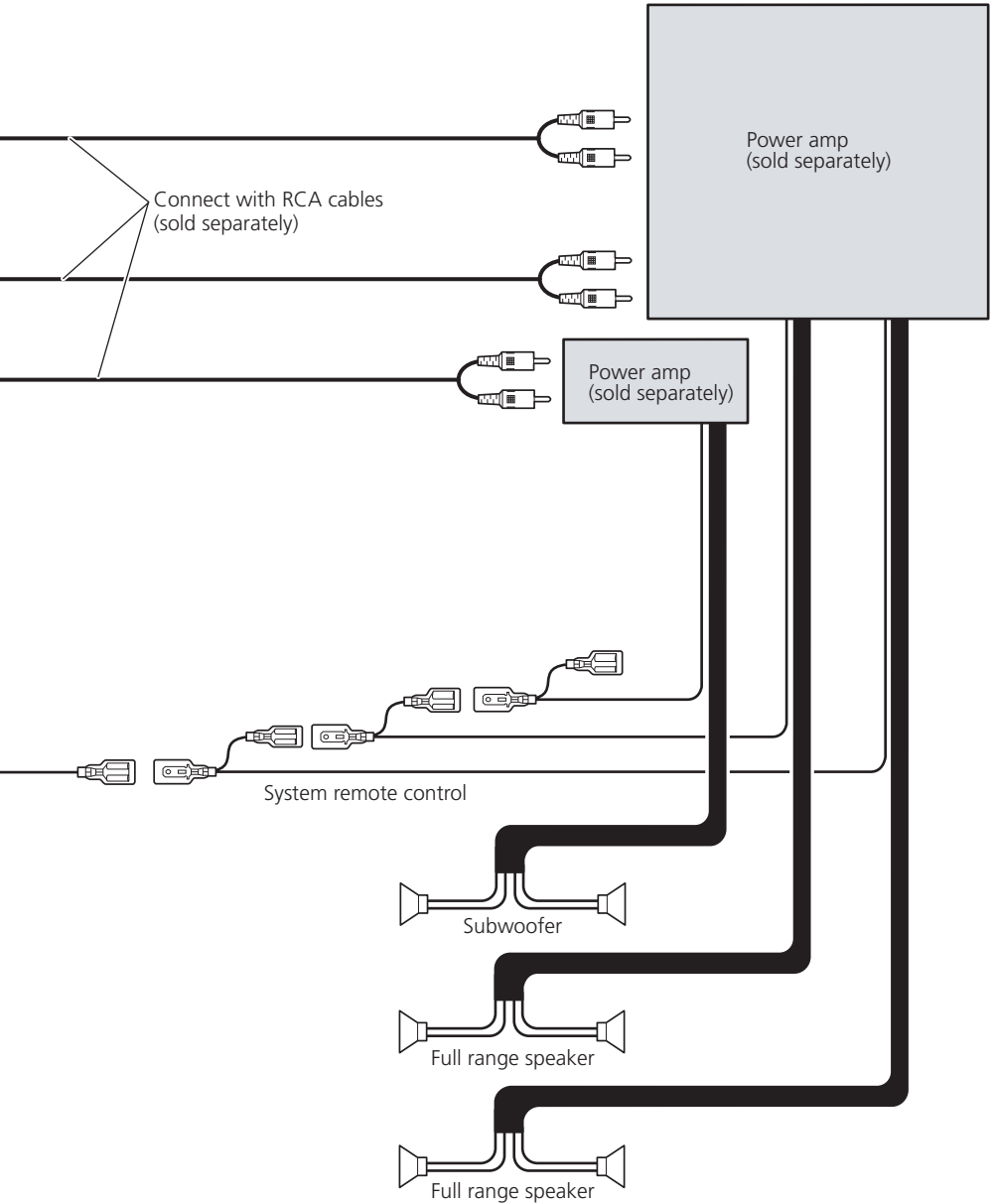
#### Note:

The auto TA&EQ function is designed to automatically configure multi-way speaker system. (like a system with tweeter, mid range, woofer and subwoofer) In case you carry out the auto TA&EQ function with full range speaker system like this example, please follow the procedure as below;

1. Set up the existence of each speaker in the initial setting menu.
2. Set up manually crossover values in the audio menu according to subwoofer and full range speakers connected.
3. Start the auto TA&EQ and then select "Custom N/W" in the menu.
4. Complete the auto TA&EQ.



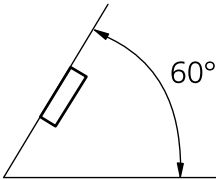
# Connecting the units



# Installation

## Note

- Check all connections and systems before final installation.
- Do not use unauthorized parts. The use of unauthorized parts may cause malfunctions.
- Consult with your dealer if installation requires drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Do not install this unit where:
  - it may interfere with operation of the vehicle.
  - it may cause injury to a passenger as a result of a sudden stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats. Install this unit away from hot places such as near the heater outlet.
- Optimum performance is obtained when the unit is installed at an angle of less than 60°.



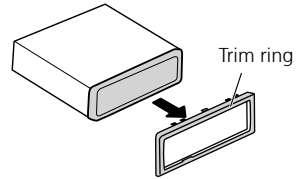
## DIN Front/Rear-mount

This unit can be properly installed either from "Front" (conventional DIN Front-mount) or "Rear" (DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following installation methods.

## Removing or attaching the trim ring

### 1. Extend top and bottom of the trim ring outwards to remove the trim ring.

- When reattaching the trim ring, push the trim ring onto the unit until it clicks. (If the trim ring is attached upside down, the trim ring will not fit properly.)
- It becomes easy to remove the trim ring if the front panel is released.



# Installation

## DIN Front-mount

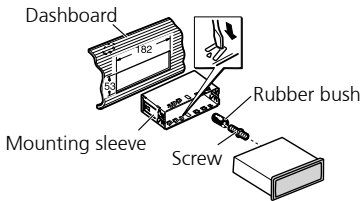
### Installation with the rubber bush

1. Insert the mounting sleeve into the dashboard.

- When installing in a shallow space, use a supplied mounting sleeve. If there is enough space behind the unit, use factory supplied mounting sleeve.

2. Secure the mounting sleeve by using a screwdriver to bend the metal tabs (90°) into place.

3. Install the unit as illustrated.



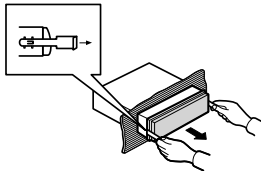
4. Attach the trim ring.

### Note

- Attach the trim ring with the grooved side facing down.

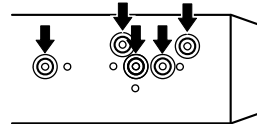
## Removing the Unit

1. Insert the supplied extraction keys into both sides of the unit until they click into place.
2. Pull the unit out of the dashboard.



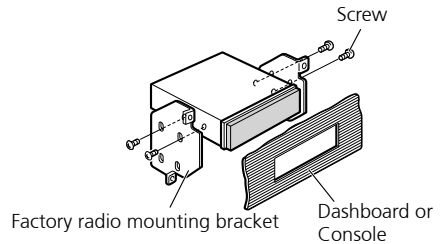
## DIN Rear mount

1. Determine the appropriate position where the holes on the bracket and the side of the unit match.



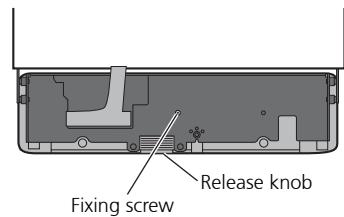
2. Tighten two screws on each side.

- Use either truss screws (5 mm × 8 mm) or flush surface screws (5 mm × 9 mm), depending on the shape of screw holes in the bracket.



## Fastening the front panel

If you do not plan to detach the front panel, the front panel can be fastened with supplied screw.



# Installation

## Installing the steering remote control

### **⚠ WARNING**

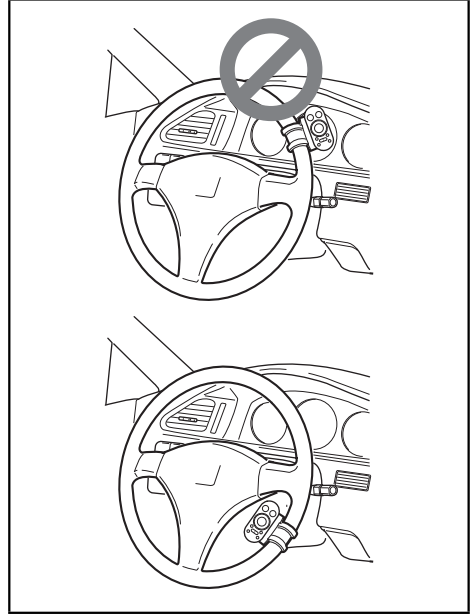
- Avoid installing this unit in such a location where the operation of safety devices such as airbags is prevented by this unit. Otherwise, there is a danger of a fatal accident.
- Avoid installing this unit where it could interfere with the operation of the steering wheel or gearshift lever or an accident could result.

### **⚠ CAUTION**

- Installation of this unit requires specialized skills and experience. Installation of this unit should be entrusted to a dealer from whom you purchased this unit.
- Install this unit using only the parts supplied with this unit. If other parts are used, this unit may be damaged or could dismount itself, which leads to an accident or trouble.
- Install this unit as required by this manual. Failure to do so may cause an accident.
- Do not install this unit near the doors where rainwater is likely to be spilled on the unit. Incurion of water into the unit may cause smoke or fire.

### **⚠ WARNING**

- Fix this unit securely to the steering wheel with the belt attached to the unit. If this unit is loose, it disturbs driving stability, which may result in a traffic accident.
- Do not attach this unit to the outer circumference of the steering wheel. Otherwise, it disturbs driving stability, causing a traffic accident. Always attach this unit to the inner circumference of the steering wheel as shown.



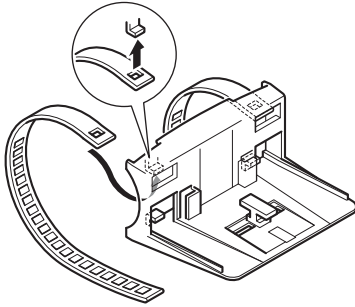
### **✎ Note**

- Do not install this unit in a place that may obstruct the driver's view.
- Since interior layout differs depending on the type of vehicle, the ideal installation location for the unit also differs. When installing the unit, select a location that assures optimum transmission of signals from the remote to head unit.

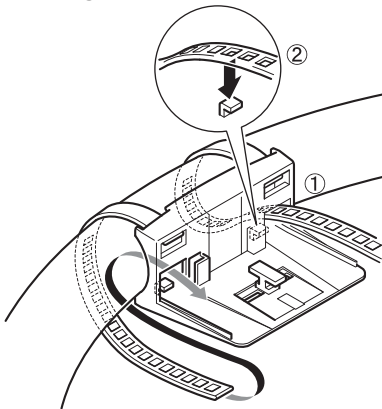
# Installation

## Installing the unit on steering wheel

1. Hook the belt on to the holder.

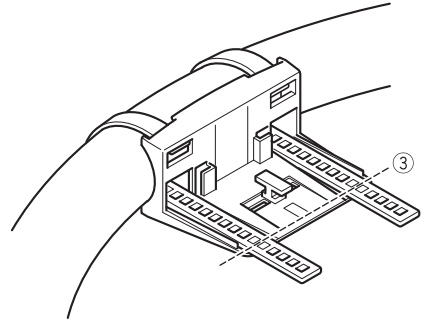


2. Fix the holder to the inside edge of the steering wheel so that the holder is facing the driver.

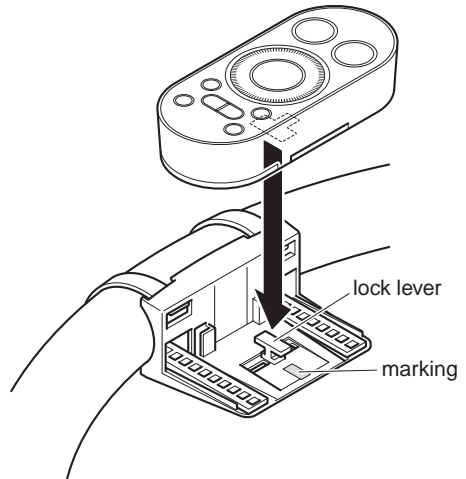


- ① Wrap the belt around the outside edge of the steering wheel, passing the end through the slot in the holder.
- ② Pull on the belt to tighten it then secure it using the other two hooks on the holder.

3. ③ Cut off the extra portion of the belt.

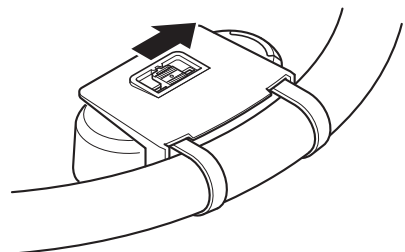


4. Install the remote control unit in the holder.



Before installing, confirm lock lever is at the position of marking.

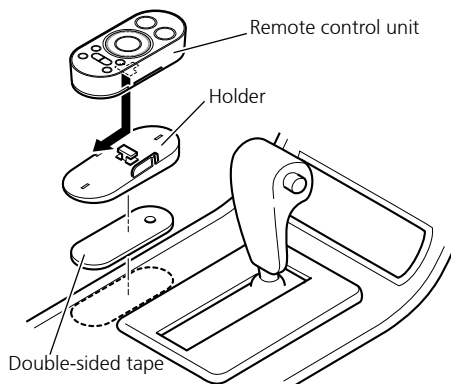
5. Slide the lock lever on the other side of the remote control until it clicks, and the remote control is fixed.



# Installation

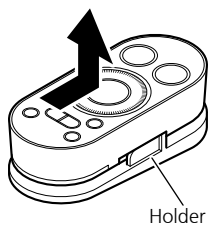
## Installing the unit on the console with double-sided adhesive tape

1. Secure the holder using the double-sided adhesive tape provided.



## Removing the remote control unit

To remove the remote control unit from the holder, slide it off as shown below.





# Contenido

<b>Conexión de las unidades</b> .....	<b>2</b>
Diagrama de conexión del cable de alimentación .....	4
Ejemplo de conexión de sistema 1.....	6
Ejemplo de conexión de sistema 2.....	8
<b>Instalación</b> .....	<b>10</b>
Montaje delantero/trasero DIN.....	10
Extracción o instalación del anillo compensación.....	10
Montaje delantero DIN .....	11
Montaje trasero DIN.....	11
Fijación del panel delantero.....	11
Instalación de la unidad de control remoto de dirección .....	12
Instalación de la unidad en el volante de dirección.....	13

# Conexión de las unidades



## ADVERTENCIA

**Observe lo siguiente cuando utilice la alineación automática de tiempo y de ecualización (Auto TA&EQ).**

**No conecte el altavoz de rango alto (tweeter o super tweeter) a un terminal que no sea un terminal de salida de rango alto.**

Para medir las características acústicas del vehículo, la alineación automática de tiempo y de ecualización (Auto TA&EQ) emite un sonido alto por los altavoces. Si se conecta el altavoz de rango alto (tweeter o super tweeter) a un terminal de altavoz que no sea el terminal de salida de rango alto, el altavoz puede dañarse por el sonido de medición que incluye frecuencias bajas. Asegúrese de conectar el altavoz de rango alto al terminal de salida de altavoz para señales altas.

### Precauciones al conectar un tweeter o super tweeter

- Asegúrese de utilizar el filtro divisor de frecuencias suministrado con el super tweeter.
- No se puede ajustar correctamente la función Auto TA&EQ. Ajuste manualmente, si necesario.

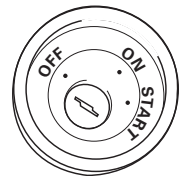


### Nota

- Esta unidad no se puede instalar en un vehículo que no dispone de la posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido.



Posición ACC



Sin posición ACC

- El uso de esta unidad en condiciones diferentes de las siguientes podría causar un fuego o fallo de funcionamiento.
  - Vehículos con una batería de 12 voltios y puesta a tierra negativa.
- Para prevenir cortocircuitos, sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento, asegúrese de seguir las instrucciones a continuación.
  - Desenchufe el terminal negativo de la batería antes de la instalación.



## Conexión de las unidades

- Fije el cableado con abrazaderas de cable o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde el cableado se apoya sobre piezas metálicas.
  - Posicione todos los cables alejados de las piezas móviles, como el cambio de marchas y rieles de los asientos.
  - Posicione todos los cables alejados de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
  - No pase el cable amarillo a través de un agujero en el compartimiento del motor para conectar la batería.
  - Cubra cualquier conector de cable desconectado con cinta de aislamiento.
  - No acorte ningún cable.
  - No corte nunca el aislamiento del cable de alimentación de esta unidad para compartir la energía con otro equipo. La capacidad de corriente del cable es limitada.
  - Utilice un fusible con la capacidad especificada.
  - No conecte nunca el cable negativo de altavoz directamente a la puesta a tierra.
- La señal de control se emite a través del cable azul/blanco cuando se enciende esta unidad. Conéctelo a un terminal de control de sistema de amplificador de potencia externo o al terminal de control de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA, 12 V CC). Si el vehículo está equipado con una antena de vidrio, conéctelo al terminal de suministro de potencia de refuerzo de la antena.
  - No conecte nunca el cable azul/blanco al terminal de alimentación de un amplificador de potencia externo. Igualmente, no conéctelo nunca al terminal de alimentación de la antena automática.  
De lo contrario, puede ocurrir la descarga de la batería o un fallo de funcionamiento.
  - Los conectores IP-BUS están codificados en colores. Asegúrese de conectar los conectores del mismo color.
  - El cable negro es para la puesta a tierra. Se debe conectar este cable y el cable de puesta a tierra de otro producto (especialmente de productos de alta corriente como un amplificador de potencia) separadamente. De lo contrario, puede ocurrir un fuego o fallo de funcionamiento si los cables se sueltan accidentalmente.
  - Consulte el manual del propietario para los detalles acerca de la conexión del amplificador de potencia y de otras unidades y, a continuación, haga las conexiones correctamente.
  - Si no se utilizará el conector de clavija RCA en la unidad, no quite la tapa instalada en el extremo del conector.
- Cuando conecte tweeters, compruebe el rango de frecuencia utilizable del tweeter. Cuando ajuste la frecuencia de corte, ajústela más alta que la frecuencia utilizable más baja del tweeter.
  - La función Auto TA utiliza un rango más alto que 10 kHz para la medición. Por lo tanto, el uso de un tweeter que no puede reproducir el rango de frecuencia de 10 kHz puede dañar el tweeter. Cuando opere la función Auto TA&EQ, asegúrese de ajustar la frecuencia de corte apropiada. De la misma forma, utilice un tweeter que pueda reproducir 10 kHz en la frecuencia utilizable más baja.

# Conexión de las unidades

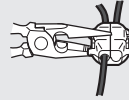
## Diagrama de conexión del cable de alimentación



### Método de conexión



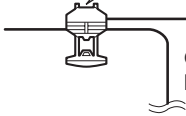
1. Fije el cable.



2. Fije firmemente con alicates de punta fina.

### Nota:

- La posición del interruptor del freno de estacionamiento depende del modelo del vehículo. Para los detalles, consulte el manual del propietario del vehículo o el revendedor.



Cable de control de la luz del techo

Amarillo/negro (DOOR MUTE)

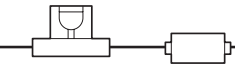
Conecte al cable que detecta la apertura de las puertas. Usualmente, conecte al cable de control de la luz del techo.

Amarillo/negro (MUTE)

Si se utiliza un equipo con función de silenciamiento, conecte este cable al cable de silenciamiento de audio en tal equipo. De lo contrario, mantenga el cable de silenciamiento de audio libre de conexiones.

Amarillo (Batería +)

Conecte el terminal de suministro de 12 V constante.



Fusible (7,5A)

Rojo (ACC)

Conecte al terminal controlado por del interruptor de encendido (12 V CC).

Resistor de fusible

Anaranjado/blanco (ILL)

Conecte al terminal de interruptor de iluminación.

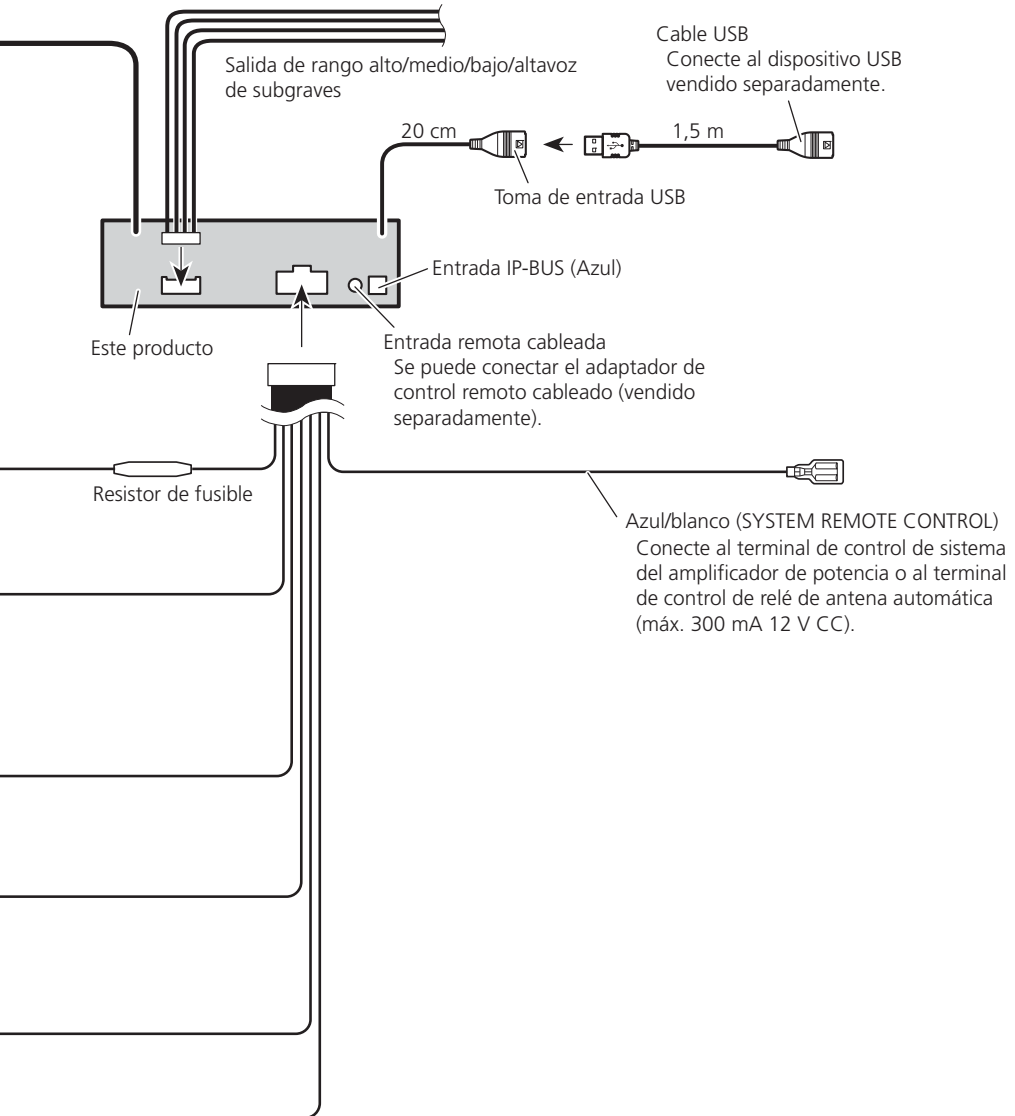
Resistor de fusible



Negro (masa de la carrocería)

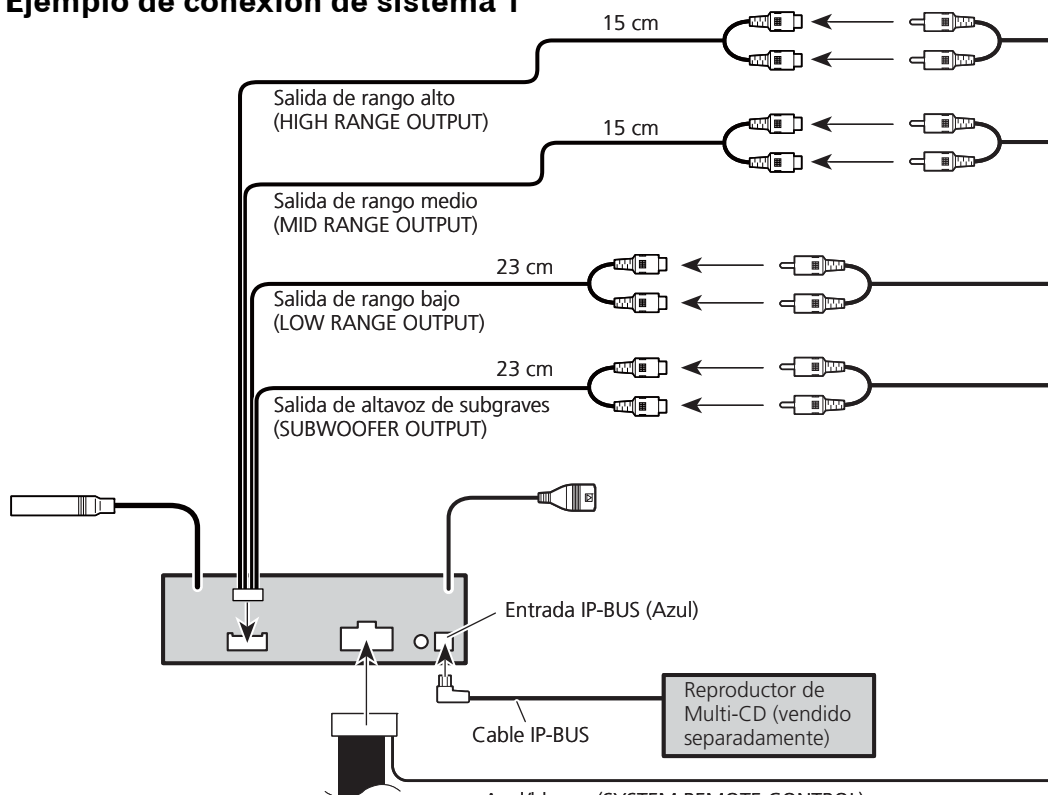
Conecte a un punto de metal limpio, libre de pintura.

## Conexión de las unidades



## Conexión de las unidades

### Ejemplo de conexión de sistema 1

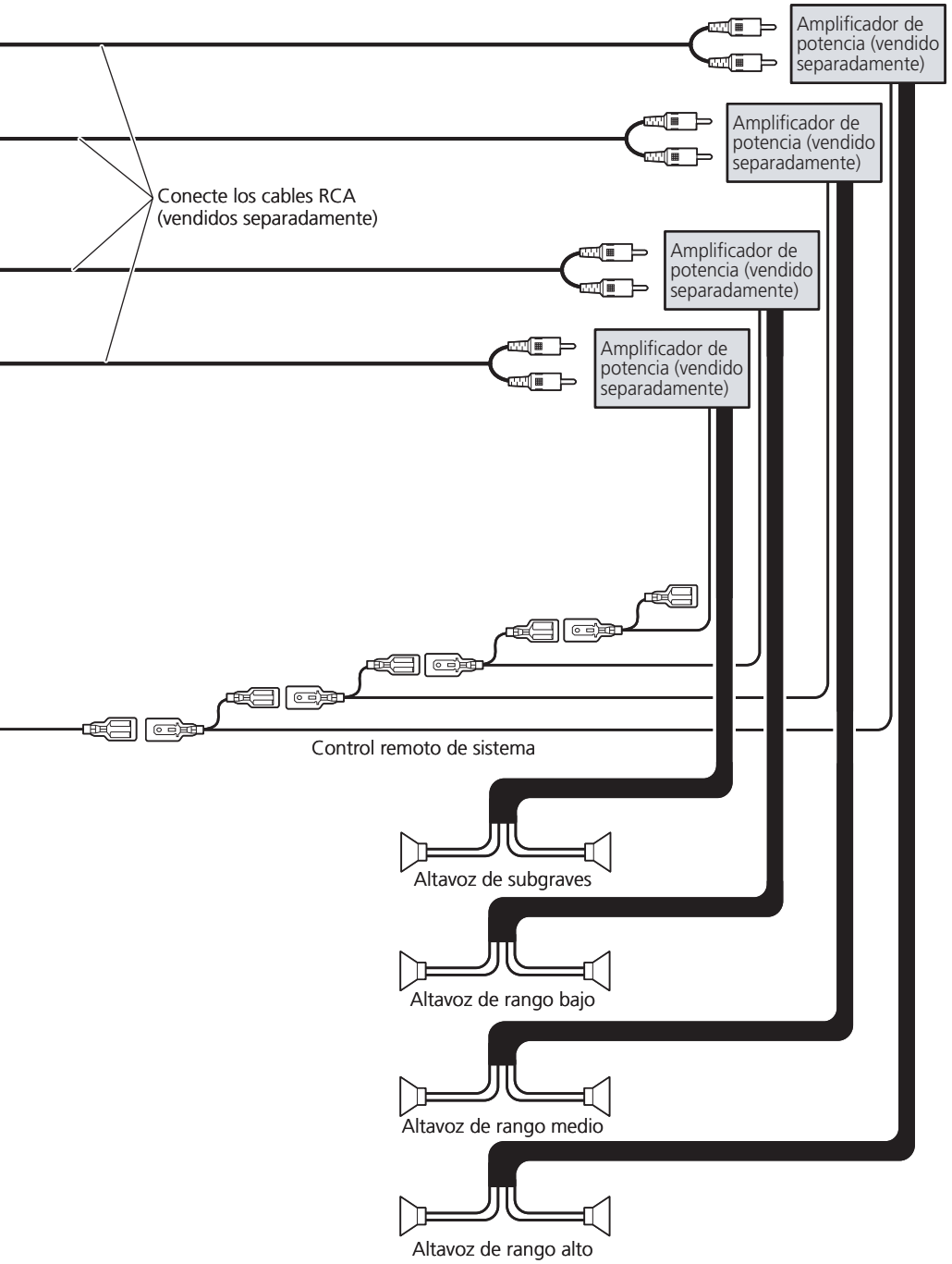


Azul/blanco (SYSTEM REMOTE CONTROL)  
Conecte al terminal de control de sistema del amplificador de potencia o al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).

#### Nota:

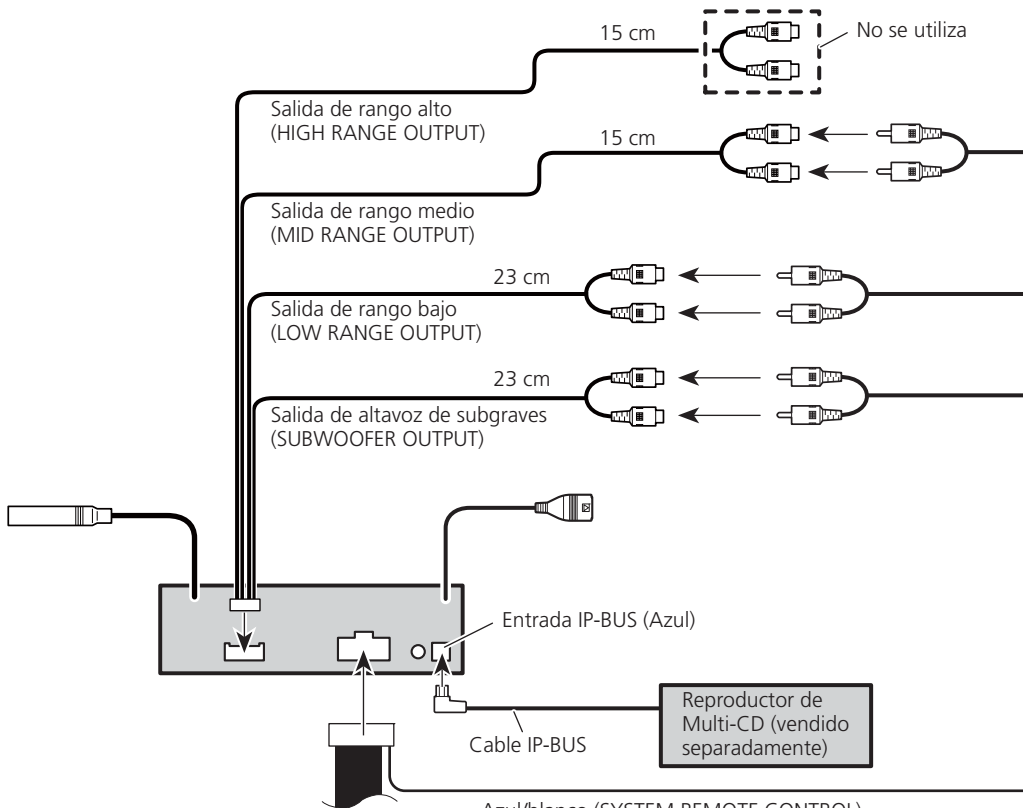
Si no se conecta un altavoz, seleccione la configuración de altavoz apropiada en el menú de ajustes predeterminados.  
Para utilizar la función Auto TA&EQ, asegúrese de conectar el altavoz al terminal de salida de rango medio.

# Conexión de las unidades



## Conexión de las unidades

### Ejemplo de conexión de sistema 2



Azul/blanco (SYSTEM REMOTE CONTROL)

Conecte al terminal de control de sistema del amplificador de potencia o al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).

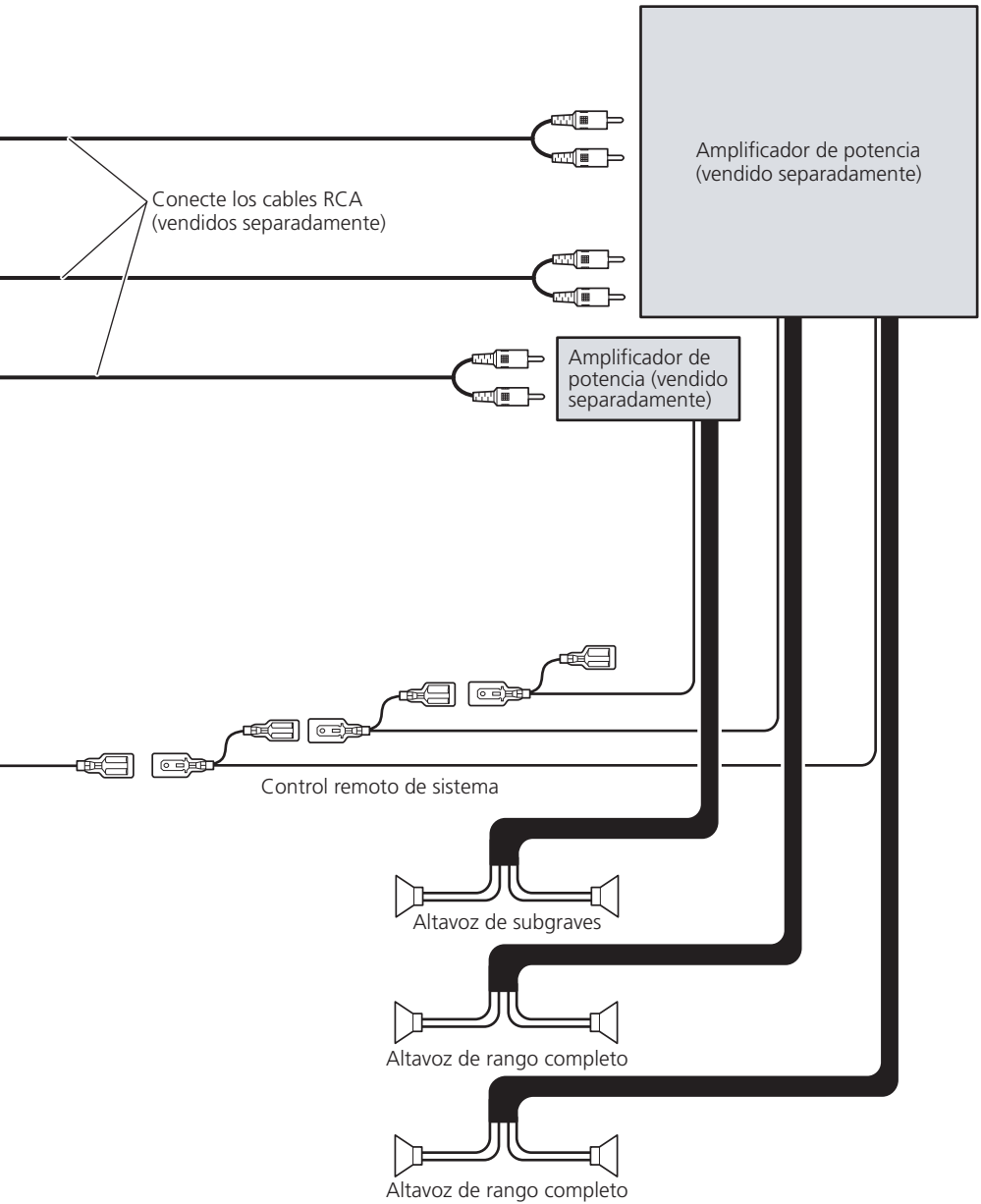
#### Nota:

La función Auto TA&EQ está diseñada para configurar automáticamente un sistema de altavoces de múltiples vías (como en un sistema con tweeter, altavoz de rango medio, altavoz de graves y altavoz de subgraves).

En el caso de ejecutar la función Auto TA&EQ con un sistema de altavoces de rango total como en este ejemplo, siga el procedimiento a continuación.

1. Configure cada altavoz en el menú de configuración inicial.
2. Configure manualmente los valores de división de frecuencias en el menú de audio de acuerdo con el altavoz de subgraves y los altavoces de rango completo conectados.
3. Inicie la función Auto TA&EQ y, a continuación, seleccione "Custom N/W" en el menú.
4. Concluya la función Auto TA&EQ.

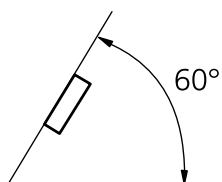
# Conexión de las unidades



# Instalación

## Nota

- Verifique todas las conexiones y sistemas antes de la instalación final.
- No utilice piezas no autorizadas. El uso de piezas no autorizadas puede causar un fallo de funcionamiento.
- Consulte su revendedor si se requiere taladrar agujeros o hacer otras modificaciones del vehículo para la instalación.
- No instale esta unidad donde:
  - pueda interferir con la operación del vehículo.
  - pueda causar lesiones a un pasajero en el caso de una parada brusca.
- El láser semiconductor se dañará si se sobrecalienta. Instale esta unidad alejada de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
- Se obtiene el rendimiento óptimo cuando se instala la unidad en un ángulo inferior a  $60^\circ$ .



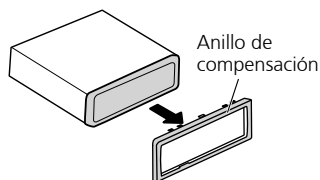
## Montaje delantero/trasero DIN

Se puede instalar esta unidad apropiadamente mediante el montaje "delantero" (montaje delantero DIN convencional) o montaje "trasero" (montaje trasero DIN utilizando los agujeros de tornillo roscados en los lados del bastidor de la unidad). Para los detalles, consulte los siguientes métodos de instalación.

## Extracción o instalación del anillo compensación

### 1. Extienda las partes superior e inferior del anillo de compensación hacia fuera para extraer el anillo de compensación.

- Cuando reinstale el anillo de compensación, empuje el anillo de compensación en la unidad hasta que encaje con un "clic". (Si se instala el anillo de compensación invertido, puede que el anillo de compensación no se encaje correctamente.)
- Se hace más fácil quitar el anillo de compensación si se suelta el panel delantero.





# Instalación

## Montaje delantero DIN

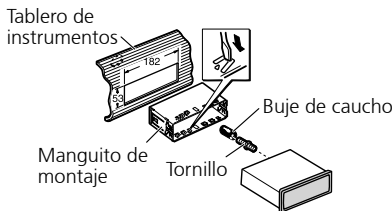
### Instalación con el buje de caucho

#### 1. Inserte el manguito de montaje en el tablero de instrumentos.

- Cuando instale en un lugar poco profundo, utilice el manguito de montaje suministrado. Si hay espacio suficiente detrás de la unidad, utilice el manguito de montaje suministrado de fábrica.

#### 2. Fije el manguito de montaje utilizando un destornillador para doblar las lengüetas de metal (90°) en posición.

#### 3. Instale la unidad como se muestra.



#### 4. Fije el anillo de compensación.

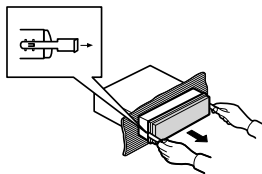


- Fije el anillo de compensación con el lado ranurado hacia abajo.

## Extracción de la unidad

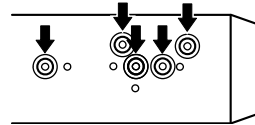
#### 1. Inserte las llaves de extracción suministradas en ambos lados de la unidad hasta que se enganchen en posición.

#### 2. Tire de la unidad del tablero de instrumentos



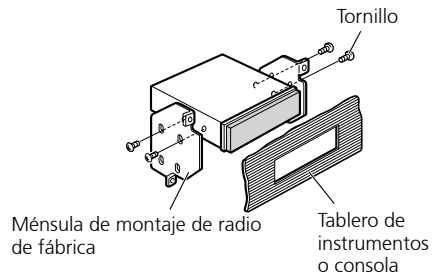
## Montaje trasero DIN

#### 1. Determine la posición apropiada donde los agujeros en la ménsula y el lado de la unidad se emparejan.



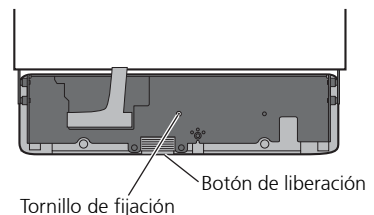
#### 2. Apriete los dos tornillos en cada lado.

- Utilice tornillos con cabeza ovalada (5 mm × 8 mm) o tornillos de cabeza embutida (5 mm × 9 mm), dependiendo de la forma de los agujeros de tornillo en la ménsula.



## Fijación del panel delantero

Si no planea extraer el panel delantero, se puede fijar el panel delantero con el tornillo suministrado.



## Instalación

### Instalación de la unidad de control remoto de dirección

#### **⚠ ADVERTENCIA**

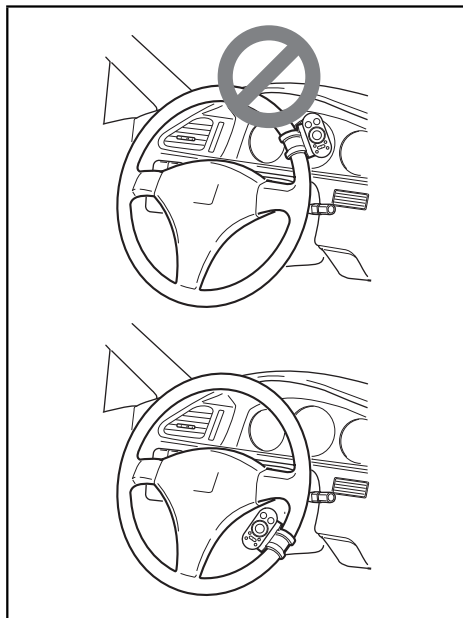
- Evite instalar esta unidad en un lugar en el que la operación de los dispositivos de seguridad tales como las bolsas de aire sea impedida por esta unidad. De otra manera, hay el peligro de un accidente fatal.
- Evite instalar esta unidad donde la misma podría interferir con la operación del volante de dirección o la palanca del cambio de marchas, ya que esto podría causar un accidente.

#### **⚠ PRECAUCION**

- La instalación de esta unidad requiere de técnicas especializadas y de experiencia. La instalación de esta unidad deberá ser encomendada al concesionario a quien compró esta unidad.
- Instale esta unidad utilizando solamente las piezas provistas con la misma. Si se utilizara otras piezas, la unidad podría dañarse o desarmarse por sí misma, lo que conllevaría a un accidente o problema.
- Instale esta unidad tal como se indica en el manual. Si falla en efectuar la instalación así, podría causar un accidente.
- No instale esta unidad cerca de las puertas donde sea probable que el agua de la lluvia se derrame sobre la unidad. La incursión de agua dentro de la unidad podría causar la emisión de humos o incendio.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Fije esta unidad seguramente al volante con la correa adjunta. Si ésta se aflojara, esto interrumpirá la estabilidad del manejo, lo que podría resultar en un accidente de tráfico.
- No instale esta unidad fuera de la circunferencia del volante. De otra manera, esto interrumpirá la estabilidad del manejo, causando un accidente de tráfico. Siempre instale esta unidad en el interior de la circunferencia del volante, tal como se indica.



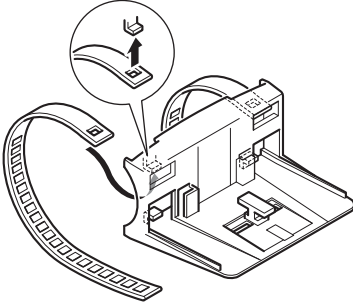
#### **✎ Nota**

- No instale esta unidad en un lugar en el que obstruya la visión del conductor.
- Como la disposición interior difiere dependiendo del tipo de vehículo, la ubicación ideal para la instalación de la unidad también difiere. Cuando instale la unidad, seleccione un lugar que asegure la transmisión óptima de las señales del control remoto a la unidad principal.

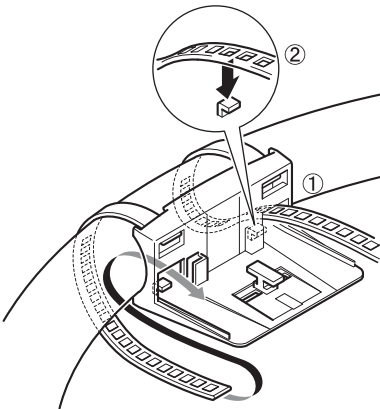
# Instalación

## Instalación de la unidad en el volante de dirección

1. Enganche la correa al soporte.

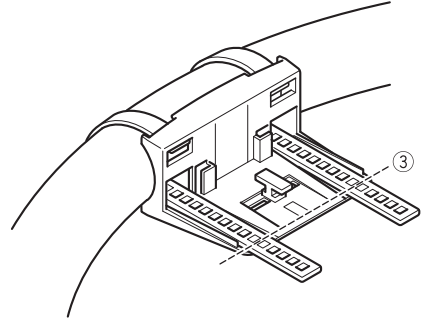


2. Fije el soporte al borde interior del volante, de tal forma que el soporte mire al conductor.

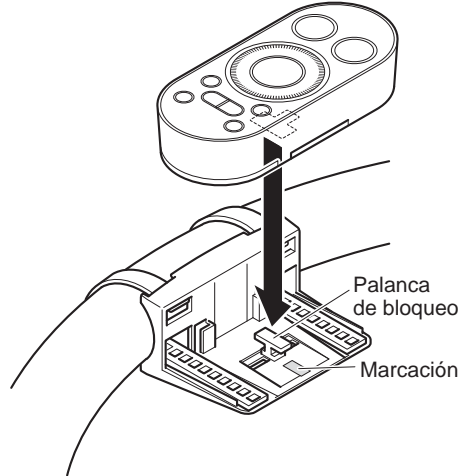


- ① Envuelva el borde exterior del volante con la correa y pase el extremo por la ranura del soporte.
- ② Tire de la correa para tensarla y fíjela a los otros dos enganches del soporte.

3. ③ Corte la porción restante de la correa.



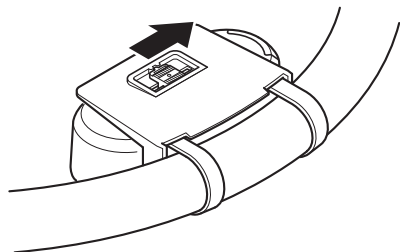
4. Instale la unidad de control remoto en el sujetador.



Antes de instalar, compruebe que la palanca de bloqueo esté en la posición de marcación.

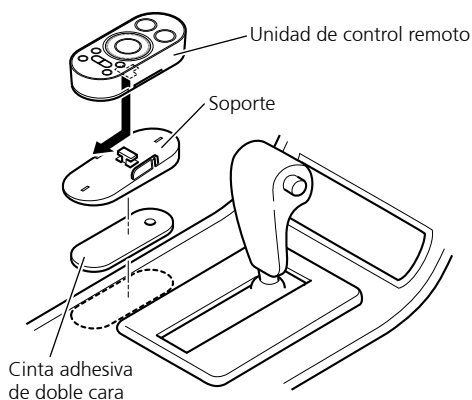
## Instalación

5. Deslice la palanca de bloqueo en el otro lado del control remoto hasta que haga un clic, indicando que el control remoto se ha fijado.



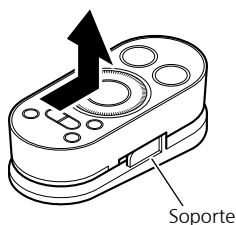
### Instalación de la unidad en la consola con cinta adhesiva de doble cara

1. Fije el soporte utilizando la cinta adhesiva de doble cara suministrada.



### Extracción de la unidad de control remoto

Para extraer la unidad de control remoto del soporte, deslícela hacia afuera como se muestra a continuación.





# Inhalt

<b>Anschließen der Geräte</b> .....	<b>2</b>
Stromkabel-Anschlussdiagramm .....	4
Beispiel für das Anschlusssystem 1 .....	6
Beispiel für das Anschlusssystem 2 .....	8
<b>Einbau</b> .....	<b>10</b>
DIN Einbau an der Vorderseite/Rückseite...	10
Abnehmen und Anbringen des Zierleistenrings.....	10
DIN Einbau an der Vorderseite .....	11
DIN Einbau an der Rückseite.....	11
Befestigung der Frontplatte .....	11
Einbau der Lenkungsfernbedienung .....	12
Einbau am Lenkrad.....	13

# Anschließen der Geräte

## **WARNUNG**

**Bitte beachten Sie Folgendes, wenn Sie den automatischen Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ) verwenden.**

**Schließen Sie den Lautsprecher für den oberen Tonbereich (Hochtöner oder Superhochtöner) immer nur an die Ausgänge für den oberen Tonbereich an.**

Um die akustischen Eigenschaften des Fahrzeugs zu messen, gibt der automatische Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ) einen lauten Ton von der Lautsprechern aus. Falls der Lautsprecher für den oberen Tonbereich (Hochtöner oder Superhochtöner) an einen anderen Lautsprecherausgang als den für den oberen Tonbereich angeschlossen ist, kann der Lautsprecher durch den Messton, der auch niedrige Tonfrequenzen enthält, beschädigt werden. Schließen Sie den Lautsprecher für den oberen Tonbereich daher immer an den Lautsprecherausgang für die hohen Töne an.

## **Vorsichtsmaßnahmen beim Anschließen eines Hochtöners oder Superhochtöners**

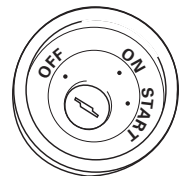
- Verwenden Sie das mit dem Superhochtöner mitgelieferte Crossover-Netz.
- Möglicherweise ist der automatische Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ) nicht richtig eingestellt. Falls erforderlich, führen Sie die Einstellung manuell durch.

## **Hinweis**

- Dieses Gerät kann nicht in einem Fahrzeug installiert werden, das keine ACC (Zubehör)-Position auf dem Zündschalter hat.



ACC-Position



Keine ACC-Position

- Wenn das Gerät nicht unter den folgenden Bedingungen eingebaut wird, kann ein Brand oder eine Funktionsstörung auftreten.  
— Fahrzeuge mit einer 12-Volt-Batterie und negativer Erdung.

## Anschließen der Geräte

- Um Kurzschlüsse, eine Überhitzung oder Funktionsstörung zu verhindern, befolgen Sie bitte die folgenden Hinweise:
  - Trennen Sie die negative Klemme der Batterie vor dem Einbau ab.
  - Sichern Sie die Leitungen mit Kabelklemmen oder Klebeband. Zum Schutz der Leitungen sollten sie an Stellen, wo sie Metallteile berühren, mit Klebeband umwickelt werden.
  - Verlegen Sie alle Leitungen so, dass keine beweglichen Teile, wie die Gangschaltung und die Sitzschienen, berühren.
  - Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie von heißen Stellen, wie etwa der Heizungsauslassöffnung entfernt sind.
  - Führen Sie die gelbe Leitung zum Anschluss an die Batterie nicht durch ein Loch in den Motorraum ein.
  - Umwickeln Sie abgetrennte Leitungen mit Isolierband.
  - Verkürzen Sie keine Kabel.
  - Führen Sie niemals anderen Geräten Strom zu, indem Sie die Isolierung der Stromversorgungsleitung dieses Geräts durchschneiden und davon Strom abzapfen. Die Strombelastbarkeit der Leitung ist begrenzt.
  - Verwenden Sie eine Sicherung mit dem vorgeschriebenen Nennwert.
  - Schließen Sie das negative Lautsprecherkabel nie direkt an die Erdung an.
- Das Steuersignal wird über das blaue/weiße Kabel ausgegeben, wenn dieses Geräts eingeschaltet wird. Schließen Sie es an eine System-Fernbedienung eines externen Leistungsverstärkers oder an die Autoantennenrelais-Steuerungsklemme des Fahrzeugs an (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung). Wenn das Fahrzeug mit einer Fensterantenne ausgestattet ist, schließen Sie es an die Antennenverstärker-Stromversorgungsklemme an.
- Schließen Sie das blaue/weiße Kabel nie an die Leistungsklemme des Verstärkers an. Außerdem darf das blaue/weiße Kabel nicht an die Leistungsklemme der Auto-Antenne angeschlossen werden. Ein solcher Anschluss könnte zu einer Belastung der Batterie führen und Funktionsstörungen verursachen.
- Die IP-BUS-Leitungen sind farbcodiert. Achten Sie immer darauf, Leitungen derselben Farbe miteinander zu verbinden.
- Das schwarze Kabel ist das Erdungskabel. Dieses Kabel ist getrennt von der Erde von Hochstrom-Geräten, wie z. B. Leistungsverstärkern, zu erden. Anderenfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung der Geräte oder eines Brandes, falls die Erdungsstelle versehentlich abgetrennt wird.
- Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung für Einzelheiten zum Anschließen des Leistungsverstärkers und der anderen Geräte, und führen Sie dann die Anschlüsse sachgemäß durch.
- Wenn der RCA-Stiftstecker am Gerät nicht verwendet werden soll, entfernen Sie bitte nicht die am Ende des Steckers befindliche Haube.
- Überprüfen Sie beim Anschließen eines Hochtöners den verwendbaren Frequenzbereich dieses Hochtöners. Wenn Sie die Grenzfrequenz einstellen, wählen Sie dafür einen Wert der größer ist als die niedrigste verwendbare Frequenz des Hochtöners.
- Der automatische Frequenzabgleich (Auto TA) verwendet einen höheren Bereich als 10 kHz für die Messung. Wenn Sie also einen Hochtöner verwenden, der keine Frequenzen im Bereich von 10 kHz wiedergeben kann, kann der Hochtöner beschädigt werden. Wenn Sie den automatische Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ) verwenden, müssen Sie darauf achten, die geeignete Grenzfrequenz einzustellen. Verwenden Sie bitte auch einen Hochtöner, der für die Wiedergabe von 10-kHz-Tonsignalen als der niedrigsten verwendbaren Frequenz geeignet ist.

# Anschließen der Geräte

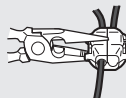
## Stromkabel-Anschlussdiagramm



### Anschlussmethode



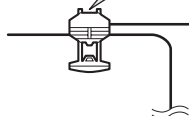
1. Klemmen Sie das Kabel fest.



2. Verwenden Sie zum Festklemmen eine Nadelzange.

### Hinweis:

- Die Position der Handbremse ist je nach Fahrzeugmodell verschieden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch für Ihr Fahrzeug, oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



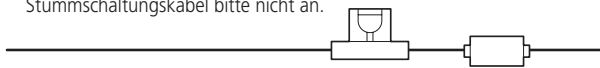
Innenlicht-  
Steuerkabel

Gelb/Schwarz (DOOR MUTE)

An das Kabel anschließen, welches das Öffnen der Tür erfasst. Normalerweise sollte der Anschluss an das Innenlicht-Steuerkabel erfolgen.

Gelb/Schwarz (MUTE)

Falls Sie ein Gerät mit Stummschaltungsfunktion verwenden, verbinden Sie dieses Kabel mit dem Audio-Stummschaltungskabel dieses Gerät. Anderenfalls schließen Sie das Audio-Stummschaltungskabel bitte nicht an.



Gelb (+ Batterie)

An eine Stromversorgung anschließen, die immer Gleichstrom von 12 V führt.

Sicherung (7,5A)

Rot (ACC)

An eine Stromversorgung anschließen, (12 V Gleichspannung), die mit dem Zündschloss ein-/ausgeschaltet wird.

Sicherungswiderstand

Orangefarben/weiß (ILL)

An die Lichtschalterklemme anschließen.

Sicherungswiderstand

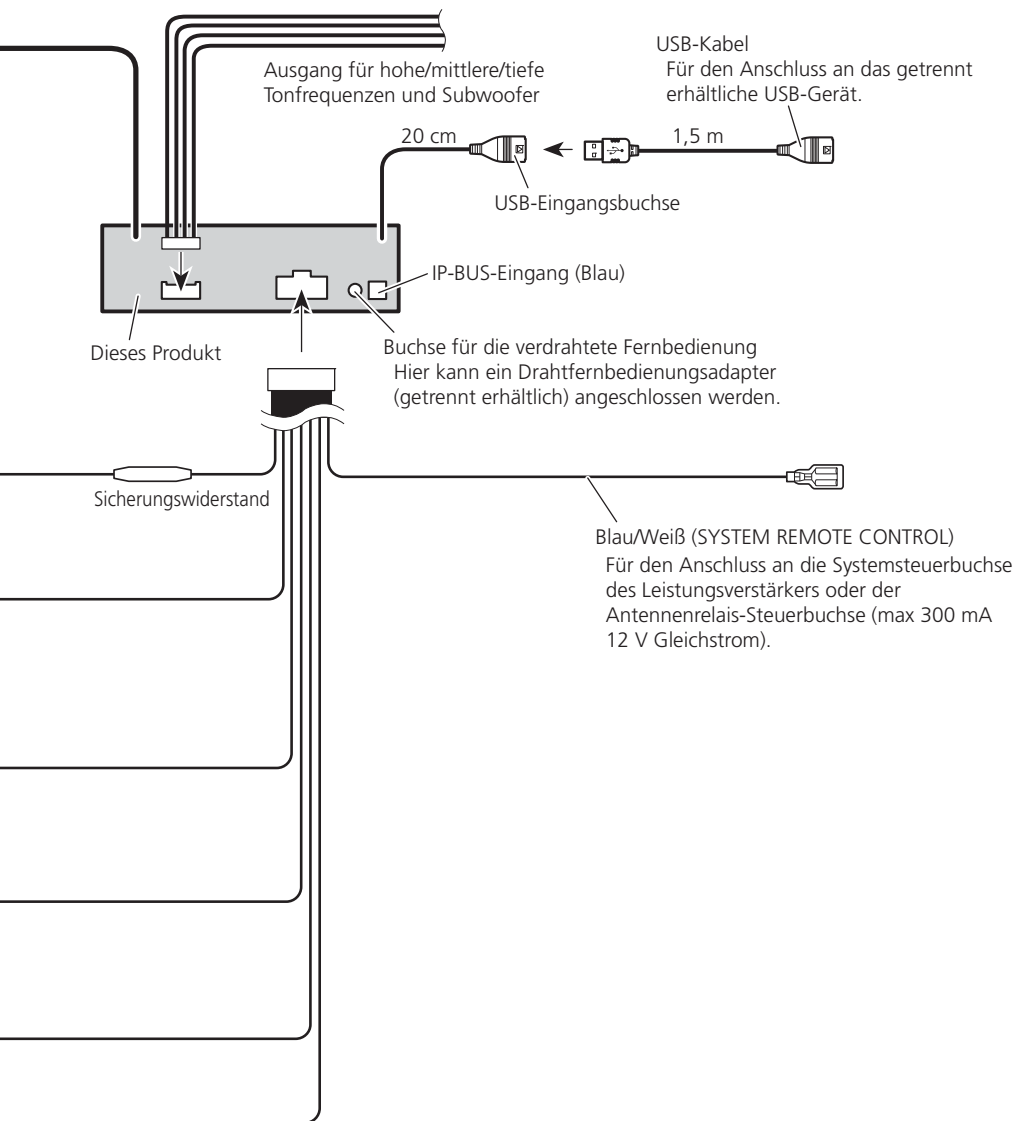


Schwarz (Erdung)

An ein sauberes Metallteil anschließen, das von Farbe frei ist.

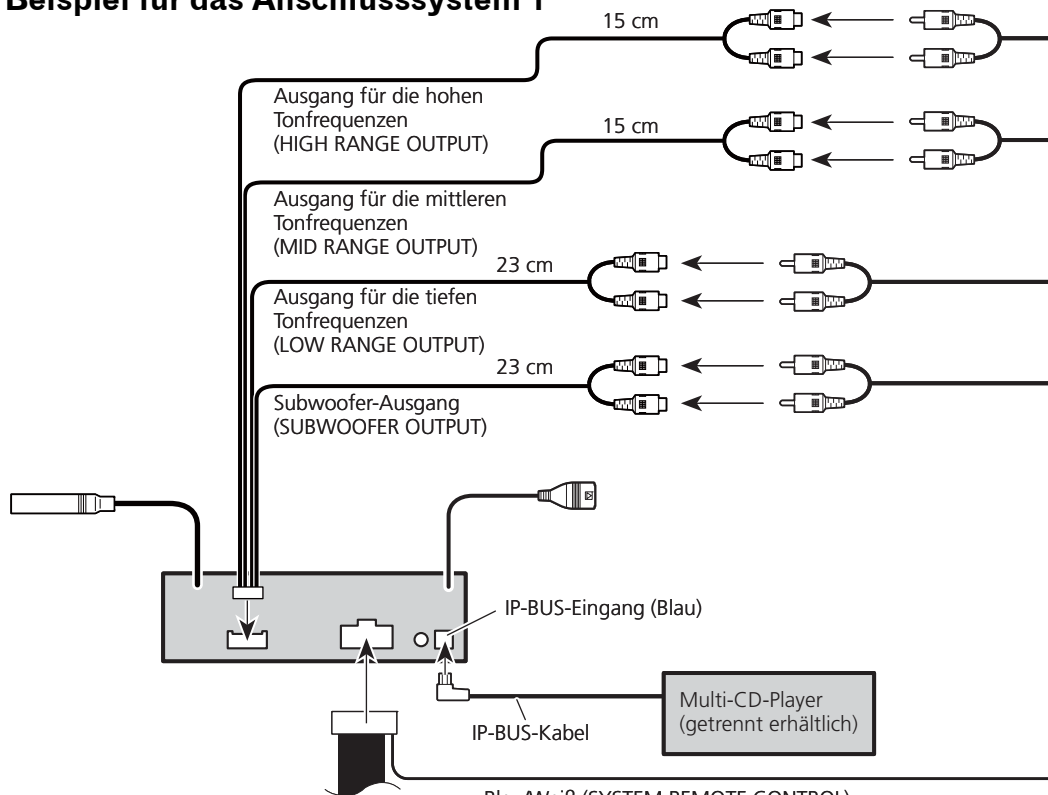


## Anschließen der Geräte



## Anschließen der Geräte

### Beispiel für das Anschlusssystem 1



Blau/Weiß (SYSTEM REMOTE CONTROL)

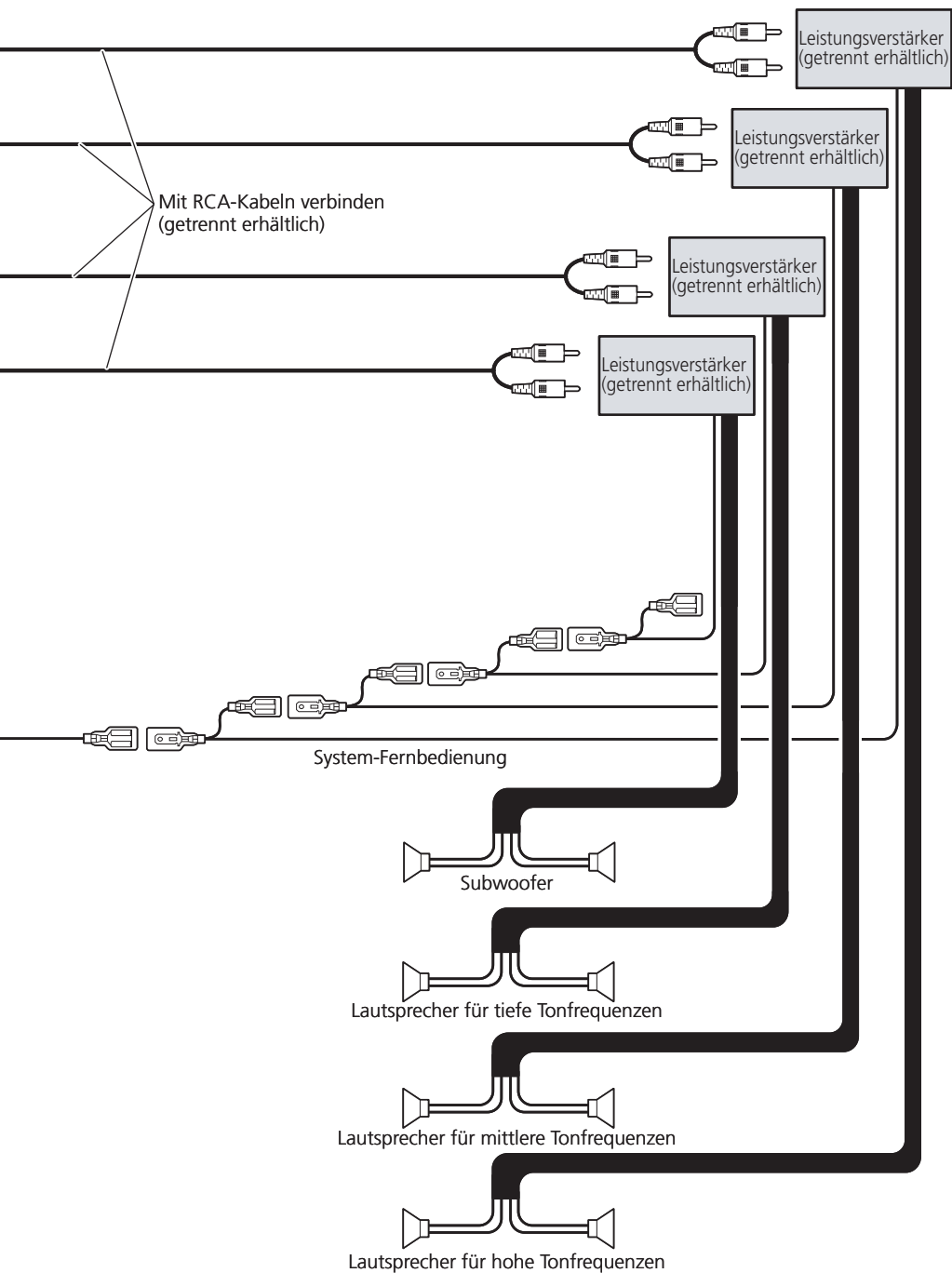
Für den Anschluss an die Systemsteuerbuchse des Leistungsverstärkers oder der Antennenrelais-Steuerbuchse (max 300 mA 12 V Gleichstrom).

#### Hinweis:

Falls kein Lautsprecher angeschlossen ist, wählen Sie bitte die geeignete Lautsprechereinstellung im Vorgaben-Menü.

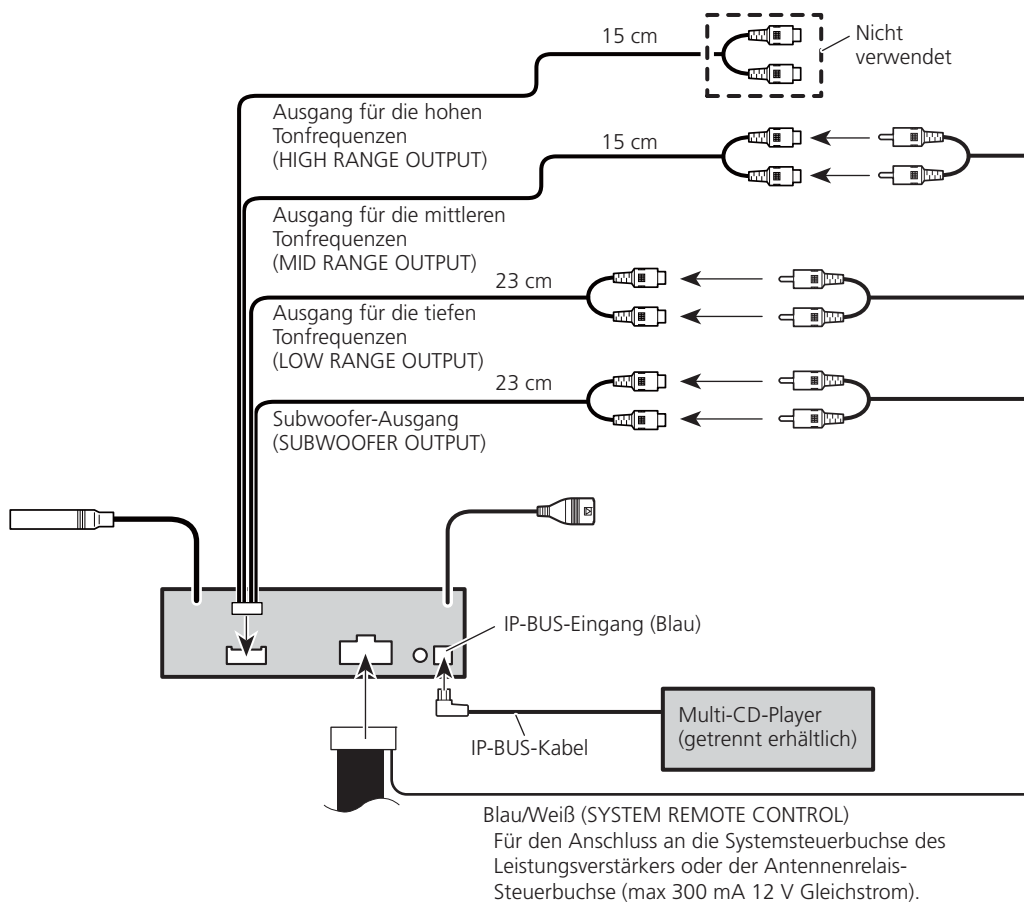
Um den automatischen Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ) zu verwenden, schließen Sie den Lautsprecher an den Ausgang für die mittleren Tonfrequenzen an.

# Anschließen der Geräte



## Anschließen der Geräte

### Beispiel für das Anschlusssystem 2

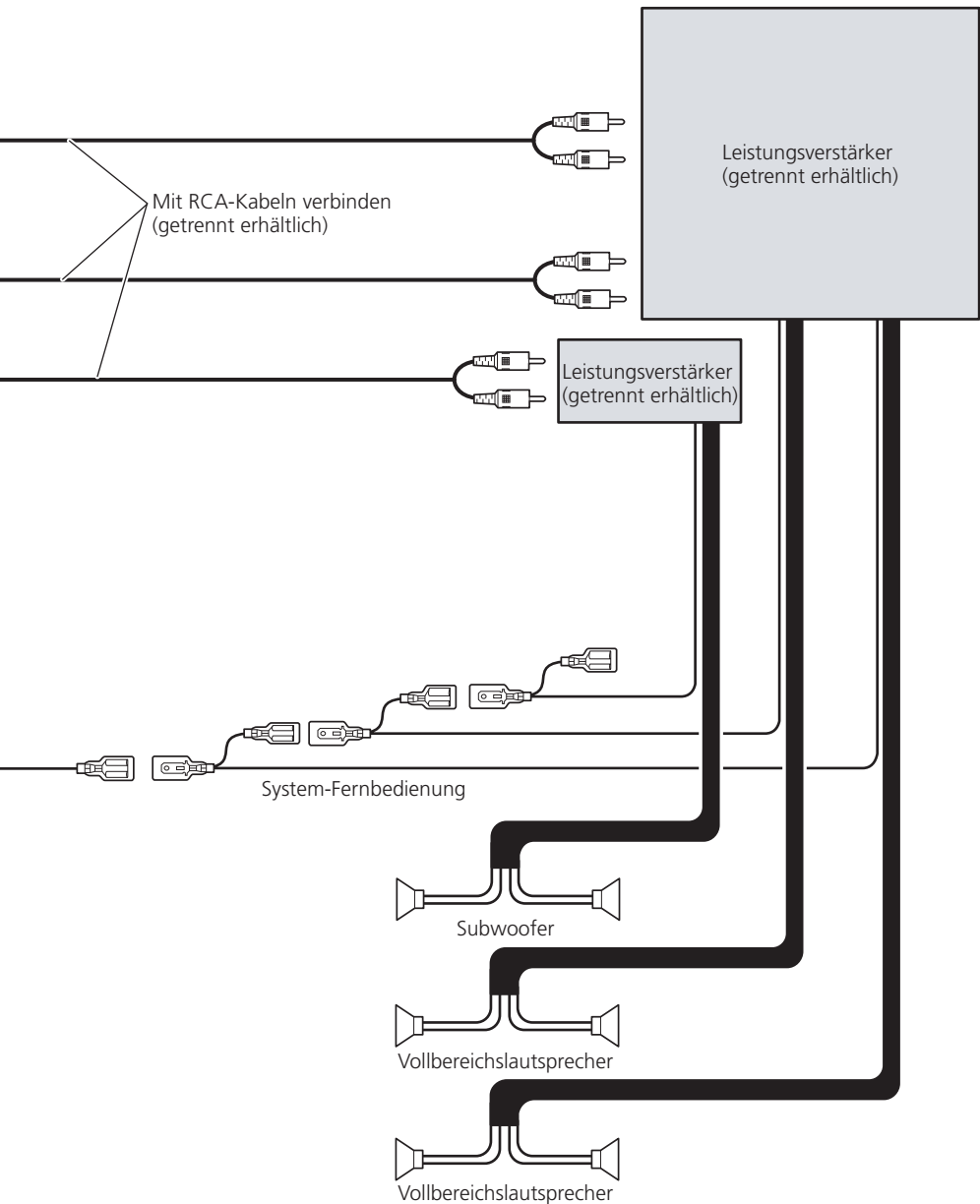


#### Hinweis:

Der automatische Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ) wird verwendet, um eine Mehrweg-Lautsprecheranlage (etwa mit einem Hochtöner, einem Lautsprecher für den mittleren Tonbereich, einem Tieftöner und einem Subwoofer) automatisch zu konfigurieren. Um den automatischen Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ) mit einer Vollbereichs-Lautsprecheranlage zu verwenden, wie im Beispiel angeführt, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Führen Sie die Einrichtung jedes Lautsprechers im Ausgangseinstellungsmenü durch.
2. Stellen Sie die Crossover-Werte im Audio-Menü manuell ein, und zwar entsprechend der angeschlossenen Lautsprecher (Subwoofer und Vollbereichslautsprecher).
3. Starten Sie den automatischen Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ), und wählen Sie „Custom NAW“ im Menü.
4. Beenden Sie den automatischen Zeitabgleich und Equalizer (Auto TA & EQ).

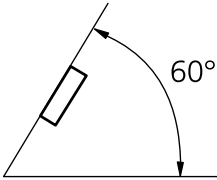
# Anschließen der Geräte



# Einbau

## Hinweis

- Überprüfen Sie alle Anschlüsse und Systeme, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen.
- Verwenden Sie keine unautorisierten Teile. Die Verwendung von unautorisierten Teilen kann zu Funktionsstörungen führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn zum Einbau des Geräts Löcher gebohrt oder andere Veränderungen an Ihrem Auto vorgenommen werden müssen.
- Bauen Sie das Gerät nicht an einer Stelle ein, wo:
  - es den Fahrer beim Fahren behindert.
  - es den Beifahrer bei plötzlichem Bremsen verletzen kann.
- Der Halbleiterlaser wird bei Überhitzung beschädigt. Bauen Sie das Gerät daher nicht an einer Stelle ein, wo es heiß wird, z. B. in der Nähe einer Heizungsauslassöffnung.
- Die optimale Leistung wird erzielt, wenn der Einbauwinkel nicht mehr als  $60^\circ$  beträgt.

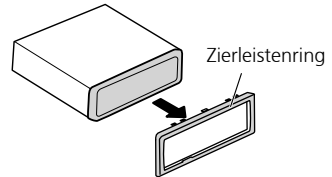


## DIN Einbau an der Vorderseite/Rückseite

Dieses Gerät kann entweder an der "Vorderseite" (herkömmliche DIN Einbau an der Vorderseite) oder an der "Rückseite" (DIN Einbau an der Rückseite mit Hilfe der Löcher für die Gewindeschrauben, die sich an der Seite des Geräte-Chassis befinden) eingebaut werden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte den folgenden Einbaumethoden.

## Abnehmen und Anbringen des Zierleistenrings

1. **Ziehen Sie den Zierleistenring an der Ober- und Unterseite nach außen, um den Ring zu entfernen.**
  - Beim erneuten Anbringen des Zierleistenrings drücken Sie den Ring auf das Gerät, bis er einrastet. (Falls der Zierleistenring verkehrt herum angebracht wird, passt er nicht richtig.)
  - Wenn die Frontplatte freigegeben ist, ist es ganz einfach, den Zierleistenring abzunehmen.

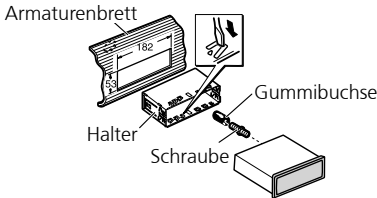


# Einbau

## DIN Einbau an der Vorderseite

### Einbau mit der Gummibuchse

1. **Setzen Sie den Halter in das Armaturenbrett ein.**
  - Verwenden Sie beim Einbau an einer engen Stelle einen mitgelieferten Halter. Wenn nicht genügend Platz hinter dem Gerät vorhanden ist, verwenden Sie den vom Werk mitgelieferten Halter.
2. **Befestigen Sie den Halter mit Hilfe eines Schraubendrehers, um die Metalllaschen um 90° zu verbiegen.**
3. **Bauen Sie das Gerät wie gezeigt ein.**



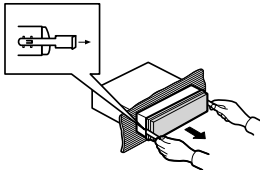
4. **Bringen Sie den Zierleistenring an.**

### Hinweis

- Bringen Sie den Zierleistenring so an, dass die genutete Seite nach unten zeigt.

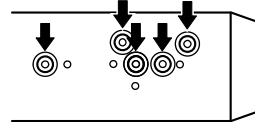
### Ausbauen des Geräts

1. **Setzen Sie die mitgelieferten Ausziehschlüssel auf beiden Seiten bis zur Einrastposition in das Gerät ein.**
2. **Ziehen Sie das Gerät aus dem Armaturenbrett.**



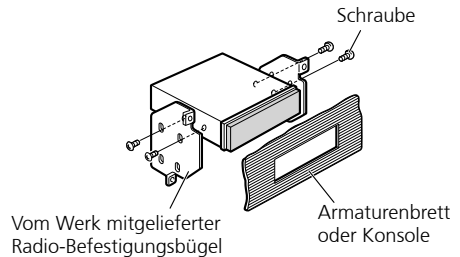
## DIN Einbau an der Rückseite

1. **Bestimmen Sie die geeignete Position, wo die Löcher in der Konsole und an der Geräteseite übereinstimmen.**



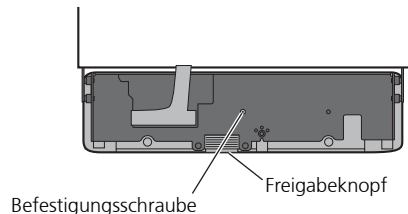
2. **Ziehen Sie zwei Schrauben auf jeder Seite fest.**

- Verwenden Sie entweder Flachrundkopfschrauben (5 mm × 8 mm) oder Schrauben mit bündiger Oberfläche (5 mm × 9 mm), je nach der Art der Schraubenlöcher in der Konsole.



## Befestigung der Frontplatte

Falls Sie nicht beabsichtigen, die Frontplatte abzunehmen, kann sie mit der mitgelieferten Schraube befestigt werden.



## Einbau

### Einbau der Lenkungsfernbedienung

#### **⚠️ WARNUNG**

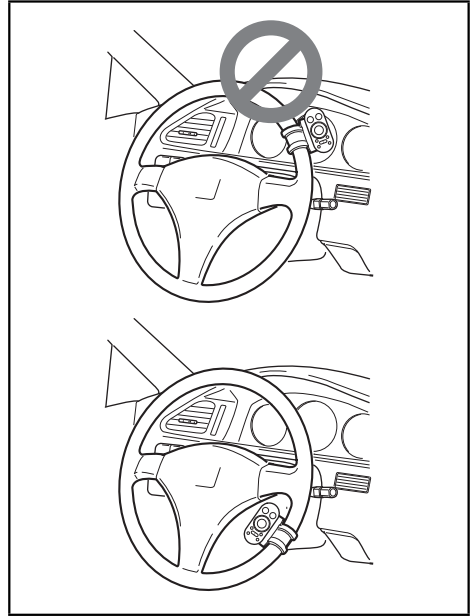
- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es den Betrieb von Sicherheitseinrichtungen wie Airbags beeinträchtigt, da in diesem Fall die Gefahr eines tödlichen Unfalls besteht.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es die Bedienung des Lenkrads oder des Schalthebels beeinträchtigt und zu einem Unfall führen könnte.

#### **⚠️ VORSICHT**

- Die Installation dieses Geräts verlangt besondere Fertigkeiten und Erfahrung und sollte daher dem Händler anvertraut werden, bei dem Sie es gekauft haben.
- Für die Installation dieses Geräts sollten nur die mitgelieferten Teile benutzt werden. Bei Verwendung anderer Teile kann das Gerät beschädigt werden oder sich lösen, was zu einem Unfall oder Problemen führen kann.
- Dieses Gerät ist entsprechend den hier gegebenen Anweisungen zu installieren. Andernfalls kann es zu einem Unfall kommen.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe der Türen, wo Regenwasser auf das Gerät spritzen kann. In das Gerät eindringendes Wasser kann Rauchentwicklung oder einen Brand verursachen.

#### **⚠️ WARNUNG**

- Befestigen Sie dieses Gerät mit dem an dem Gerät angebrachten Riemen am Lenkrad. Wenn dieses Gerät lose ist, stört es die Fahrstabilität, was zu einem Verkehrsunfall führen kann.
- Bringen Sie dieses Gerät nicht am Außenumkreis des Lenkrads an, weil es dann die Fahrstabilität stören und dadurch einen Verkehrsunfall verursachen kann. Bringen Sie dieses Gerät wie gezeigt am Inneumkreis des Lenkrads an.



#### **✍️ Hinweis**

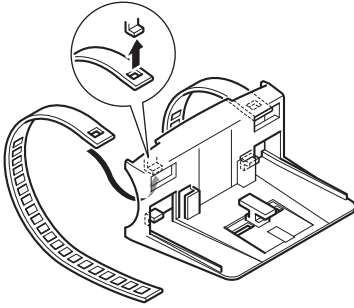
- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es die Sicht des Fahrers beeinträchtigen kann.
- Da die Innenausstattung je nach Fahrzeugtyp verschieden ist, kann auch der ideale Einbauort je nach Fahrzeug verschieden sein. Wählen Sie für den Einbau des Geräts eine Stelle, die die optimale Übertragung der Signale von der Fernbedienung zum Hauptgerät ermöglicht.



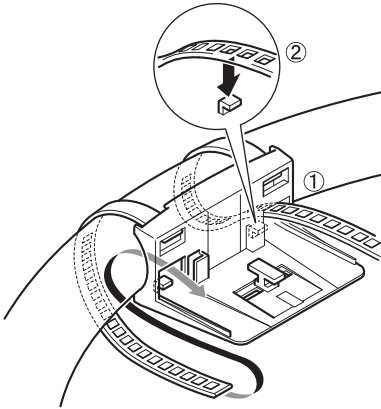
# Einbau

## Einbau am Lenkrad

1. Haken Sie das Band in den Halter ein.

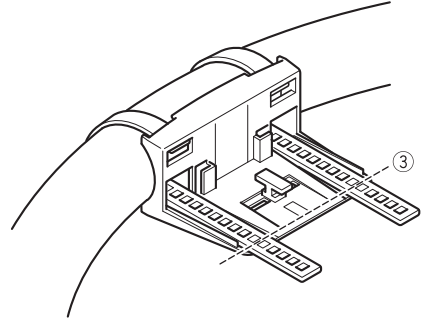


2. Fixieren Sie den Halter an der Innenseite des Lenkrades, so dass der Halter zum Fahrer zeigt.

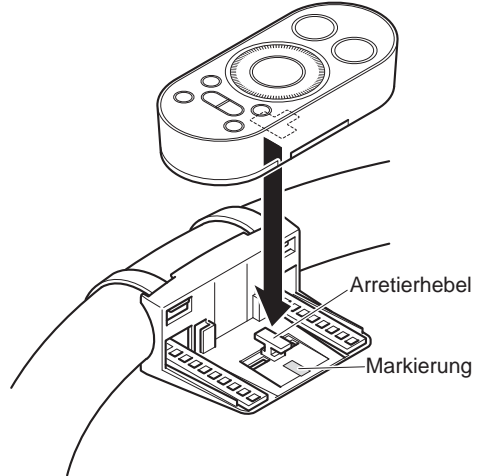


- ① Wickeln Sie das Band um die Außenkante des Lenkrades und fädeln Sie das Ende durch den Schlitz im Halter.  
② Ziehen Sie das Band straff an, sichern Sie es dann mit Hilfe der beiden anderen Haken am Halter.

3. ③ Schneiden Sie überschüssiges Band ab.



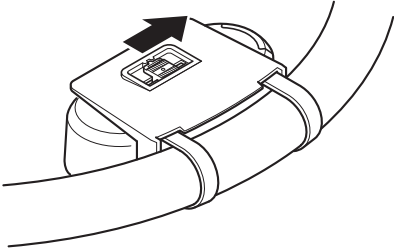
4. Die Fernbedienung in den Halter einsetzen.



Vergewissern Sie sich, dass sich der Arretierhebel in der Markierungsposition befindet, bevor Sie mit dem Einbau beginnen.

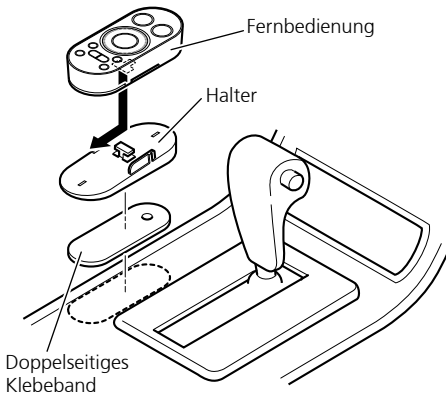
## Einbau

5. Schieben Sie den Arretierhebel auf die andere Seite der Fernbedienung, bis er einrastet, dann sitzt die Fernbedienung fest.



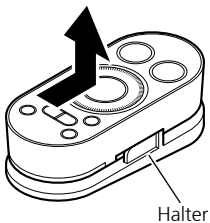
### Einbau des Gerät an der Konsole unter Verwendung von doppelseitigem Klebeband

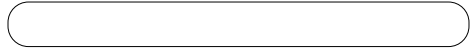
1. Befestigen Sie den Halter mit dem mitgelieferten doppelseitigem Klebeband.



### Entfernen der Fernbedienung

Um die Fernbedienung aus dem Halter zu entfernen, schieben Sie sie wie gezeigt aus dem Halter.





## Table des matières

<b>Connexions des appareils.....</b>	<b>2</b>
Schéma de connexion du câble d'alimentation .....	4
Exemple de système de connexion 1 .....	6
Exemple de système de connexion 2 .....	8
<b>Installation .....</b>	<b>10</b>
Montage avant/arrière DIN .....	10
Retrait ou fixation de la garniture .....	10
Montage avant DIN .....	11
Montage arrière DIN .....	11
Fixation du panneau avant.....	11
Installation du boîtier de télécommande sur le volant .....	12
Installation de l'appareil sur le volant .....	13

## Connexions des appareils

### **AVERTISSEMENT**

**Veillez noter les points suivants lors de l'utilisation de l'ajustement automatique du retard et de l'égaliseur (Auto TA&EQ).**

**Ne connectez pas le haut-parleur des aigus ("tweeter" ou "super tweeter") à une autre prise que la prise de sortie des aigus.**

Pour mesurer les caractéristiques de la cabine du véhicule, l'ajustement automatique du retard et l'égaliseur (Auto TA&EQ) émettent un son fort par les enceintes. Si le haut-parleur des aigus ("tweeter" ou "super tweeter") est connecté à une prise d'enceinte autre que la prise de sortie des aigus, le haut-parleur peut être endommagé par le son de mesure qui comprend aussi des basses fréquences. Assurez-vous de connecter le haut-parleur des aigus à la prise de sortie d'enceintes des aigus.

### **Précautions lors de la connexion d'un "tweeter" ou "super tweeter"**

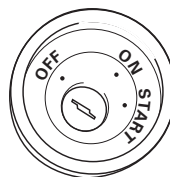
- Assurez-vous d'utiliser le diviseur de fréquences fourni avec le "super tweeter".
- La fonction Auto TA&EQ peut ne pas être ajustée correctement. Faites l'ajustement manuellement si nécessaire.

### **Remarque**

- Cette unité ne peut pas être installée dans un véhicule dont le contacteur d'allumage n'a pas de position ACC (accessoire).



Position ACC



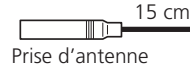
Pas de position ACC

- Utiliser cet appareil dans d'autres conditions que les conditions suivantes peut entraîner un incendie ou un mauvais fonctionnement.  
— Véhicule avec une batterie de 12 volts et une mise à la masse négative.
- Pour éviter tout court-circuit, surchauffe ou mauvais fonctionnement, assurez-vous de suivre les instructions ci-dessous.

## Connexions des appareils

- Déconnectez la borne négative de la batterie avant l'installation.
  - Fixez solidement les câbles avec des serre-câbles ou du ruban adhésif. Pour protéger le câblage, entourez-le de ruban adhésif à l'endroit où il est en contact avec des pièces métalliques.
  - Tenez tous les câbles à l'écart des parties mobiles, telles que le levier de vitesse et les rails des sièges.
  - Tenez tous les câbles à l'écart des endroits chauds, tels que les sorties du chauffage.
  - Ne faites pas passer le câble jaune par un trou dans le compartiment du moteur pour le connecter à la batterie.
  - Recouvrez tous les câbles non connectés avec du ruban isolant.
  - Ne raccourcissez aucun câble.
  - Ne coupez jamais l'isolant du câble d'alimentation de cet appareil afin partager l'alimentation avec un autre appareil. La capacité électrique du câble est limitée.
  - Utilisez un fusible de la valeur donnée.
  - Ne connectez jamais le câble négatif des enceintes directement à la masse.
- Le signal de commande est sorti par le câble bleu/blanc quand cet appareil est sous tension. Connectez-le à la télécommande d'un système d'amplification extérieur ou à la prise de commande du contrôle de relais de l'antenne automatique (max. 300 mA, 12 V CC). Si le véhicule est équipée d'une antenne de vitre, connectez-la à la prise d'alimentation de l'amplificateur d'antenne.
  - Ne connectez jamais le câble bleu/blanc à la prise d'alimentation d'un amplificateur extérieur. Et ne le connectez pas à la prise d'alimentation de l'antenne automatique. Sinon, la batterie risque de se décharger ou un mauvais fonctionnement peut se produire.
  - Les connecteurs IP-BUS sont codés par couleur. Assurez-vous de connecter les connecteurs de même couleur.
  - Le câble noir est pour la masse. Ce câble et les câbles de masse des autres produits (en particulier les appareils à haute intensité tels que les amplificateurs) doivent être câblés séparément. Sinon, ils peuvent entraîner un incendie ou un mauvais fonctionnement s'ils se détachent.
  - Pour le raccordement de l'amplificateur de puissance et des autres appareils, reportez-vous au manuel de l'utilisateur et procédez comme il est indiqué.
  - Si la prise RCA de l'appareil n'est pas utilisée, ne retirez pas les capuchons qui portent le connecteur.
- Lors de la connexion des haut-parleurs d'aigus, vérifiez la plage de fréquences utilisable des haut-parleurs d'aigus. Quand vous réglez la fréquence de coupure, réglez-la plus haut que la plus basse fréquence utilisable par les haut-parleurs d'aigus.
  - La fonction de TA automatique utilise une plage plus grande que 10 kHz pour les mesures. Par conséquent, utiliser des haut-parleurs d'aigus qui ne peuvent pas reproduire une plage de fréquence de 10 kHz, peut endommager les haut-parleurs d'aigus. Quand la fonction de TA&EQ automatique est en service, assurez-vous de régler la fréquence de coupure appropriée. De plus, utilisez des haut-parleurs d'aigus qui peuvent reproduire une fréquence de 10 kHz comme fréquence utilisable la plus basse.

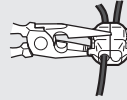
## Schéma de connexion du câble d'alimentation



### Méthode de connexion



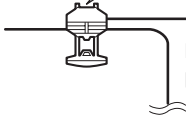
1. Fixez le fil.



2. Fixez solidement le fil avec une pince à bec effilé.

### Remarque:

- La position du commutateur de frein de stationnement dépend du modèle de véhicule. Pour les détails, consultez le manuel du propriétaire ou votre concessionnaire.



Fil de commande du plafonnier

Jaune/Noir (DOOR MUTE)

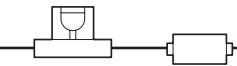
Connectez au fil de détection d'ouverture de la porte. Habituellement, connectez au fil de commande du plafonnier.

Jaune/Noir (MUTE)

Si vous utilisez un équipement muni d'une fonction de Sourdine, connectez ce fil au fil de sourdine audio de l'équipement. Sinon, laissez le fil de sourdine sans connexion.

Jaune (Batterie +)

Connectez à une prise d'alimentation constante 12 V.



Fusible (7,5A)

Rouge (ACC)

Connectez à une prise commandée par le commutateur d'allumage (12 V CC).

Fusible-résistance

Orange/blanc (ILL)

Connectez à la prise du commutateur d'éclairage.

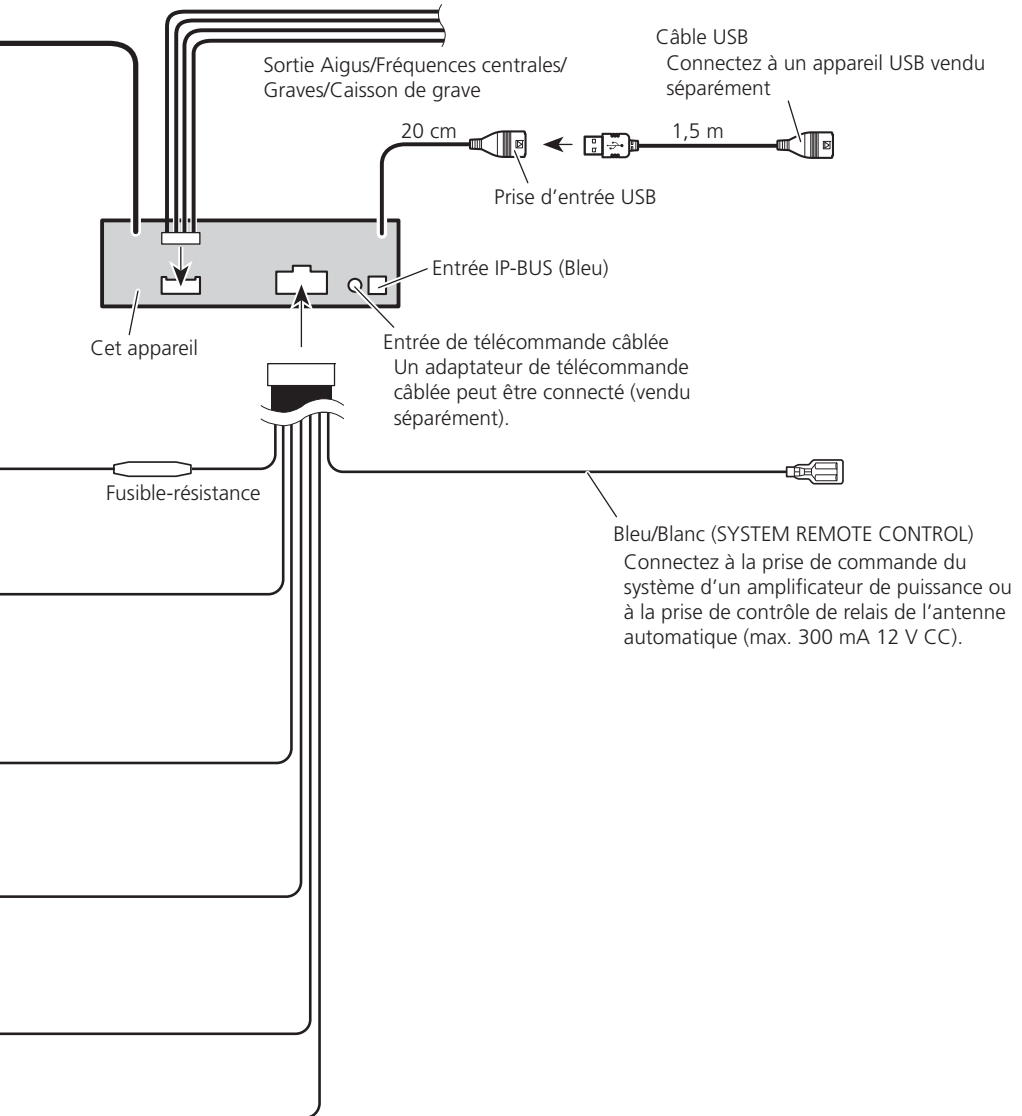
Fusible-résistance



Noire (masse au châssis)

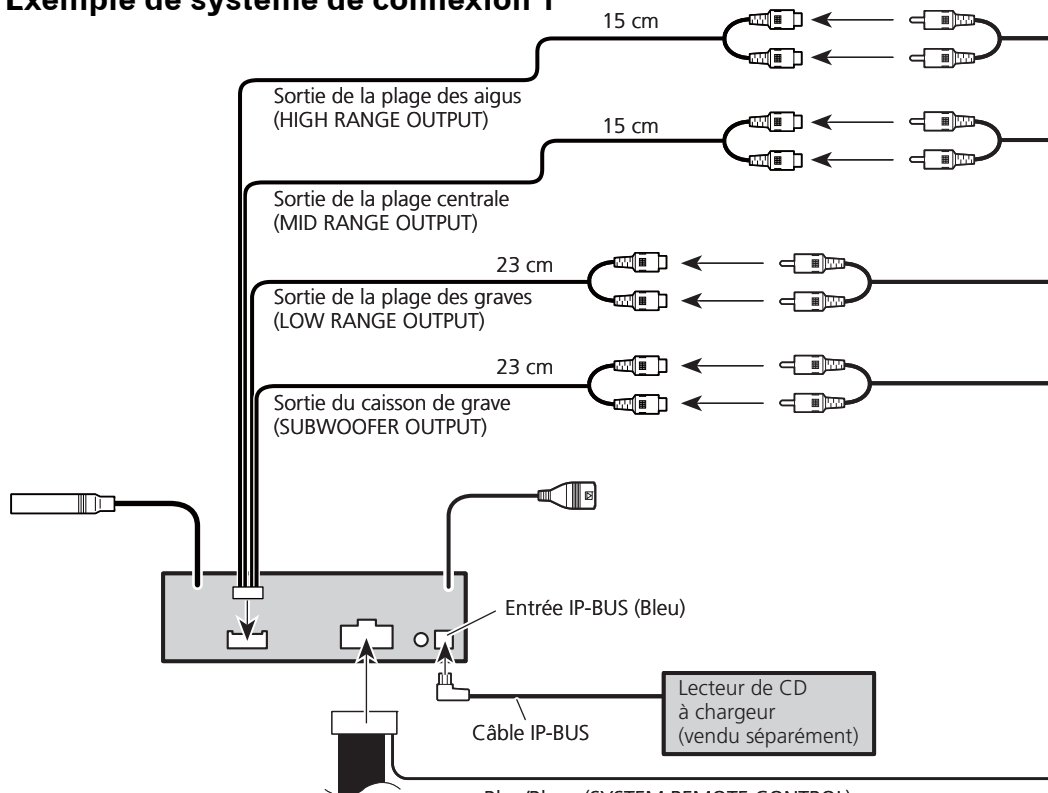
Connectez à une section métallique propre et sans peinture.

## Connexions des appareils



## Connexions des appareils

### Exemple de système de connexion 1



#### Bleu/Blanc (SYSTEM REMOTE CONTROL)

Connectez à la prise de commande du système d'un amplificateur de puissance ou à la prise de contrôle de relais de l'antenne automatique (max. 300 mA 12 V CC).

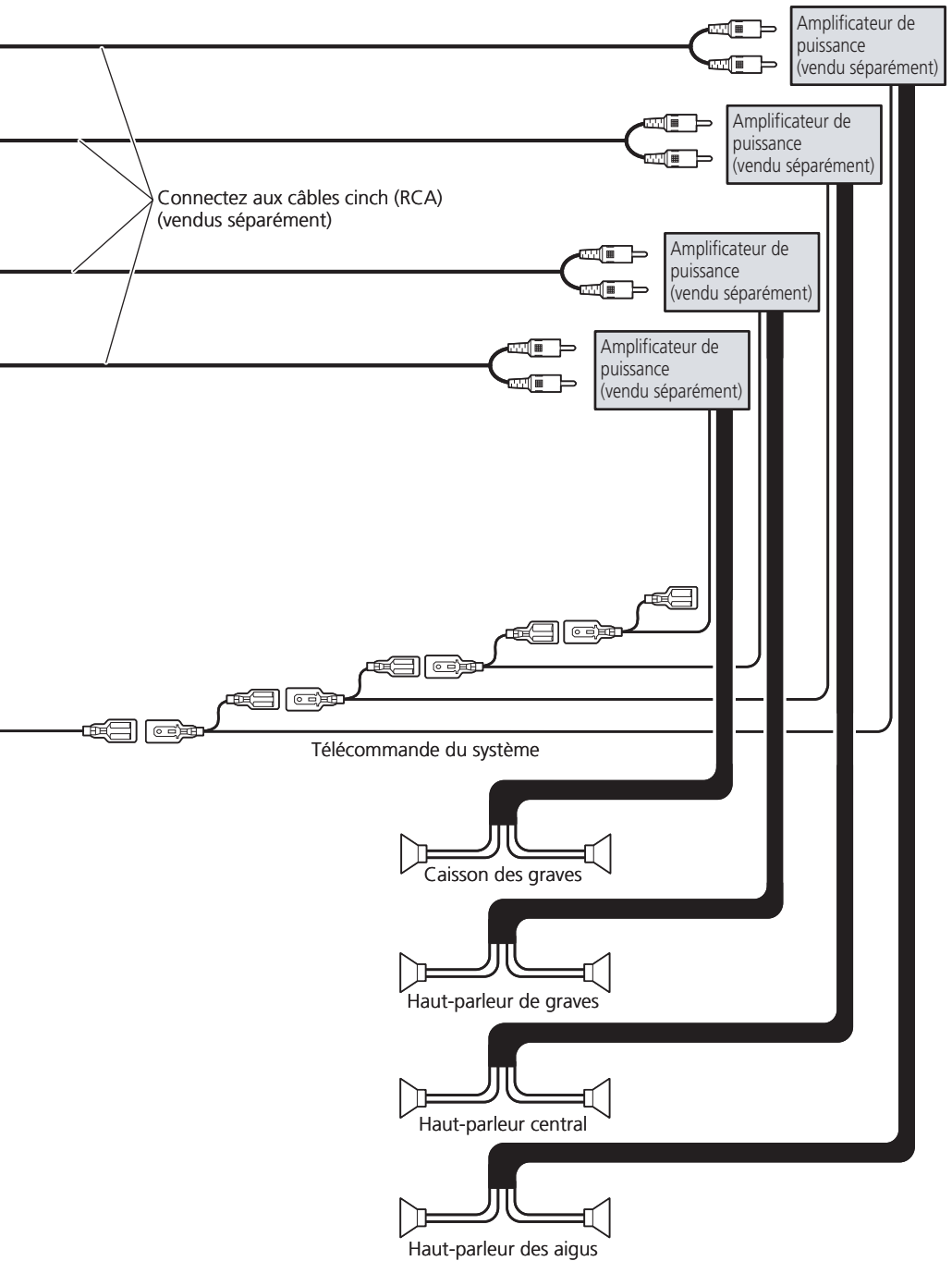
#### Remarque:

Si aucun haut-parleur n'est connecté, sélectionnez le réglage de haut-parleur approprié dans le menu correspondant.

Pour utiliser la fonction ATA&EQ, assurez-vous de connecter le haut-parleur à la prise de sortie de la plage centrale.

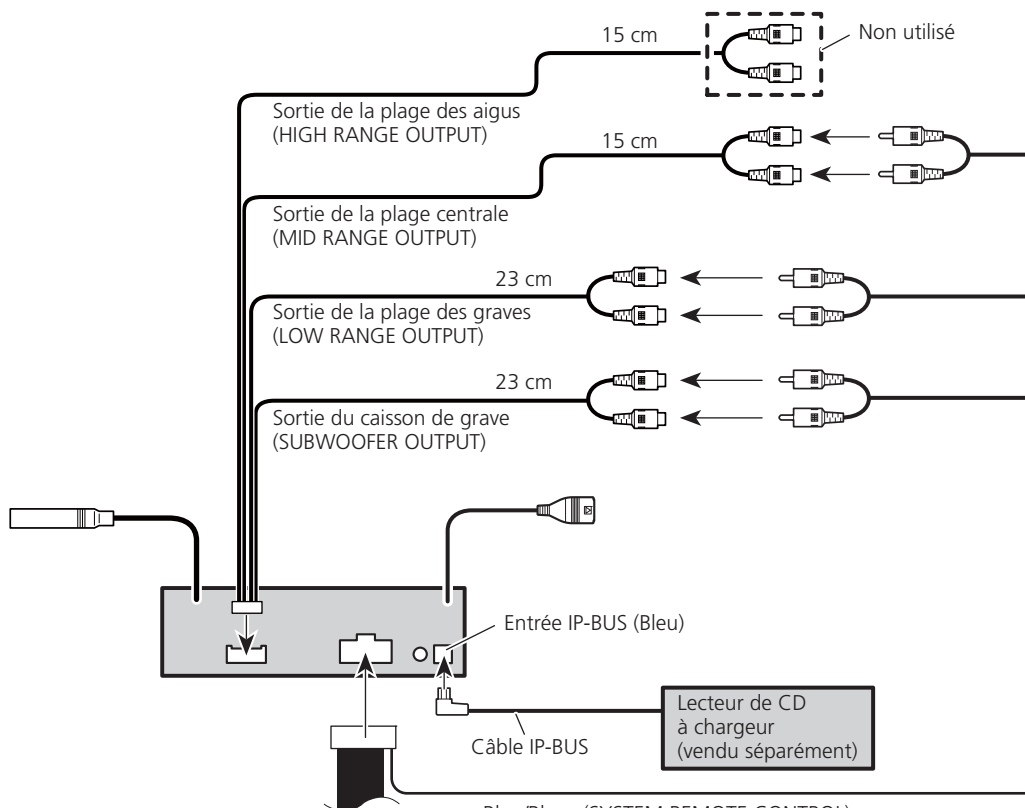


# Connexions des appareils



## Connexions des appareils

### Exemple de système de connexion 2



Bleu/Blanc (SYSTEM REMOTE CONTROL)

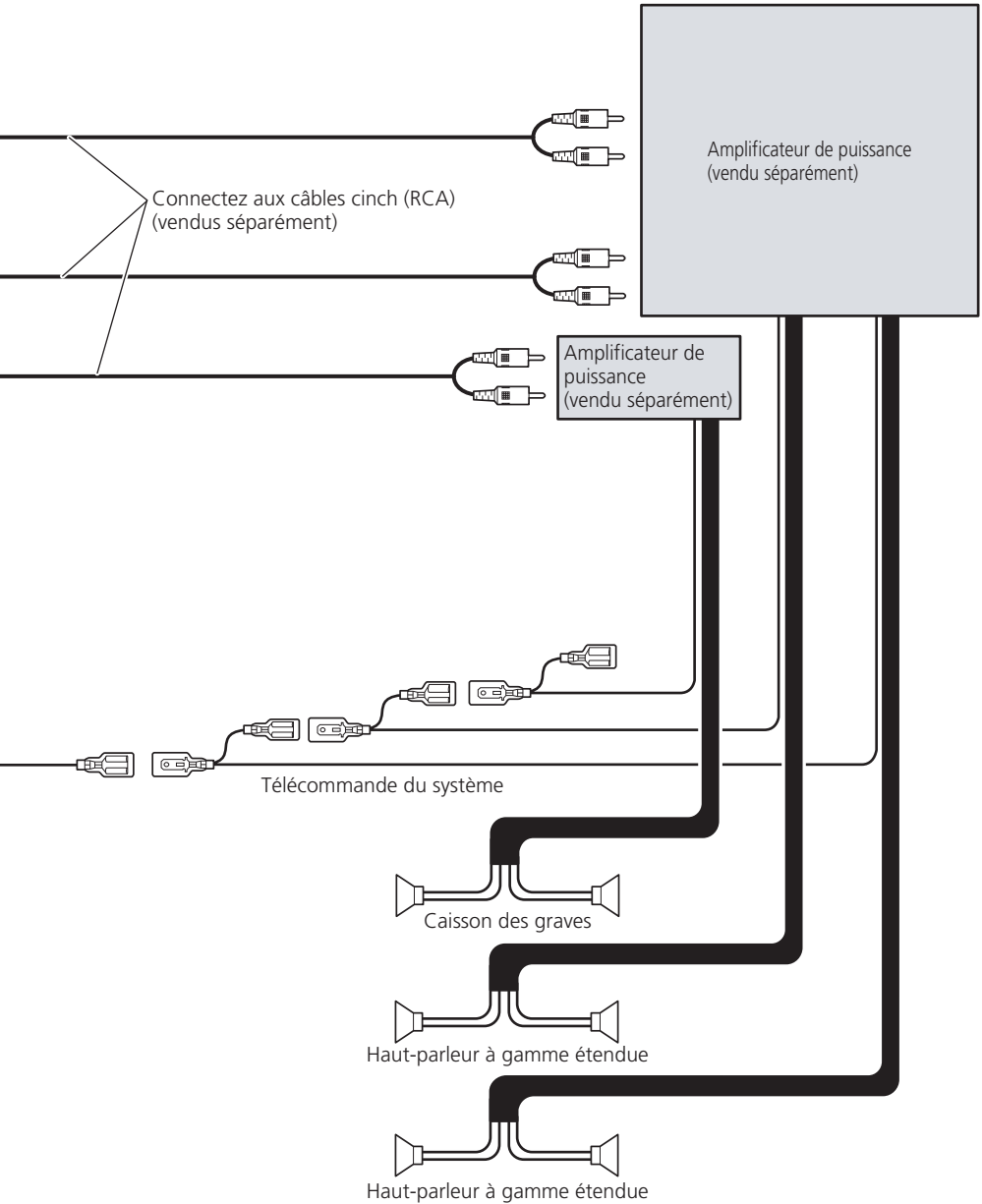
Connectez à la prise de commande du système d'un amplificateur de puissance ou à la prise de contrôle de relais de l'antenne automatique (max. 300 mA 12 V CC).

#### Remarque:

La fonction Auto TA&EQ est conçue pour configurer automatiquement un système d'enceintes multivoies (tel qu'un système avec un haut-parleur des aigus, un haut-parleur central, un haut-parleur des graves et un caisson de grave). Dans ce cas où vous utilisez la fonction Auto TA&EQ avec tous les haut-parleurs comme dans cet exemple, veuillez suivre la procédure ci-dessous.

1. Réglez l'existence de chaque haut-parleur dans le menu des réglages initiaux.
2. Réglez manuellement des valeurs de répartition dans le menu audio en fonction du caisson de grave et des haut-parleurs à gamme étendue connectés.
3. Démarrez la fonction Auto TA&EQ et sélectionnez "Custom NW" dans le menu.
4. Utilisez la fonction Auto TA&EQ.

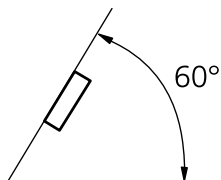
# Connexions des appareils



# Installation

## Remarque

- Vérifiez toutes les connexions et tous les systèmes avant l'installation finale.
- N'utilisez aucune pièce non autorisée. L'utilisation de pièces non autorisées peut causer un mauvais fonctionnement.
- Consultez votre revendeur si l'installation nécessite que vous perciez des trous ou effectuez d'autres modifications du véhicule.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où:
  - il peut gêner la conduite du véhicule.
  - il peut causer des blessures à un passager à la suite d'un arrêt brutal.
- Le laser à semi-conducteur sera endommagé en cas de surchauffe. Installez cet appareil à l'écart des endroits chauds tels que près de la sortie du chauffage.
- Des performances optimales peuvent être obtenues quand l'appareil est installé avec un angle de moins de  $60^\circ$ .



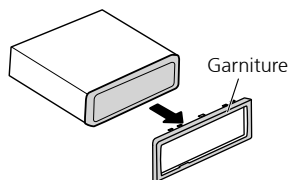
## Montage avant/arrière DIN

Cet appareil peut être installé correctement par "l'avant" (montage avant conventionnel DIN) ou par "l'arrière" (montage par l'arrière DIN, en utilisant les trous taraudés de chaque côté du châssis). Pour les détails, reportez-vous aux méthodes d'installation suivantes.

## Retrait ou fixation de la garniture

### 1. Étendez la partie supérieure et inférieure de la garniture vers l'extérieur pour la retirer.

- Pour fixer de nouveau la garniture, poussez la garniture sur l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'emboîte en produisant un bruit sec. (Si la garniture est fixée à l'envers, elle ne s'emboîte pas correctement.)
- Il est plus facile de retirer la garniture quand le panneau avant est détaché.



# Installation

## Montage avant DIN

### Installation avec l'amortisseur en caoutchouc

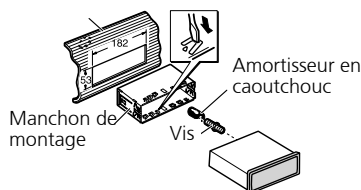
#### 1. Insérez le manchon de montage dans le tableau de bord.

- Si l'installation se fait dans un emplacement étroit, utilisez le manchon de montage fourni. S'il y a suffisamment de place derrière l'appareil, utilisez le manchon de montage fourni avec la voiture.

#### 2. Fixez le manchon de montage en utilisant un tournevis pour tordre les languettes de métal (90°).

#### 3. Installez l'appareil comme montré sur l'illustration.

Tableau de bord



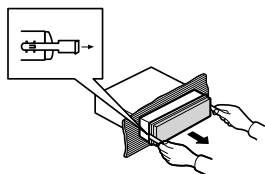
#### 4. Fixation de la garniture.

### Remarque

- Fixez la garniture avec le côté en creux dirigé vers le bas.

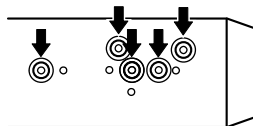
### Retrait de l'appareil

1. Insérez les clés d'extraction fournies de chaque côté de l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
2. Tirez l'appareil pour le sortir du tableau de bord.



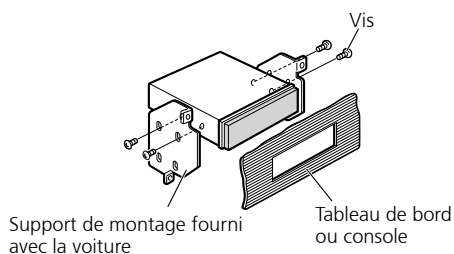
## Montage arrière DIN

1. Déterminez la position appropriée dans laquelle les trous du support de montage coïncident avec ceux du côté de l'appareil.



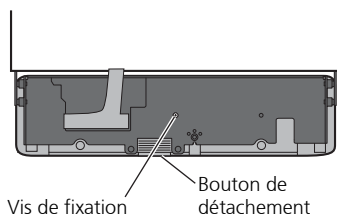
2. Serrez deux vis de chaque côté.

- Utilisez des vis à tête bombée (5 mm x 8 mm) ou des vis à tête encastrée (5 mm x 9 mm), en fonction de la forme des trous dans le support.



### Fixation du panneau avant

Si vous ne prévoyez pas de détacher le panneau avant, il peut être fixé avec la vis fournie.



## Installation

### Installation du boîtier de télécommande sur le volant

#### AVERTISSEMENT

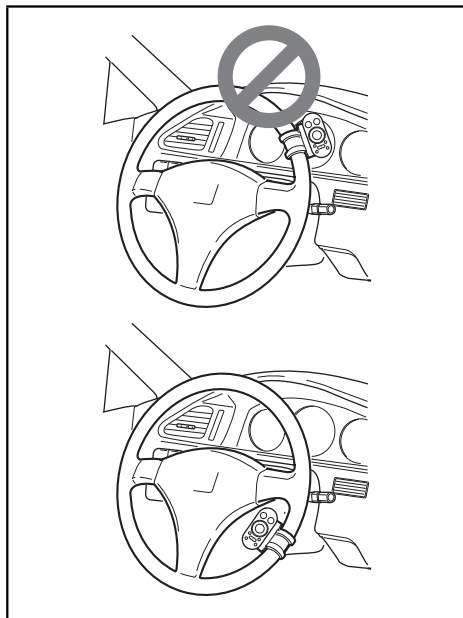
- Eviter d'installer cette unité dans un endroit où elle empêche le fonctionnement d'un dispositif de sécurité, comme celui du sac gonflable. Cela entraînerait un risque d'accident fatal.
- Évitez d'installer cet appareil dans un endroit où il peut interférer avec l'utilisation du volant ou du levier de vitesse car cela pourrait entraîner un accident de la circulation.

#### ATTENTION

- L'installation de cette unité nécessite des compétences et une expérience techniques spéciales. L'installation de cette unité doit être confiée au distributeur où cette unité a été achetée.
- N'installer cette unité qu'en utilisant les pièces qui sont fournies avec celle-ci. Si d'autres pièces sont utilisées, l'unité peut être endommagée ou se démonter, ce qui peut provoquer un accident ou un problème.
- Installer cette unité conformément à ce manuel. Sinon cela pourrait provoquer un accident.
- Ne pas installer cette unité près des portes où de l'eau de pluie peut la mouiller. La pénétration d'eau dans l'unité peut provoquer de la fumée ou un incendie.

#### AVERTISSEMENT

- Fixer solidement cette unité au volant de direction à l'aide de la courroie fournie avec l'unité. Si cette unité est relâchée, elle gêne la stabilité de la conduite, ce qui peut entraîner un accident.
- Ne pas fixer cette unité à la circonférence extérieure du volant de direction. Elle gênerait la stabilité de la conduite et provoquerait un accident. Toujours fixer cette unité à la circonférence intérieure du volant de direction, comme illustré.



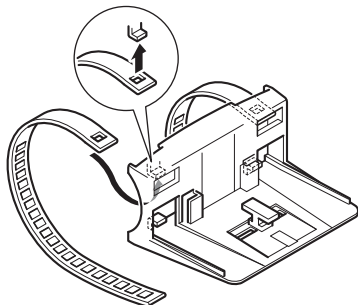
#### Remarque

- Ne pas installer cette unité dans un endroit où elle peut gêner la visibilité du conducteur.
- Comme la disposition intérieure dépend du type de véhicule, l'emplacement d'installation idéal pour l'appareil diffère aussi. Lors de l'installation de l'appareil, sélectionnez un emplacement qui assure la transmission optimale des signaux entre l'unité à distance et l'unité principale.

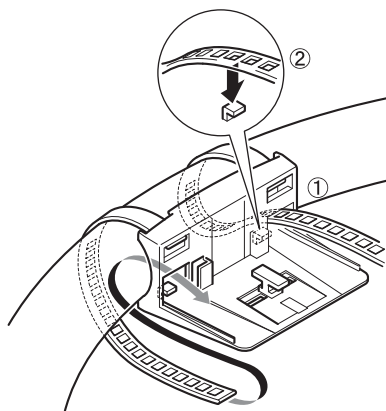
# Installation

## Installation de l'appareil sur le volant

1. Accrochez la courroie sur le support.

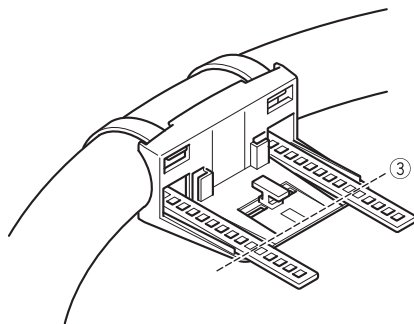


2. Fixez le support sur le rebord intérieur du volant pour que le support soit en face du conducteur.

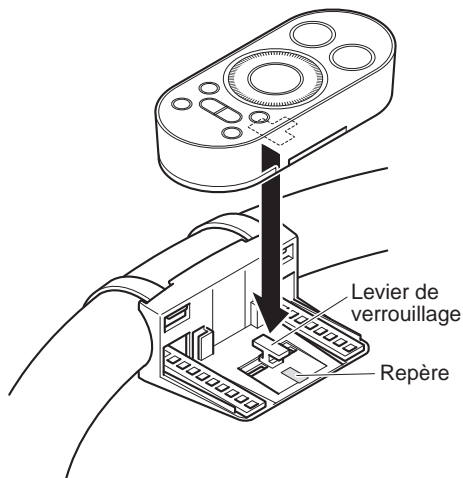


- ① Entourez la courroie autour du rebord extérieur du volant et faites passer son extrémité dans la fente du support.
- ② Tirez sur la courroie pour la serrer puis fixez-la en utilisant les deux autres crochets du support.

3. ③ Coupez la partie de la courroie qui dépasse.



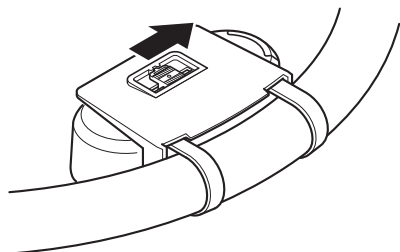
4. Installer l'unité de télécommande dans le support.



Avant l'installation, vérifiez que le levier de verrouillage se trouve dans la position du repère.

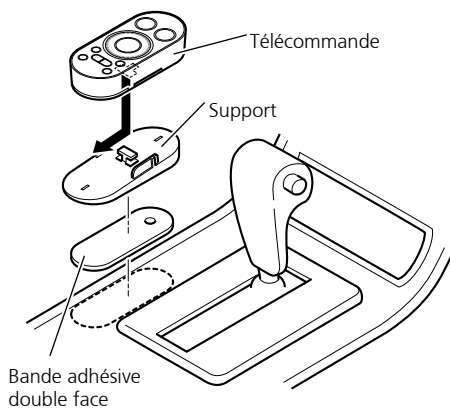
## Installation

5. Faites glisser le levier de verrouillage de l'autre côté de la télécommande jusqu'à ce que vous entendiez un clic et la télécommande est fixée.



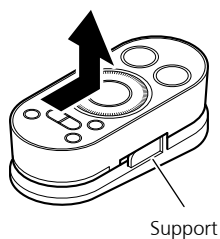
### Installation de l'appareil sur la console avec une bande adhésive double face

1. Fixez le support en utilisant la bande adhésive double face fournie.



### Retrait de la télécommande

Pour retirer la télécommande du support, faites-la glisser comme montré ci-dessous.







## Indice

<b>Collegamento delle unità.....</b>	<b>2</b>
Schema di collegamento dei cavi di alimentazione.....	4
Esempio di collegamento di sistema 1.....	6
Esempio di collegamento di sistema 2.....	8
<b>Installazione.....</b>	<b>10</b>
Installazione DIN frontale/posteriore.....	10
Rimozione o applicazione del bordo di rifinitura.....	10
Installazione DIN frontale.....	11
Installazione DIN posteriore.....	11
Fissaggio del pannello anteriore.....	11
Installazione del telecomando da volante....	12
Installazione dell'unità sul volante.....	13

## Collegamento delle unità

### **AVVERTIMENTO**

**Prima di usare la funzione automatica di allineamento temporale e l'equalizzatore (TA&EQ automatico) si raccomanda di notare che:**

**I diffusori delle alte frequenze (tweeter o super-tweeter) devono essere collegati esclusivamente alle apposite prese di uscita per alti.**

Per misurare le caratteristiche acustiche dell'abitacolo del veicolo si usano i segnali di forte intensità emessi dalla funzione automatica di allineamento temporale e dall'equalizzatore (TA&EQ automatico) attraverso i diffusori. Se si collegano i diffusori delle alte frequenze (tweeter o super-tweeter) a prese diverse da quelle ad essi dedicate si potrebbero danneggiare a causa del suono di misurazione comprensivo delle basse frequenze. È pertanto necessario collegare i diffusori degli alti esclusivamente alle prese di uscita per alti.

### **Precauzioni da adottare durante il collegamento dei tweeter o dei super-tweeter**

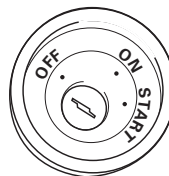
- Si deve usare la rete di crossover fornita insieme ai super-tweeter.
- La funzione TA&EQ automatico potrebbe non regolarsi correttamente. In tal caso la si deve regolare manualmente.

### **Nota**

- Questa unità non può essere installata nei veicoli la cui chiave di accensione non è provvista della posizione ACC (accessori).



Posizione ACC



Assenza di posizione ACC

- L'impiego dell'unità in condizioni diverse dalle seguenti potrebbe dar luogo a incendi o malfunzionamenti:
  - Veicoli provvisti di batteria da 12 V con messa a terra sul negativo.

## Collegamento delle unità

- Per impedire il verificarsi di cortocircuiti, di surriscaldamento o di malfunzionamenti raccomandiamo di osservare le seguenti istruzioni.
  - Prima di procedere con l'installazione scollegate il terminale negativo della batteria.
  - Bloccate i cavi con apposite fascette o con del nastro adesivo. Per proteggere i cavi che scorrono contro le parti metalliche del veicolo avvolgeteli inoltre con del nastro adesivo.
  - Allontanate tutti i cavi da qualsiasi parte in movimento quali, ad esempio, la leva del cambio e le guide dei sedili.
  - Allontanate tutti i cavi da punti ad elevata temperatura quali, ad esempio, gli effusori del sistema di riscaldamento del veicolo.
  - Per collegare il cavo giallo alla batteria non fatelo passare per un foro ricavato nella struttura di separazione dal vano del motore.
  - Proteggete con del nastro adesivo tutti i connettori non usati.
  - Non accorciate alcun cavo di collegamento.
  - Non tagliate la guaina d'isolamento del cavo di alimentazione di questa unità in modo da prelevare corrente per alimentare altri apparecchi. La capacità di corrente di questo cavo è infatti limitata.
  - Usate solo un fusibile della capacità prescritta.
  - Non collegate mai direttamente a terra il cavo negativo degli altoparlanti
- Quando l'unità è accesa il segnale di controllo è posto in uscita attraverso il cavo blu/bianco. Collegatelo al telecomando di un amplificatore di potenza esterno o al terminale di controllo del relé dell'antenna automatica del veicolo (massimo 300 mA e 12 V CC). Se il veicolo è provvisto di un'antenna a vetro collegatela al terminale di alimentazione del relativo booster.
- Non collegate il cavo blu/bianco al terminale di alimentazione dell'amplificatore di potenza esterno. Non collegatelo inoltre al terminale di alimentazione dell'antenna. In caso contrario la batteria si scaricherebbe oppure si potrebbero verificare dei malfunzionamenti.
- I connettori IP-BUS sono codificati a colore. È pertanto necessario collegarli a connettori dello stesso colore.
- Il cavo nero va usato solo per la messa a terra. Questo cavo e il cavo di messa a terra di altri apparecchi (in particolare quelli ad alta corrente quali gli amplificatori di potenza) devono essere collegati separatamente. In caso contrario, qualora si scolleghino accidentalmente, si potrebbero verificare incendi o malfunzionamenti.
- Per istruzioni particolareggiate sul collegamento dell'amplificatore di potenza e delle altre unità si prega di consultare il manuale dell'utente e, quindi, di procedere senza errori.
- Se non s'intende usare la presa per spinotto RCA dell'apparecchio si suggerisce di non rimuovere i cappucci apposti alle estremità dei connettori.
- Prima di collegare i tweeter si raccomanda di verificarne la gamma di frequenza utile. La frequenza di taglio deve essere impostata a un valore superiore a quello della frequenza utile più bassa di questi diffusori.
- Per eseguire la misura la funzione TA automatico impiega una gamma di frequenza superiore a 10 kHz. L'impiego di tweeter non in grado di riprodurre tale frequenza potrebbe causarne il danneggiamento. Prima di usare la funzione TA&EQ automatico si raccomanda d'impostare la frequenza di taglio più appropriata. Si devono inoltre usare tweeter in grado di riprodurre 10 kHz alla frequenza utile più bassa.

## Collegamento delle unità

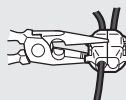
### Schema di collegamento dei cavi di alimentazione



#### Metodo di collegamento



1. Bloccare il cavo.



2. Bloccare saldamente con pinze a punta.

#### Nota:

- La posizione d'installazione dell'interruttore del freno di stazionamento varia a seconda del veicolo. Per informazioni al riguardo si prega pertanto di consultarne il manuale d'uso o di rivolgersi al proprio concessionario.

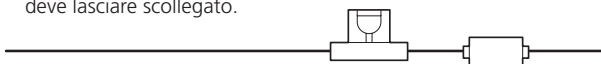


Giallo/nero (DOOR MUTE)

Collegare al cavo che rileva l'apertura delle portiere. Normalmente lo si collega al cavo di controllo della luce dell'abitacolo.

Giallo/nero (MUTE)

Se si usa un apparecchio provvisto della funzione di silenziamento questo cavo deve essere collegato al relativo cavo di silenziamento automatico. In caso contrario lo si deve lasciare scollegato.



Giallo (polo + della batteria) Fusibile (7,5A)

Da collegare al terminale costantemente alimentato a 12 V.

Rosso (ACC)

Resistore del fusibile

Da collegare al terminale controllato dalla chiavetta di accensione (12 V CC).

Arancione/bianco (ILL)

Resistore del fusibile

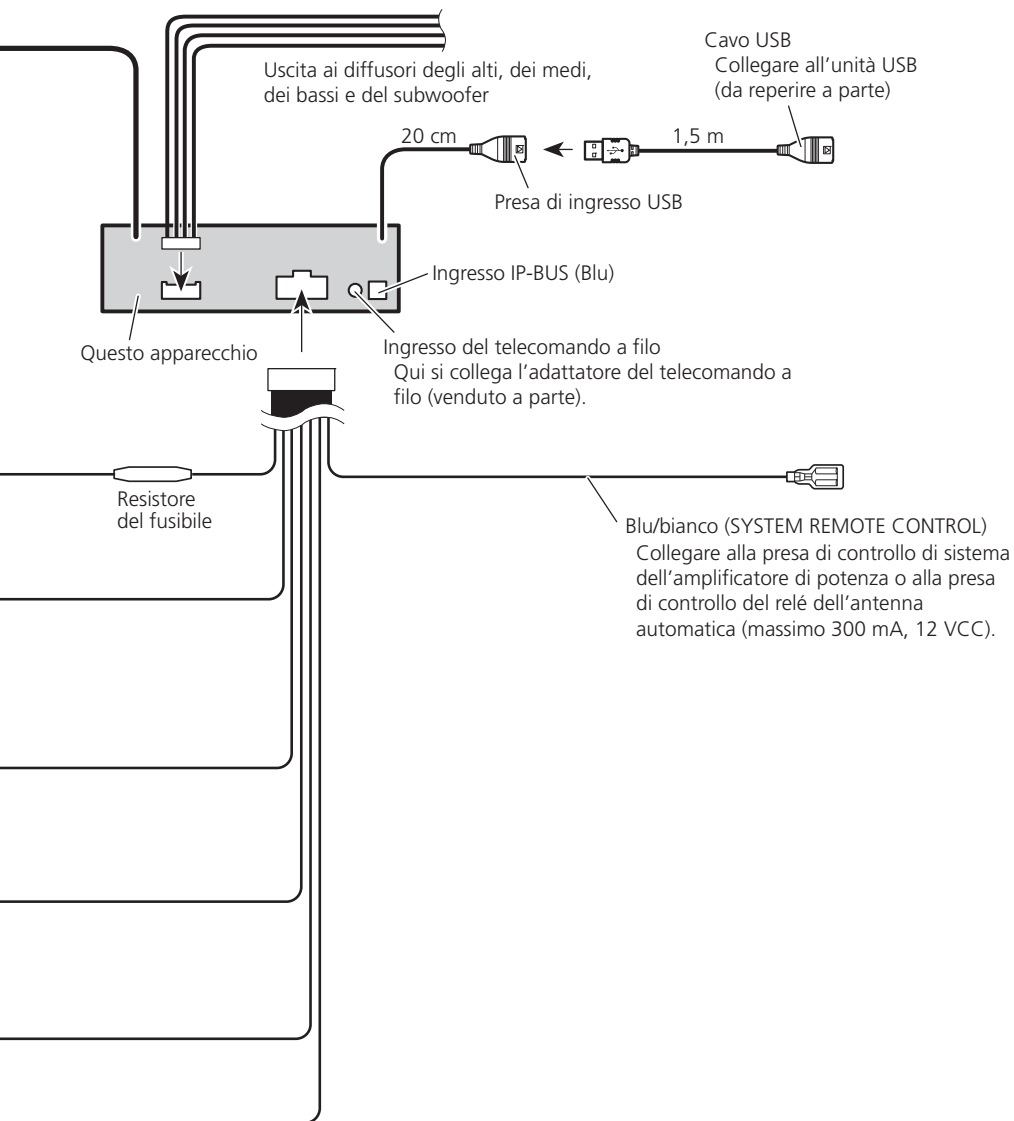
Collegare al terminale dell'interruttore d'illuminazione.



Nero (messa a terra sulla carrozzeria)

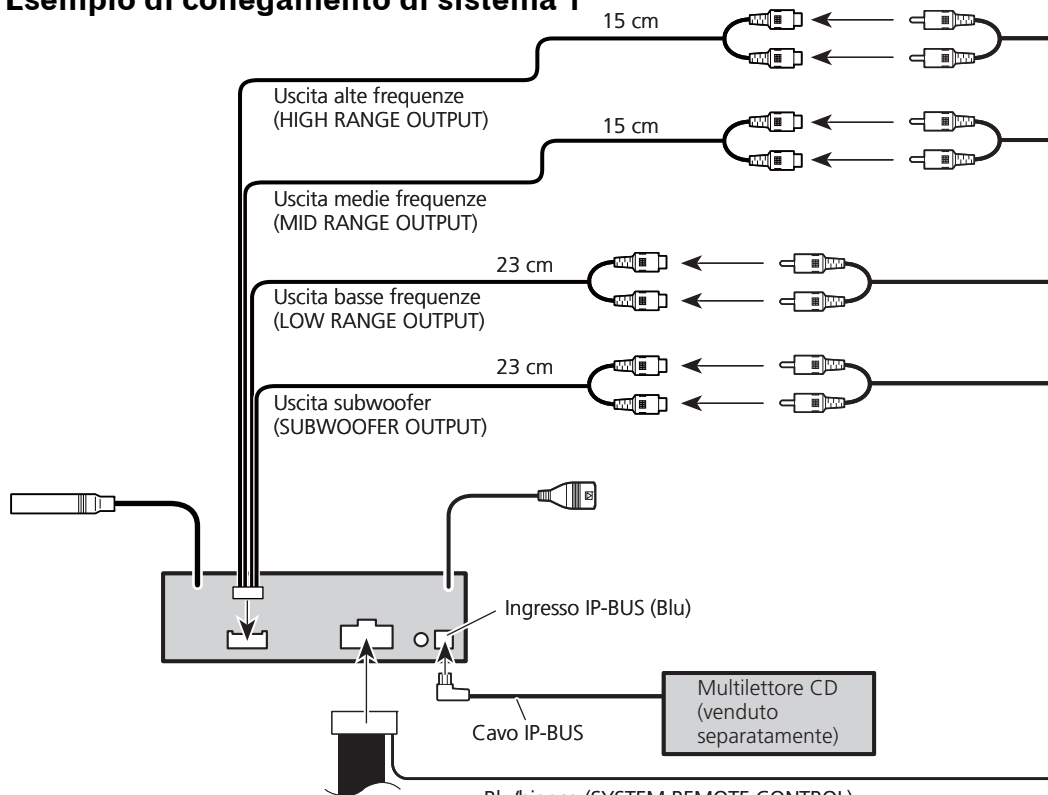
Da collegare in un punto metallico pulito e non verniciato.

## Collegamento delle unità



## Collegamento delle unità

### Esempio di collegamento di sistema 1

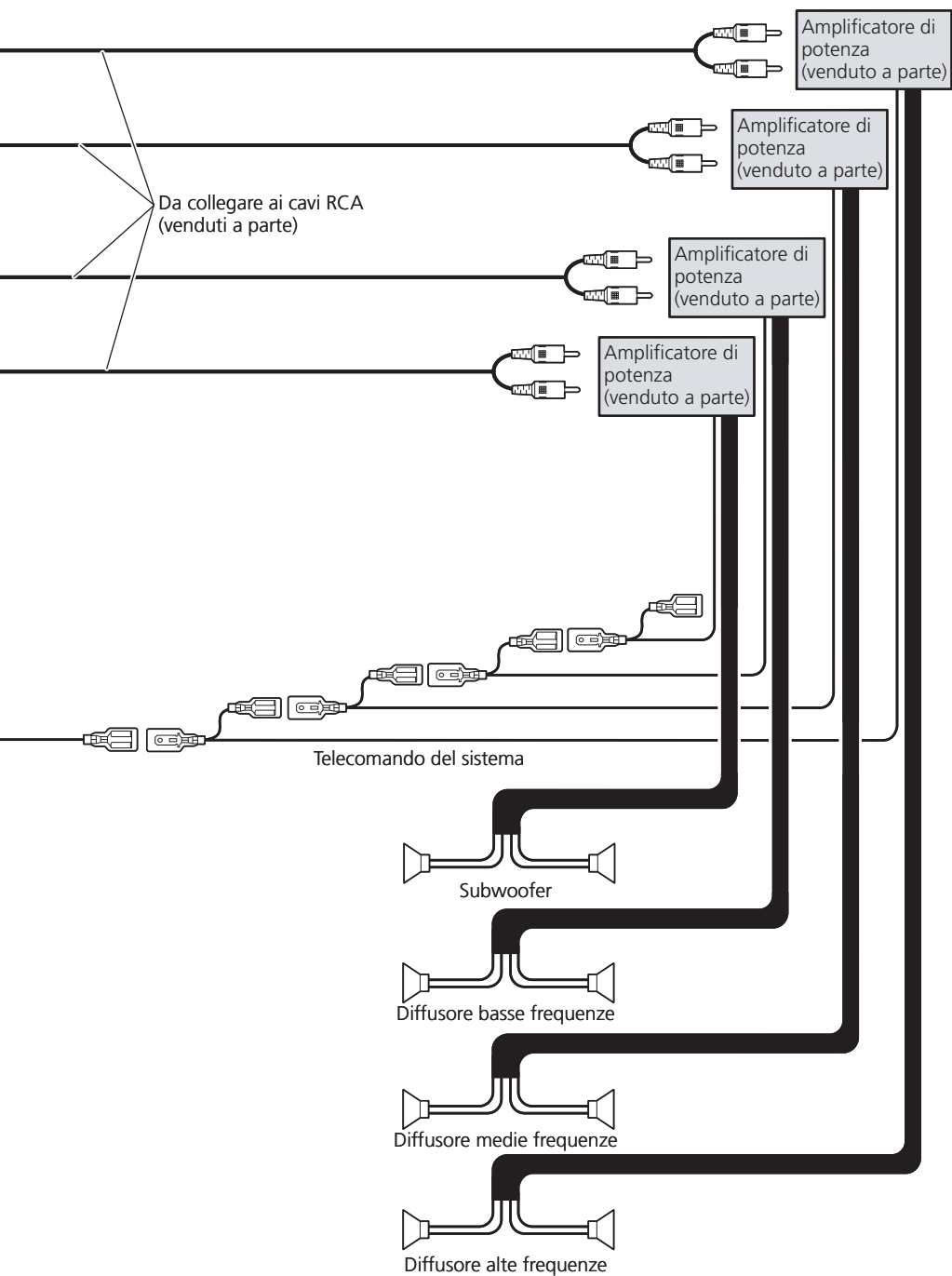


Blu/bianco (SYSTEM REMOTE CONTROL)  
Collegare alla presa di controllo di sistema dell'amplificatore di potenza o alla presa di controllo del relé dell'antenna automatica (massimo 300 mA, 12 VCC).

#### Nota:

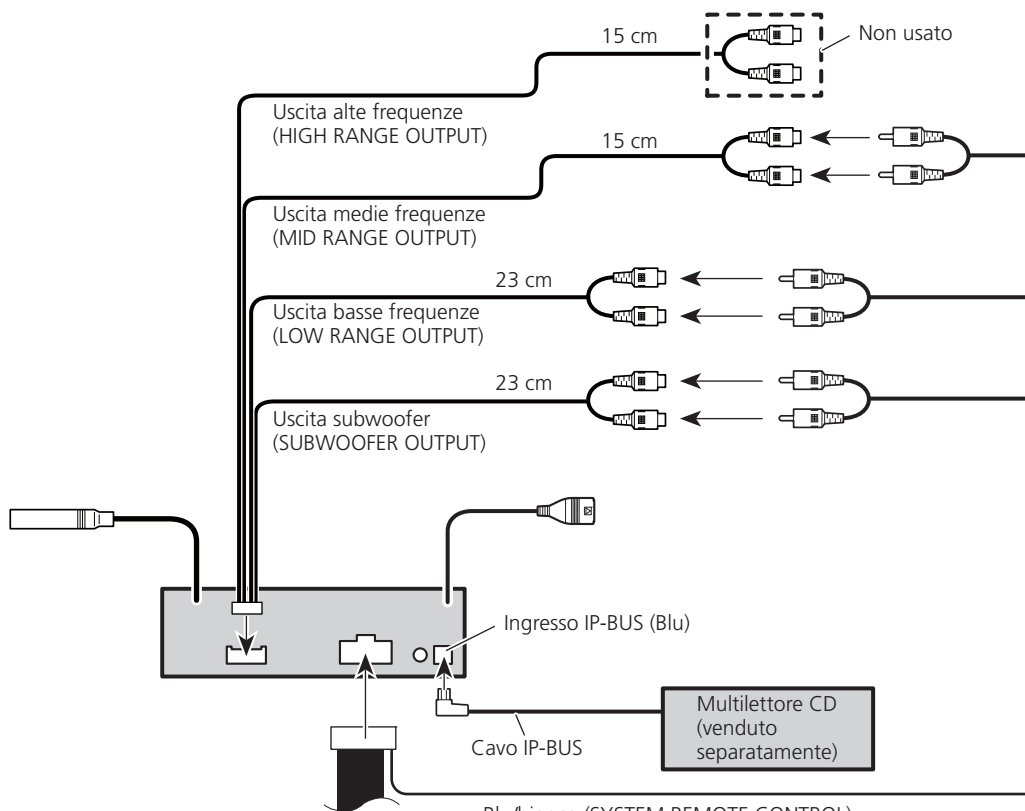
Se non si collega alcun diffusore è necessario selezionare l'impostazione più appropriata nel menu delle impostazioni predefinite.  
Prima di usare la funzione ATA&EQ è necessario collegare il diffusore alla presa di uscita delle medie frequenze.

## Collegamento delle unità



## Collegamento delle unità

### Esempio di collegamento di sistema 2



Blu/bianco (SYSTEM REMOTE CONTROL)  
Collegare alla presa di controllo di sistema dell'amplificatore di potenza o alla presa di controllo del relé dell'antenna automatica (massimo 300 mA, 12 VCC).

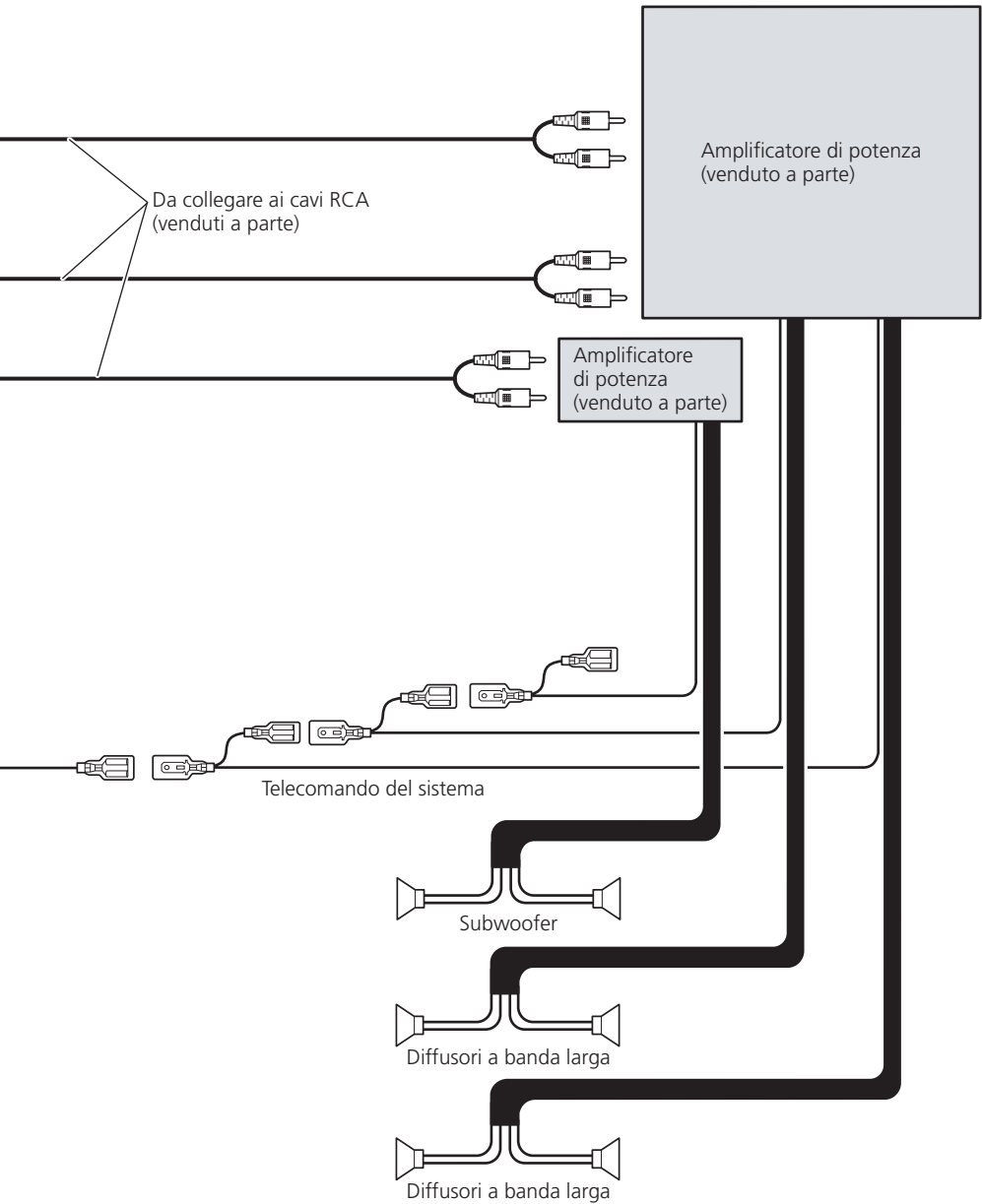
#### Nota:

Lo scopo della funzione TA&EQ automatico è configurare automaticamente il sistema di diffusori multi-via (ad esempio quelli provvisti di alti, medi, bassi e subwoofer). Per eseguire la funzione TA&EQ automatico con un sistema di diffusori a banda larga simile a quello mostrato in questo esempio è necessario osservare la seguente procedura:

1. Nel menu delle impostazioni iniziali specificare i diffusori che s'intende usare.
2. Nel menu audio impostare manualmente i valori di crossover in base al subwoofer e al set completo di diffusori a banda larga collegati.
3. Avviare la funzione TA&EQ automatico e nel menu selezionare "Custom NW".
4. Completare la funzione TA&EQ automatico.



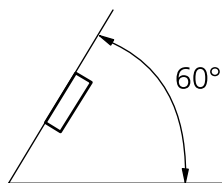
## Collegamento delle unità



# Installazione

## Nota

- Prima dell'installazione finale vi raccomandiamo di verificare tutti i sistemi coinvolti e le relative connessioni.
- Non fate mai uso di parti non autorizzate. Esse potrebbero infatti dar luogo a malfunzionamenti.
- Qualora l'installazione richieda l'esecuzione di fori oppure di modifiche al veicolo, rivolgetevi innanzi tutto al vostro rivenditore.
- Non installate questa unità ove:
  - possa interferire con la guida del veicolo.
  - possa causare il ferimento dei passeggeri in caso di brusca frenata.
- Il laser a semiconduttore si potrebbe danneggiare in caso di surriscaldamento. Installate pertanto l'unità lontano dai punti ad elevata temperatura quali, ad esempio, gli effusori del sistema di riscaldamento del veicolo.
- Le prestazioni migliori si ottengono quando s'installa l'unità secondo un angolo di ampiezza inferiore a  $60^\circ$ .



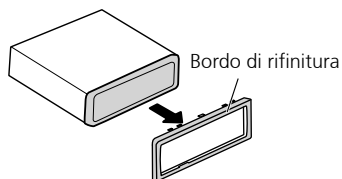
## Installazione DIN frontale/ posteriore

L'unità può essere correttamente installata sia su "frontalmente" (normale installazione DIN frontale) sia "posteriormente" (installazione DIN posteriore impiegando i fori filettati ubicati sui lati del telaio). Le sezioni che seguono offrono informazioni dettagliate sui due metodi d'installazione.

## Rimozione o applicazione del bordo di rifinitura

### 1. Tirate verso l'esterno le parti superiore e inferiore del bordo di rifinitura in modo da rimuoverlo.

- Per rimontarlo premetelo nell'unità sino ad avvertirne lo scatto in posizione (non s'inserisce correttamente se si tenta di montarlo capovolto).
- La rimozione del bordo di rifinitura risulta più facile quando si rimuove il pannello anteriore.



# Installazione

## Installazione DIN frontale

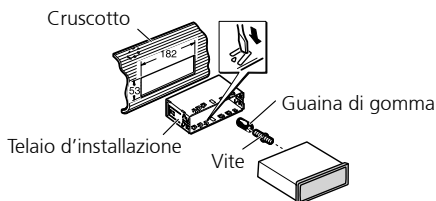
### Installazione con la guaina di gomma

#### 1. Inserite nel cruscotto il telaio d'installazione.

- Il telaio d'installazione va usato in caso d'installazione in un punto poco profondo. Qualora posteriormente all'unità vi sia sufficiente spazio è raccomandabile impiegare il telaio d'installazione del costruttore.

#### 2. Fissate il telaio d'installazione usando un cacciavite col quale piegare in posizione (di 90°) le linguette metalliche.

#### 3. Installate l'unità nel modo mostrato.



#### 4. Applicare il bordo di rifinitura.

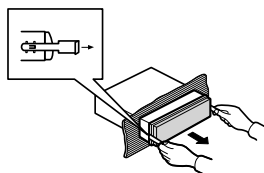
### Nota

- Il bordo di rifinitura deve essere applicato con il lato scanalato rivolto in basso.

## Rimozione dell'unità

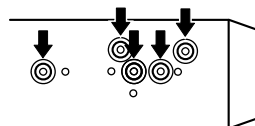
#### 1. Inserite in entrambi i lati dell'unità le apposite chiavi di estrazione sino ad avvertirne lo scatto in posizione.

#### 2. Estraete l'unità dal cruscotto.



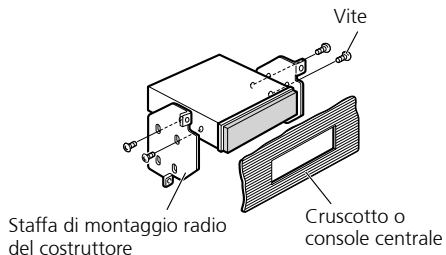
## Installazione DIN posteriore

#### 1. Determinate il punto esatto in cui i fori della staffa e quelli ubicati ai lati dell'unità coincidono.



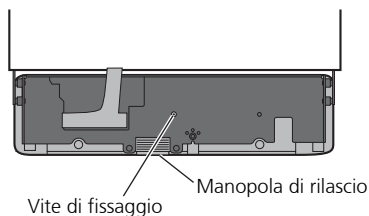
#### 2. Serrate bene due viti di entrambi i lati.

- In funzione della forma dei fori filettati della staffa usate viti a trave (5 mm x 8 mm) oppure viti incassate (5 mm x 9 mm).



## Fissaggio del pannello anteriore

Qualora non intendiate separare il pannello anteriore, esso può essere perennemente fissato con la vite fornita in dotazione.



## Installazione

### Installazione del telecomando da volante

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

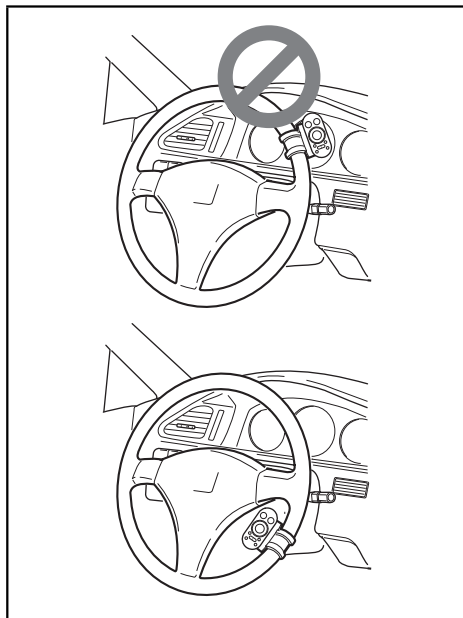
- Evitare di installare questa unità in luoghi dove il funzionamento di dispositivi di sicurezza come palloni a gonfiaggio automatico possa essere ostacolato dall'apparecchio. Altrimenti c'è rischio di incidenti mortali.
- Non si deve installare l'unità ove possa interferire con la manovra del volante o della leva del cambio, poiché ciò potrebbe dar luogo a incidenti.

#### **⚠ ATTENZIONE**

- L'installazione di questa unità richiede capacità e esperienza specializzate. L'installazione dell'unità deve essere affidata al rivenditore presso cui è avvenuto l'acquisto.
- Installare l'unità usando solo le parti in dotazione all'unità. Se si usano altre parti, questa unità può essere danneggiata o smontata, causando incidenti o problemi.
- Installare l'unità come precisato nel manuale. Altrimenti potrebbero verificarsi incidenti.
- Non installare l'unità vicino alle portiere dove acqua piovana possa essere rovesciata sull'unità. La penetrazione di acqua nell'unità può causare l'emissione di fumo o incendi.

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

- Fissare questa unità saldamente al volante con la cinghia in dotazione. Se l'unità non è ben fissata, disturba la stabilità di guida e può causare incidenti stradali.
- Non applicare questa unità alla circonferenza esterna del volante, altrimenti disturba la stabilità di guida e causa incidenti stradali. Applicare sempre l'unità alla circonferenza interna del volante come illustrato.



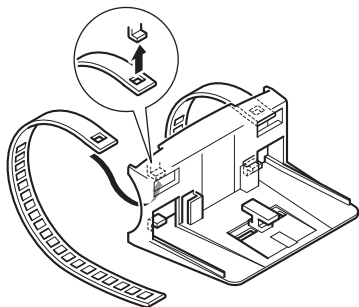
#### **✎ Nota**

- Non installare questa unità dove possa ostruire la vista del conducente.
- Poiché la conformazione interna dell'abitacolo varia da veicolo a veicolo, è altresì diverso il punto ideale d'installazione. Prima d'installare questa unità è pertanto raccomandabile scegliere un punto che assicuri la trasmissione ottimale dei segnali di telecomando all'unità principale.

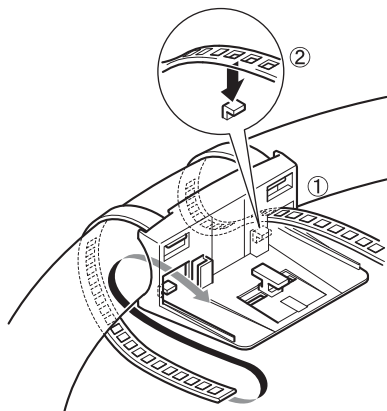
# Installazione

## Installazione dell'unità sul volante

1. Agganciare la cintura al supporto.

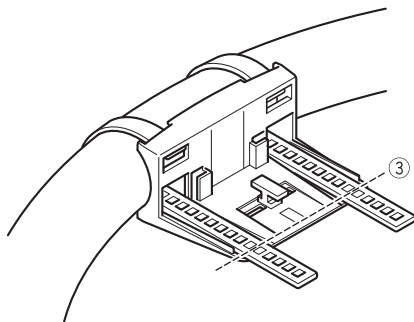


2. Fissare il supporto al bordo interno del volante in modo tale che il supporto sia rivolto verso il conducente.

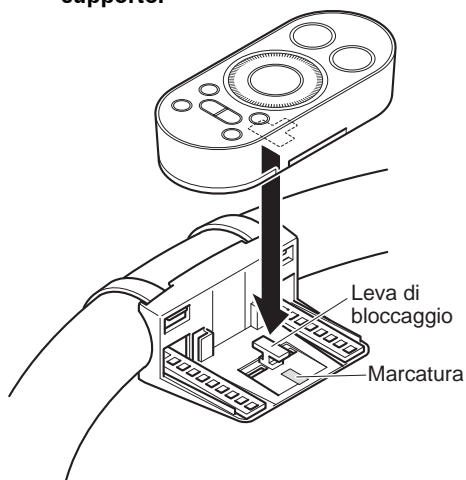


- 1 Avvolgere la cintura attorno al bordo esterno del volante, facendo passare l'estremità nello slot del supporto.
- 2 Tirare la cintura fino a tenderla, quindi bloccarla mediante gli altri due ganci del supporto.

3. ③ Tagliare la parte in eccedenza.



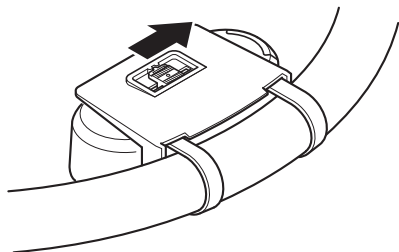
4. Installare l'unità del telecomando sul supporto.



Prima dell'installazione ci si deve accertare che la leva di bloccaggio si trovi in corrispondenza della marcatura.

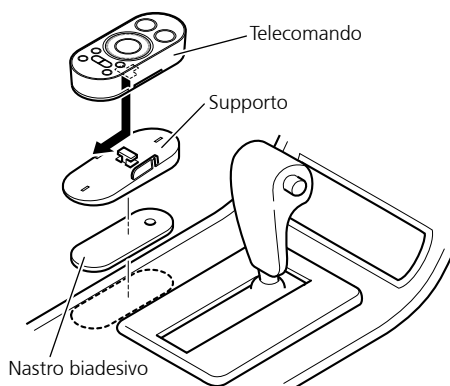
## Installazione

5. **Fare scorrere la leva di bloccaggio verso il lato opposto del telecomando sino ad udirne lo scatto in posizione a conferma dell'avvenuto bloccaggio.**



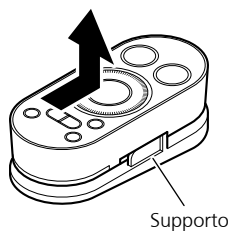
### Installazione dell'unità sulla console per mezzo di un nastro biadesivo

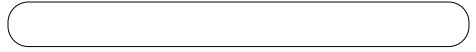
1. **Fissare il supporto con il nastro biadesivo fornito in dotazione.**



### Rimozione del telecomando

Per rimuovere il telecomando dal supporto è sufficiente farlo scorrere nel seguente modo.





## Inhoud

<b>Aansluiten van de toestellen.....</b>	<b>2</b>
Aansluitschema stroomkabel.....	4
Systeem aansluitvoorbeeld 1.....	6
Systeem aansluitvoorbeeld 2.....	8
<b>Installatie.....</b>	<b>10</b>
DIN Voor/achter montage.....	10
Verwijderen of bevestigen van de afwerkingsrand.....	10
DIN Voor-montage.....	11
DIN Achter-montage.....	11
Vastzetten van het voorpaneel.....	11
Installeren van de stuurafstandsbediening.....	12
Installeren van de stuu eenheid.....	13

## Aansluiten van de toestellen

### WAARSCHUWING

**Let op het volgende wanneer u gebruik maakt van de automatische gelijkrichter en equalizer (Auto TA&EQ).**

**Sluit de luidspreker voor de hoge tonen (tweeter of supertweeter) alleen aan op de uitgangsaansluiting voor de hoge tonen.**

Om de akoestische eigenschappen van het interieur van het voertuig te kunnen meten, wordt er een hard geluid geproduceerd door de automatische gelijkrichter en equalizer (Auto TA&EQ). Als de luidspreker voor de hoge tonen (tweeter of supertweeter) wordt aangesloten op een andere luidsprekeraansluiting dan die voor de hoge tonen, kan de luidspreker beschadigd raken door de meettonen, die ook lage frequenties bevatten. Daarom is het belangrijk dat u de luidspreker voor de hoge tonen aansluit op de luidsprekeraansluiting voor de hoge tonen.

### **Voorzorgen bij het aansluiten van een tweeter of supertweeter**

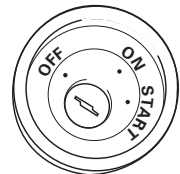
- Gebruik het crossover-netwerk van de supertweeter.
- De Auto TA&EQ functie wordt mogelijk niet correct ingesteld. Maak indien nodig met de hand de vereiste instellingen.

### **Opmerking**

- Dit toestel kan niet worden geïnstalleerd in een voertuig zonder ACC (accessoire) stand op de contactschakelaar.



ACC stand



Geen ACC stand

- Gebruik van dit toestel onder andere dan de volgende omstandigheden kan leiden tot brand of storingen.
  - Voertuigen met een negatief geaarde 12 V accu.
- Om kortsluiting, oververhitting of andere storingen te voorkomen moet u de onderstaande instructies opvolgen.
  - Koppel de negatieve pool van de accu los voor u begint met de installatie.



## Aansluiten van de toestellen

- Zet alle bedrading vast met kabelklemmen of isolatieband. Ter bescherming van de bedrading dient u deze te omwikkelen met isolatieband waar de bedrading met metalen onderdelen in aanraking komt.
  - Houd alle bedrading uit de buurt van bewegende onderdelen, zoals de versnellingspook en de stoelenrails.
  - Houd de bedrading uit de buurt van zeer warme plekken, zoals bij een verwarmingsrooster.
  - Leid de gele draad niet door een gat naar het motorcompartiment om aan te sluiten op de accu.
  - Plak eventuele losse aansluitingen, draadeinden of stekkers netjes af met isolatieband.
  - Maak de kabels niet korter.
  - Tap in geen geval de stroomkabel voor dit toestel af om andere apparatuur van stroom te voorzien. Het vermogen van de draad is beperkt.
  - Gebruik een zekering met het voorgeschreven vermogen.
  - Sluit de negatieve luidsprekerdraden in geen geval direct op aarde aan.
- Via de blauw/witte draad wordt een stuursignaal geproduceerd wanneer dit toestel is ingeschakeld. Verbind deze met de systeemafstandsbediening van een externe eindversterker, of met de stuur aansluiting voor het relais van de antenne van het voertuig (max. 300 mA, 12 V gelijkstroom). Als het voertuig een ruitantenne heeft, dient u deze draad te verbinden met de stroomaansluiting van de antennesignaalversterker (booster).
  - Verbind de blauw/witte draad in geen geval met de stroomaansluiting van een externe eindversterker. Verbind deze draad ook in geen geval met de stroomaansluiting zelf van de antenne van de auto. Doet u dit toch, dan kan de accu leeglopen of kunnen zich andere storingen voordoen.
  - IP-BUS stekkers zijn kleurgecodeerd. Let erop dat u alleen stekkers van dezelfde kleur op elkaar aansluit.
  - De zwarte draad is de aarding. Deze draad en de aarding van andere apparatuur (in het bijzonder producten met een hoog vermogen, zoals een eindversterker), moeten onafhankelijk van elkaar worden aangesloten. Doet u dit niet, dan kan er brand ontstaan of kunnen zich storingen voordoen wanneer de bedrading onbedoeld los raakt.
  - Raadpleeg de handleiding in kwestie voor details omtrent het aansluiten van de eindversterker en andere apparatuur en maak de vereiste verbindingen.
  - Als de RCA (tulpstekker) aansluiting van het toestel niet wordt gebruikt, kunt u de doppen er beter op laten zitten.
- Wanneer u een tweeter aansluit, moet u van tevoren het bruikbare frequentiebereik van de tweeter controleren. Wanneer u de afsnijfrequentie instelt, dient u deze hoger in te stellen dan de laagste bruikbare frequentie van de tweeter.
  - Auto TA maakt gebruik van een hoger bereik dan 10 kHz voor het meten. Als er daarom een tweeter wordt gebruikt die het frequentiebereik rond de 10 kHz niet kan weergeven, kan de tweeter beschadigd raken. Wanneer u Auto TA&EQ gebruikt, moet u niet vergeten de juiste afsnijfrequentie in te stellen. En gebruik dus een tweeter die als laagste bruikbare frequentie tenminste signalen van 10 kHz kan weergeven.

# Aansluiten van de toestellen

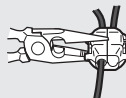
## Aansluitschema stroomkabel



### Aansluitmethode



1. Zet de klem op de draad.



2. Knijp de klem stevig dicht met een smalle tang.

### Opmerking:

- De plaatsing van de handremschakelaar hangt af van het model auto. Voor details dient u het instructieboekje of de dealer te raadplegen.

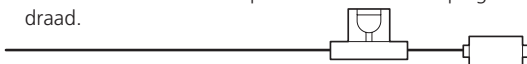


### Geel/zwart (DOOR MUTE)

Sluit deze aan op de draad die het openen van het portier detecteert. Meestal kunt u deze aansluiten op de stuurdraad voor de interieurverlichting.

### Geel/zwart (MUTE)

Als u apparatuur met een dempingsfunctie (mute) gebruikt, kunt u deze draad verbinden met de Audio Mute draad van die apparatuur. Als dat niet het geval is, moet u niets aansluiten op de Audio Mute dempingsdraad.



### Geel (+ Accu)

Verbinden met de continue 12 V stroomaansluiting.



### Rood (ACC)

Verbinden met een elektrische aansluiting die aangestuurd wordt via het contactslot (12 V gelijkstroom).



### Oranje/wit (ILL)

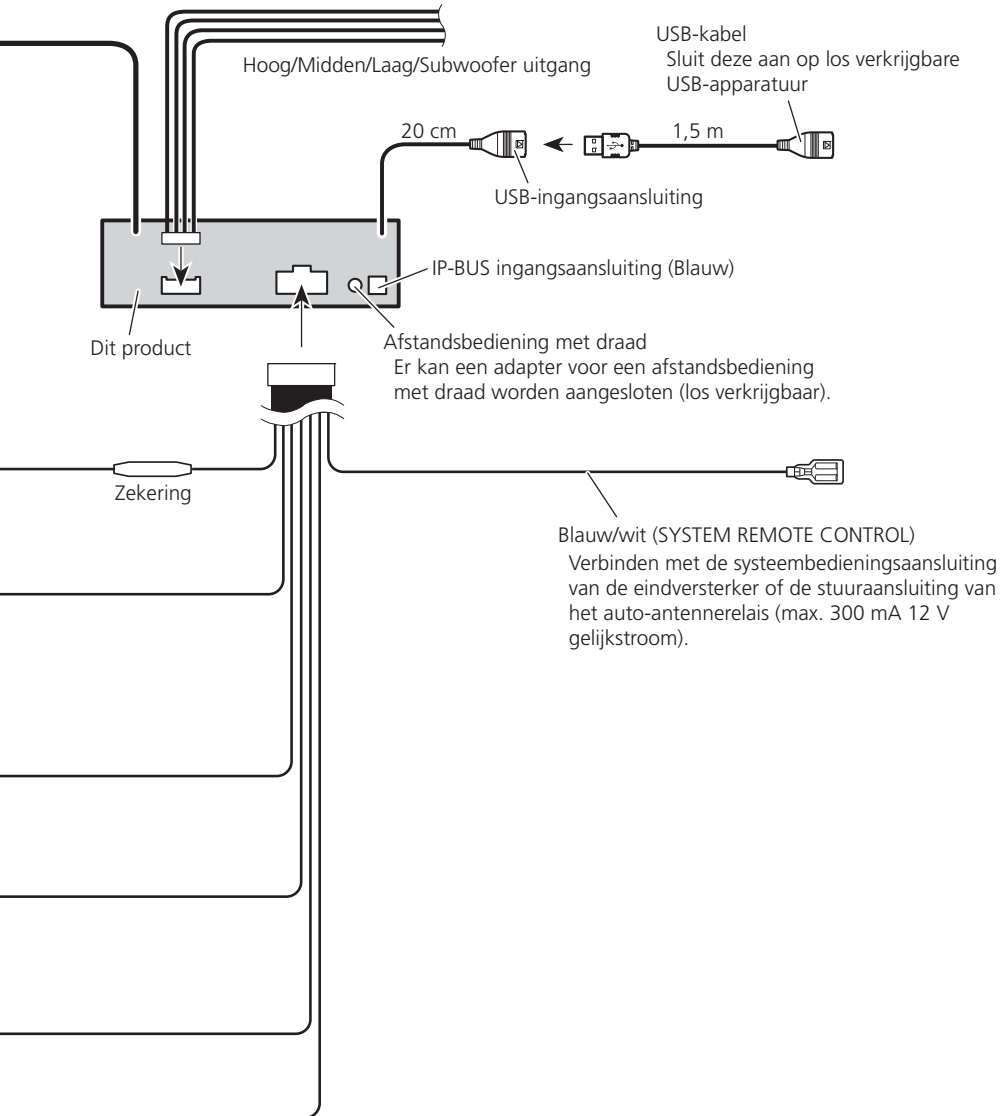
Verbinden met de aansluiting van de verlichtingsschakelaar.



### Zwart (chassis aarde)

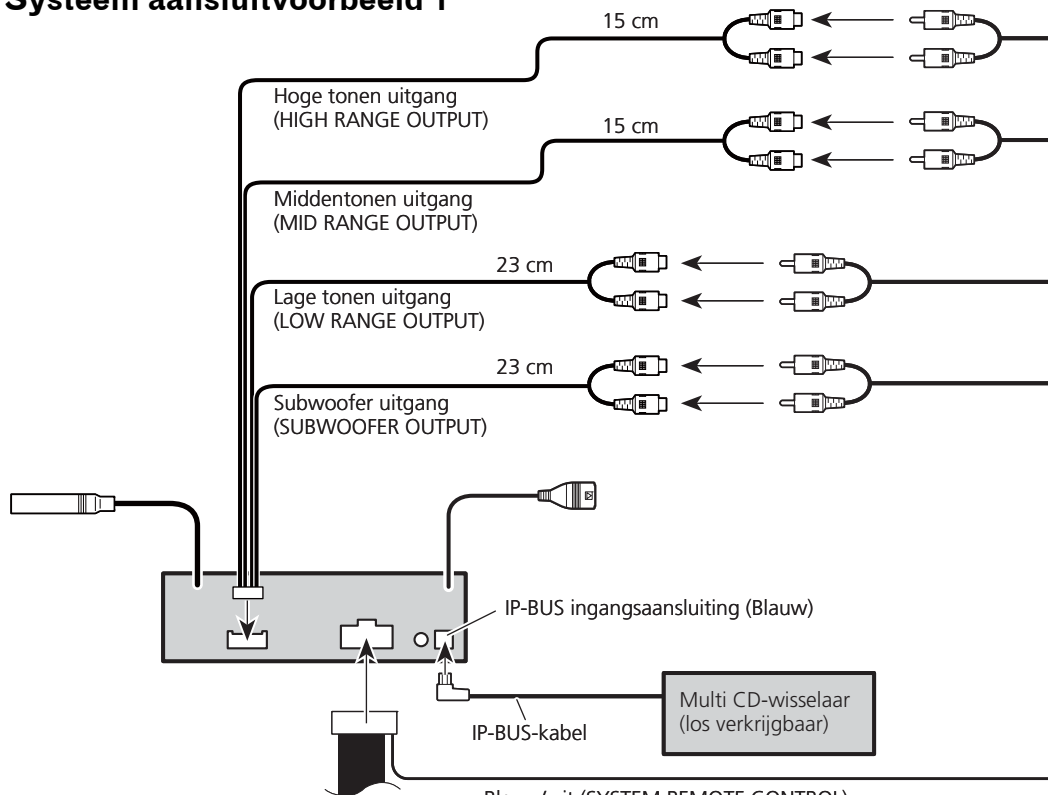
Aansluiten op een schone, blank metalen plek.

## Aansluiten van de toestellen



## Aansluiten van de toestellen

### Systeem aansluitvoorbeeld 1



Blauw/wit (SYSTEM REMOTE CONTROL)

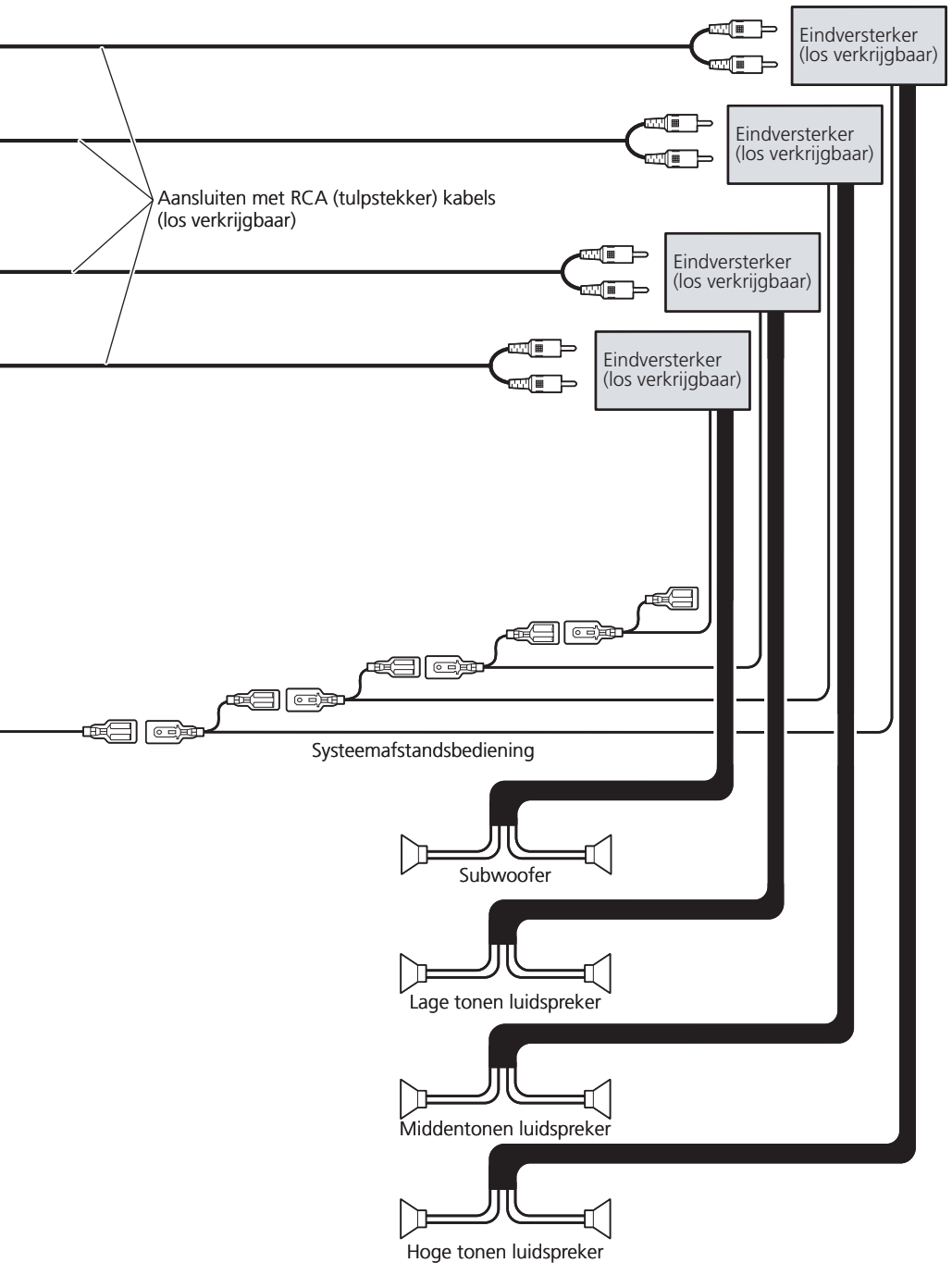
Verbinden met de systeembediingsaansluiting van de eindversterker of de stuuransluiting van het auto-antennereleis (max. 300 mA 12 V gelijkstroom).

#### Opmerking:

Als er geen luidspreker is aangesloten, moet u de juiste luidsprekerinstelling selecteren in het standaardmenu.

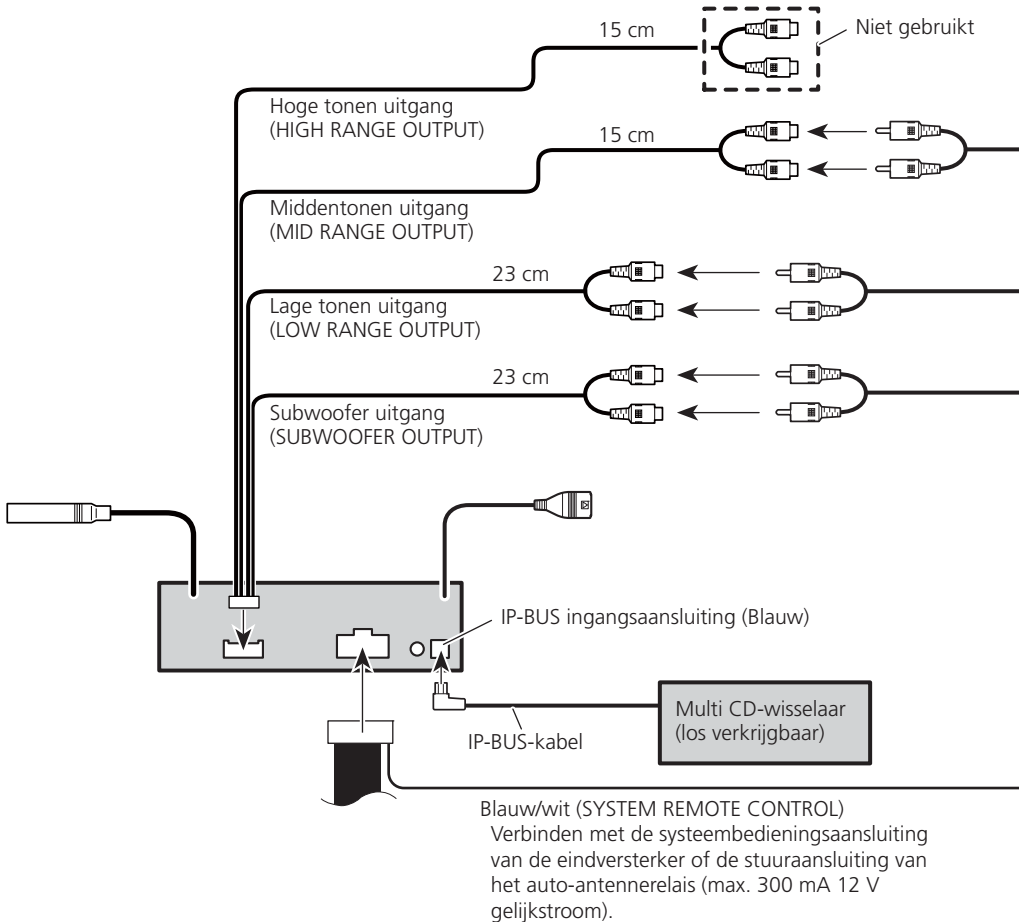
Om de Auto TA&EQ functie te kunnen gebruiken, moet de luidspreker aangesloten worden op de uitgangsaansluiting voor de middentonen.

# Aansluiten van de toestellen



## Aansluiten van de toestellen

### Systeem aansluitvoorbeeld 2

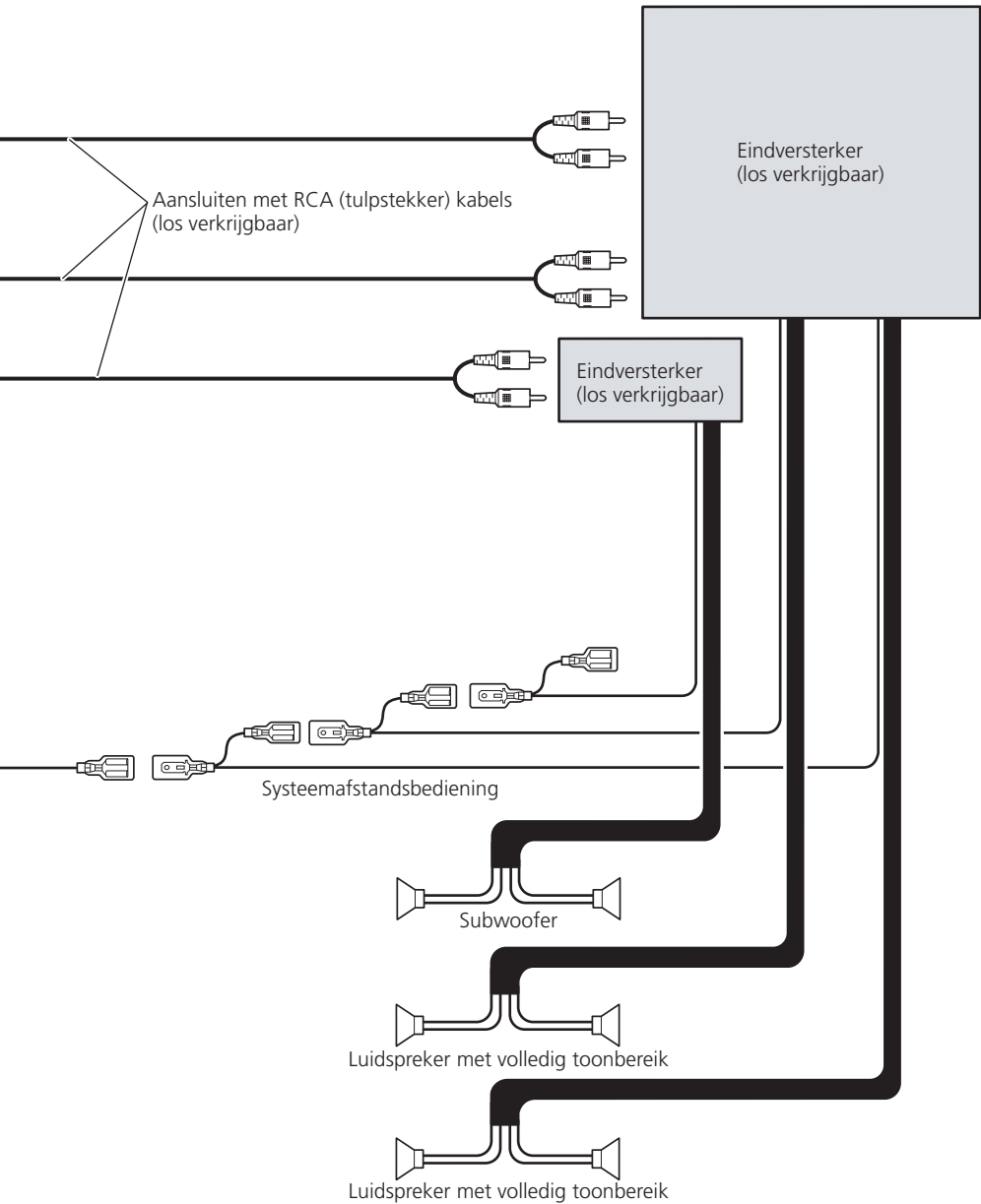


#### Opmerking:

De Auto TA&EQ functie maakt automatisch instellingen voor luidsprekersystemen met meerdere luidsprekers (bijvoorbeeld een systeem met tweeters, middentonen luidsprekers, woofers en een subwoofer). Als u de Auto TA&EQ functie uitvoert met een volledig luidsprekersysteem zoals in dit voorbeeld, dient u de volgende procedure te volgen;

1. Geef aan welke luidsprekers daadwerkelijk aangesloten zijn in het menu voor de begininstellingen.
2. Stel met de hand crossover-waarden in via het audiomenu aan de hand van de gegevens voor de aangesloten subwoofer en luidsprekers met het volledige toonbereik.
3. Start de Auto TA&EQ functie op en selecteer "Custom N/W" in het menu.
4. Voltooi de Auto TA&EQ functie.

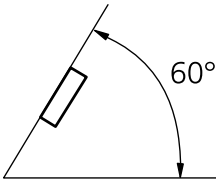
# Aansluiten van de toestellen



# Installatie

## Opmerking

- Controleer alle aansluitingen en systemen voor de uiteindelijke installatie.
- Gebruik geen ongeautoriseerde onderdelen. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kan leiden tot storingen.
- Raadpleeg uw dealer als u voor de installatie gaten moet boren of andere wijzigingen aan het voertuig zelf moet aanbrengen.
- Installeer dit toestel in geen geval op een locatie waar:
  - het de besturing van het voertuig kan hinderen.
  - het een passagier zou kunnen verwonden bij een noodstop.
- De halfgeleider laser zal kapot gaan als deze oververhit raakt. Installeer dit toestel niet in de buurt van zeer warme plekken, zoals bij een verwarmingsrooster.
- De optimale prestaties worden verkregen wanneer het toestel geïnstalleerd wordt onder een hoek van minder dan 60°.



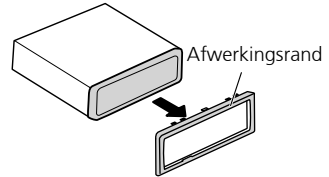
## DIN Voor/achter montage

Dit toestel kan op de juiste manier worden vastgemaakt aan de voorkant (conventionele DIN montage) of aan de achterkant (DIN achtermontage, met behulp van de schroefgaatjes aan de zijkanten van het chassis van het toestel). Voor details verwijzen we u naar de volgende installatiemethoden.

## Verwijderen of bevestigen van de afwerkingsrand

### 1. Buig de bovenkant en de onderkant van de afwerkingsrand naar buiten om deze te verwijderen.

- Druk de afwerkingsrand op het toestel tot deze vastklikt wanneer u de afwerkingsrand weer vast maakt. (Als de afwerkingsrand ondersteboven gehouden wordt, zal deze niet goed passen.)
- De afwerkingsrand is makkelijker los te maken wanneer het voorpaneel verwijderd is.





# Installatie

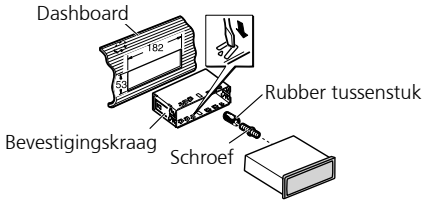
## DIN Voor-montage

### Installatie met het rubber tussenstuk

1. Steek de bevestigingskraag in het dashboard.

- Gebruik een andere bevestigingskraag bij installatie op een relatief ondiepe locatie. Als er genoeg ruimte achter het toestel is, kunt u de standaard meegeleverde bevestigingskraag gebruiken.

2. Zet de bevestigingskraag vast door met behulp van een schroevendraaier de metalen lipjes te verbuigen (90°).
3. Installeer het toestel zoals u kunt zien op de afbeelding.



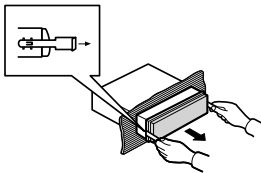
4. Bevestig de afwerkingsrand.

### Opmerking

- Bevestig de afwerkingsrand met de gegroefde kant naar beneden.

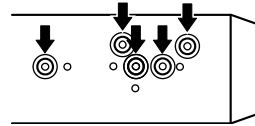
## Verwijderen van het toestel

1. Steek de meegeleverde ontgrendelingsstrips in beide zijkanalen van het toestel tot deze vastklikken.
2. Trek het toestel uit het dashboard.



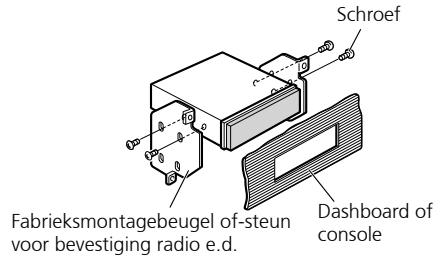
## DIN Achter-montage

1. Bepaal welke gaatjes in de beugel en in de zijkant van het toestel met elkaar overeenkomen.



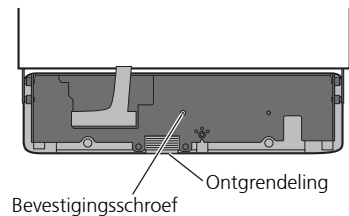
2. Gebruik twee schroeven aan elke kant.

- Gebruik schroeven met platte kop (5 mm × 8 mm) of verzinkbare kop (5 mm × 9 mm), afhankelijk van de vorm van de schroefgaatjes in de beugel.



## Vastzetten van het voorpaneel

Als u het voorpaneel niet wilt kunnen verwijderen, kunt u het vastzetten met de daartoe meegeleverde schroef.



## Installatie

### Installeren van de stuurafstandsbediening

#### ⚠ WAARSCHUWING

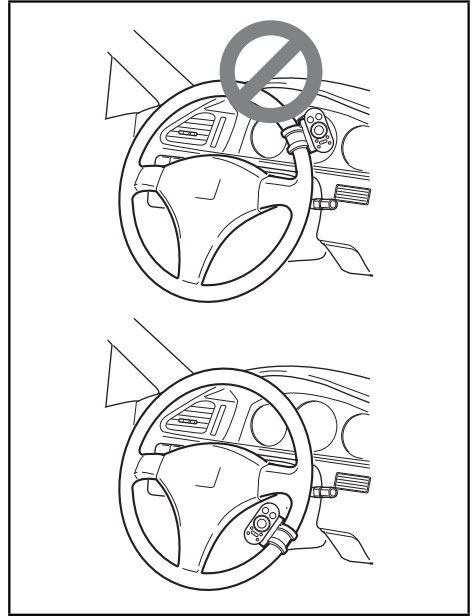
- Installeer de stuurafstandsbediening niet op plaatsen waar deze de werking van veiligheidsmechanismen, bijvoorbeeld een airbag, zou kunnen hinderen. Een verkeerde plaats kan ernstige ongelukken veroorzaken.
- Installeer dit toestel niet op een plek waar het de besturing van het voertuig en met name de bediening van het stuur en de versnelling kan hinderen, want dit kan leiden tot ongelukken.

#### ⚠ LET OP

- Voor het installeren van deze stuurafstandsbediening is ervaring vereist. Laat het installeren derhalve over aan uw handelaar of de plaats van aankoop.
- Installeer deze stuurafstandsbediening uitsluitend met de bijgeleverde onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan de stuurafstandsbediening beschadigen of de stuurafstandsbediening zou bij het gebruik van verkeerde onderdelen los kunnen schieten met ongelukken tot gevolg.
- Installeer de stuurafstandsbediening zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Dit nalaten kan ongelukken veroorzaken.
- Installeer de stuurafstandsbediening niet in de buurt van de portieren waar deze gemakkelijk aan regenwater wordt blootgesteld. Vocht in de stuurafstandsbediening veroorzaakt mogelijk rook of brand.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Bevestig de stuurafstandsbediening stevig aan het stuur met gebruik van de riem. Een loszittende stuurafstandsbediening kan het besturen van de auto hinderen met mogelijk ongelukken tot gevolg.
- Bevestig de stuurafstandsbediening niet aan de buitenrand van het stuur. Dit zou namelijk het besturen van de auto hinderen met mogelijk ongelukken tot gevolg. Bevestig de stuurafstandsbediening altijd aan de binnenrand van het stuur zoals u in de afbeelding ziet.



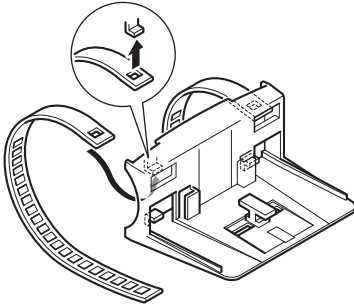
#### 📌 Opmerking

- Plaats de stuurafstandsbediening niet ergens waar het deze zicht van de bestuurder zou kunnen verslechteren.
- Omdat het interieur van uw auto afhangt van het type, is de ideale installatieplek ook daarvan afhankelijk. Kies bij de installatie van het toestel een plek die een optimale transmissie van signalen van de afstandsbediening naar dit toestel waarborgt.

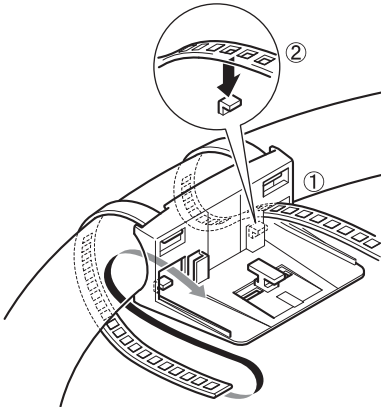
# Installatie

## Installeren van de stuureenheid

1. Haak de riem op de houder vast.

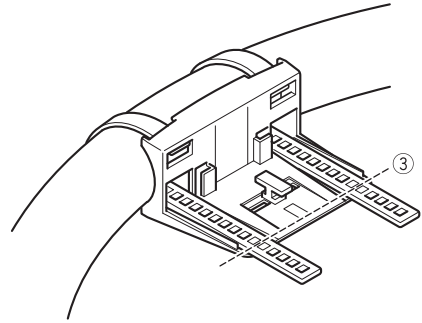


2. Bevestig de houder aan de binnenste rand van het stuur zodat de houder in de richting van de bestuurder wijst.

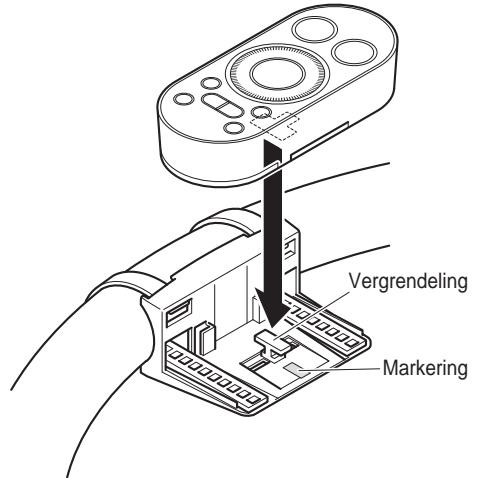


- ① Wikkel de riem rond de buitenste rand van het stuur en plaats het uiteinde door de gleuf in de houder.
- ② PTrek de riem aan en zet hem vervolgens met de twee overige haken aan de houder vast.

3. ③ Knip het overtollige gedeelte van de riem af.

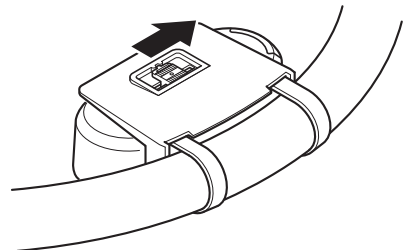


4. Plaats de stuurafstandsbediening in de houder.



Controleer voor de installatie of de vergrendeling zich bij de markering bevindt.

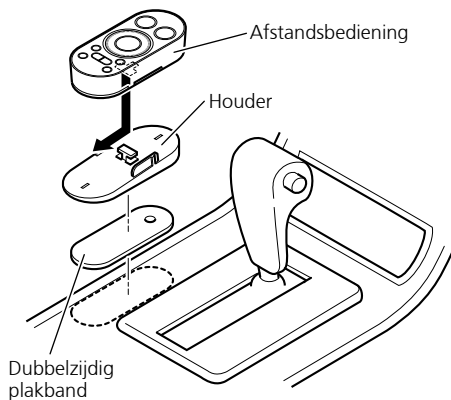
5. Verschuif de vergrendeling aan de onderkant totdat deze inklikt om de afstandsbediening vast te zetten.



# Installatie

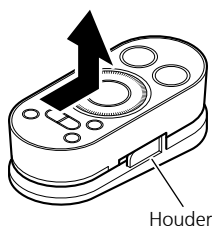
## Installatie met dubbelzijdig plakband op de console

1. Zet de houder vast met het meegeleverde dubbelzijdige plakband.



## Verwijderen van de afstandsbediening

Schuif de afstandsbediening van de houder af zoals hieronder staat aangegeven.





## Содержание

Подключение устройств .....	2
Диаграмма подключения шнура питания .....	4
Пример подключения системы 1 .....	6
Пример подключения системы 2 .....	8
Установка .....	10
Переднее/Заднее крепление по стандарту DIN .....	10
Удаление или прикрепление ластичного ободка .....	10
Переднее крепление по стандарту DIN .....	11
Заднее крепление по стандарту DIN .....	11
Закрепление передней панели .....	11
Установка Устройства Дистанционного Управления на Руле .....	12
Установка устройства на руле .....	13

## Подключение устройств

### ОСТОРОЖНО

**Пожалуйста, обратите внимание на следующее, когда используете автоматический временной выравнитель или эквалайзер (Auto TA&EQ).**

**Не подключайте динамик высокого диапазона (твитер или супер твитер) кроме как к выходной клемме высокого диапазона.**

Чтобы измерить акустические характеристики кабины автомобиля, автоматический временной выравнитель и эквалайзер (Auto TA&EQ) издает громкий звук из динамиков. Если динамик высокого диапазона (твитер или супер твитер) подключен к другой клемме динамика, чем выходная клемма высокого диапазона, динамик может быть поврежден измеряемым звуком, который включает низкие частоты. Убедитесь, что подключили динамик высокого диапазона к выходной клемме динамика высокого диапазона для высоких сигналов.

### **Меры предосторожности при подключении твитера или супер твитера**

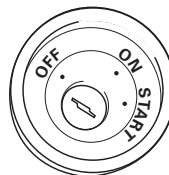
- Убедитесь, что используете разделительную цепь, поставленную с супер твитером.
- Auto TA&EQ может быть неправильно отрегулирован. Отрегулируйте вручную, если это необходимо.

### Примечание

- Данное устройство не может устанавливаться в автомобиль, где не предусмотрено положение ACC на замке зажигания (вспомогат.).



ACC положение



ACC положение нет

- Использование данного устройства в иных, чем следующие условия, может

## Подключение устройств

привести к возгоранию или неправильному срабатыванию.

- Автомобиль батареей с 12-вольт и отрицательным заземлением.
- Чтобы предотвратить короткое замыкание, перегрев или неправильное срабатывание убедитесь, что следуете указаниям ниже.
  - Отсоедините отрицательную клемму батареи перед установкой.
  - Закрепите провода кабельными зажимами или липкой лентой. Для защиты проводов следует обмотать их липкой лентой в тех местах, где они соприкасаются с металлическими частями.
  - Прокладывайте все кабели вдали от движущихся частей, таких как рычаг переключения коробки передач или направляющая для выдвигания сиденья.
  - Прокладывайте все кабели вдали от горячих мест, таких как рядом с выпускном нагревателем.
  - Не пропускайте желтый кабель через отверстие в моторном отсеке, для того чтобы подключить его к батарее.
  - Защитите все неподключенные кабели разъемами с изоляционной лентой.
  - Не укорачивайте какие-либо кабели.
  - Никогда не обрезайте изоляцию питающего кабеля данного устройства, чтобы подключить питание на другое оборудование. Пропускная способность кабеля ограничена.
  - Используйте плавкий предохранитель заданного номинала.
  - Никогда не подключайте отрицательный кабель динамика напрямую к заземлению.
- Контрольный сигнал выходит по синей/белому кабелю, когда данное устройство подключено к электропитанию. Подключите его к системе дистанционного управления внешнего усилителя мощности или к клемме управляющего реле автомобильной антенны (макс. 300 мА, 12 В пост. ток). Если автомобиль снабжен стеклянной антенной, подключите её к питающему терминалу антенного усилителя.
- Никогда не подключайте синюю/белую кабель к питающему терминалу внешнего усилителя мощности. Так же, никогда не подключайте его к питающему терминалу автомобильной антенны. Иначе, в результате батарея разрядится или будет происходить неправильное срабатывание.
- IP-BUS соединители с цветовым кодированием. Будьте уверены, что соединяете соединители одинакового цвета среди соединителей с цветовым кодированием.
- Черный кабель – заземление. Этот кабель и кабели заземления других изделий (особенно, силовоточные изделия, такие как усилитель мощности) должны быть проложены отдельно. Иначе, в результате может произойти возгорание или неправильное срабатывание, если они внезапно отсоединятся.
- Обратитесь к руководству пользователя за деталями по подключению усилителя мощности и других устройств, затем правильно выполните соединения.
- Если штырь RCA на устройстве не будет использоваться, не удаляйте колпачки, прикрепленные на конце разъема.
- При подключении твиттеров, пожалуйста, подтвердите применимый диапазон частоты твиттеров. Когда Вы устанавливаете граничную предельную частоту, установите выше, чем самая низкая применимая частота твиттера.
- Для измерения Auto TA используют диапазон выше, чем 10 кГц. Следовательно, использование твиттера, который не может воспроизводить диапазон частот 10 кГц может повредить твиттер. Когда Auto TA&EQ работает, убедитесь, что установили соответствующую граничную предельную частоту. Так же, используйте твиттер, который может воспроизводить 10 кГц при самой низкой применимой частоте.

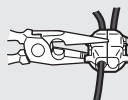
## Диаграмма подключения шнура питания



### Метод подключения



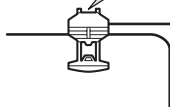
1. Зажмите провод.



2. Крепко зажмите с помощью остроносых плоскогубцев.

### Примечание:

- Положение выключателя стояночного тормоза зависит от модели автомобиля. По деталям проконсультируйтесь в Руководстве пользователя автомобиля или у дилера.



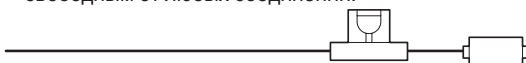
Управляющий провод плафона

### Желтый/черный (DOOR MUTE)

Подключите к проводу, который определяет открытие двери. Обычно подключается к проводу потолочной контрольной лампочки.

### Желтый/черный (MUTE)

Если Вы используете оборудование с Mute функцией, прикрепите этот провод к проводу Audio Mute на том оборудовании. Если нет, держите провод Audio Mute свободным от любых соединений.



### Желтый (+ Батарея)

Подключите к клемме постоянно подающей 12 В.

Плавкий предохранитель (7,5А)

### Красный (ACC)

Подключите к клемме, контролируемой замком зажигания (12 В пост. ток).

Предохранительный резистор

### Оранжевый/белый (ILL)

Подключить к клемме выключателя освещения.

Предохранительный резистор

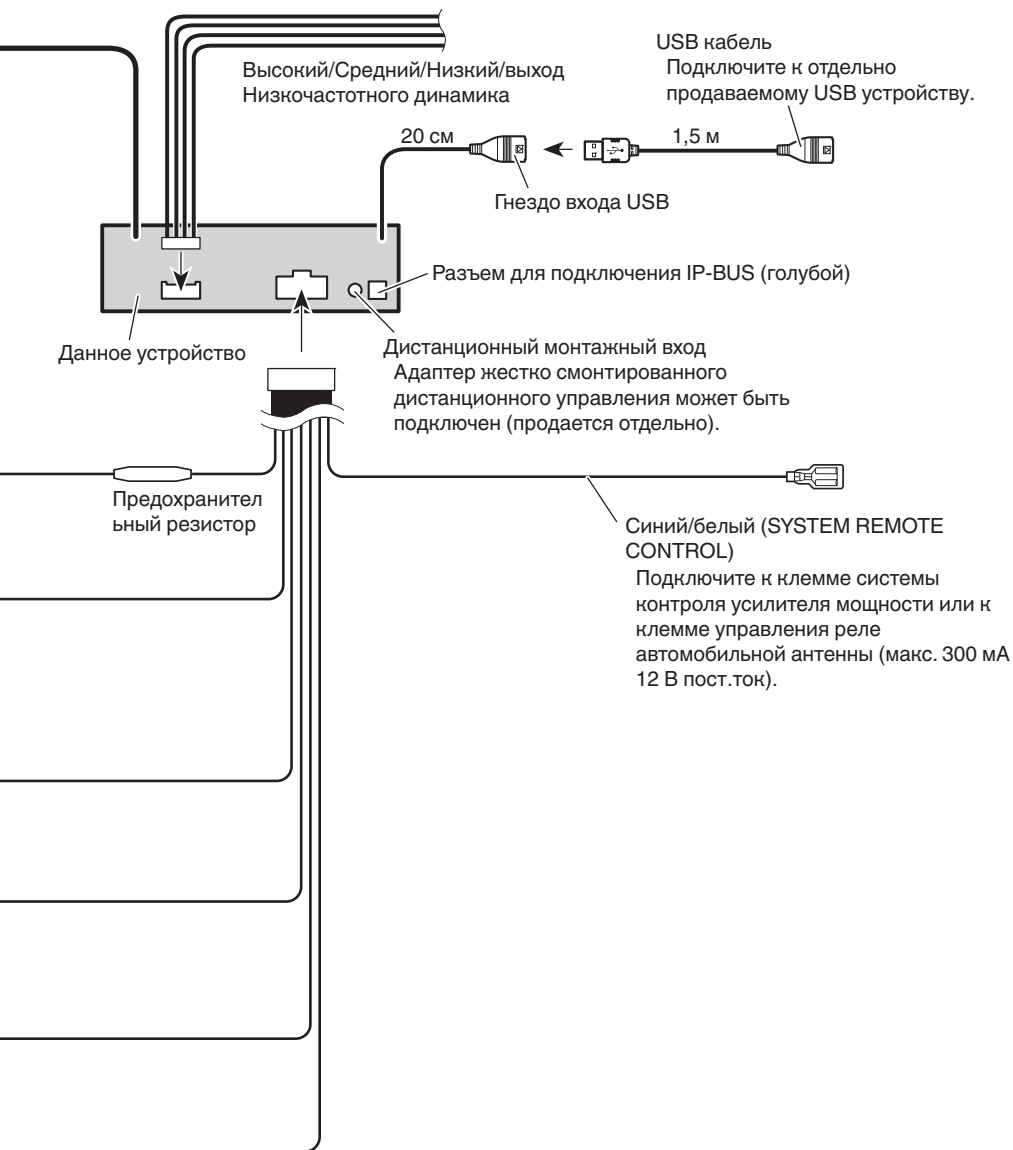


### Черный (заземление на массу)

Подключите к чистому, неокрашенному металлическому участку.

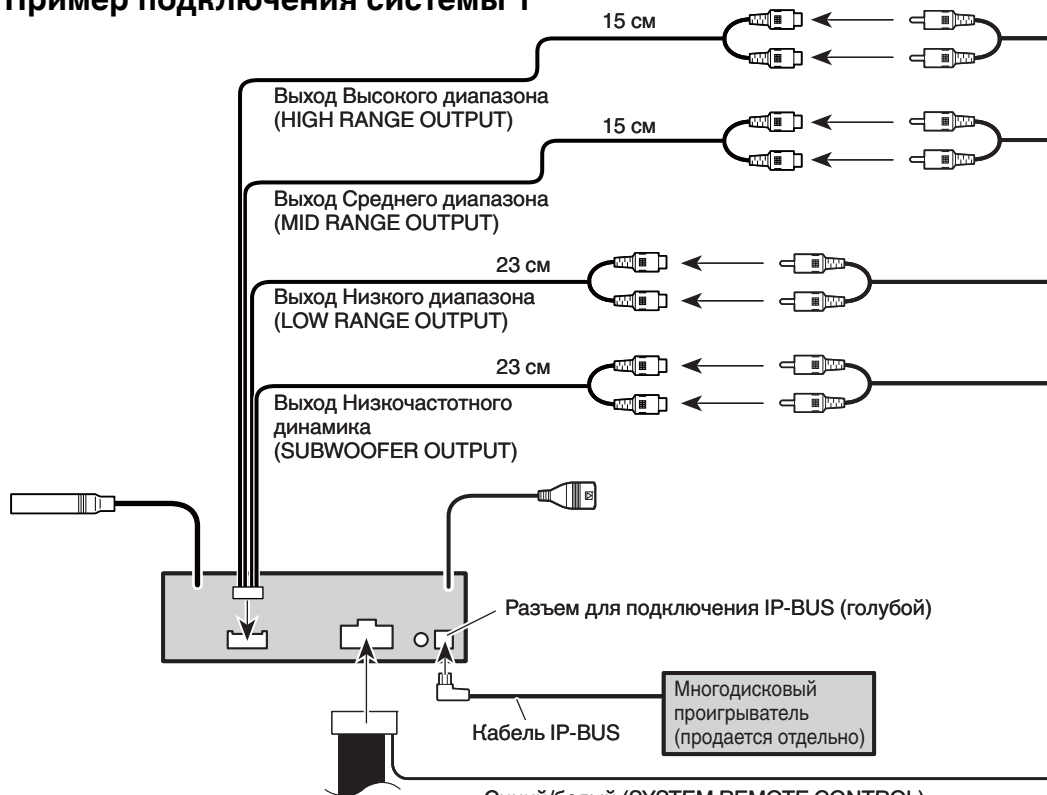


## Подключение устройств



## Подключение устройств

### Пример подключения системы 1



Синий/белый (SYSTEM REMOTE CONTROL)

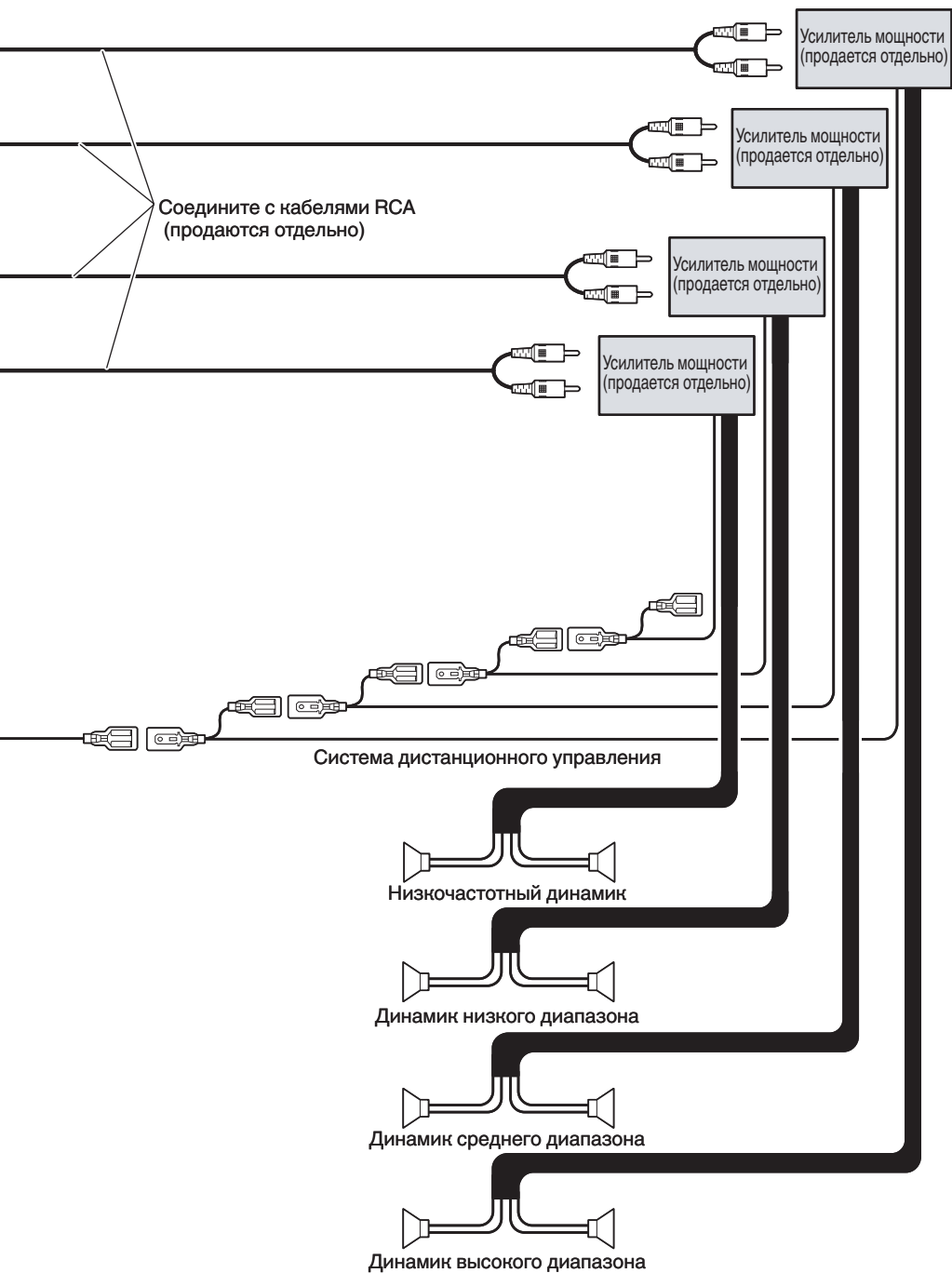
Подключите к клемме системы контроля усилителя мощности или к клемме управления реле автомобильной антенны (макс. 300 мА 12 В пост. ток).

#### Примечание:

Если динамик не подключен, выберите соответствующий динамик, установленный в меню по умолчанию.

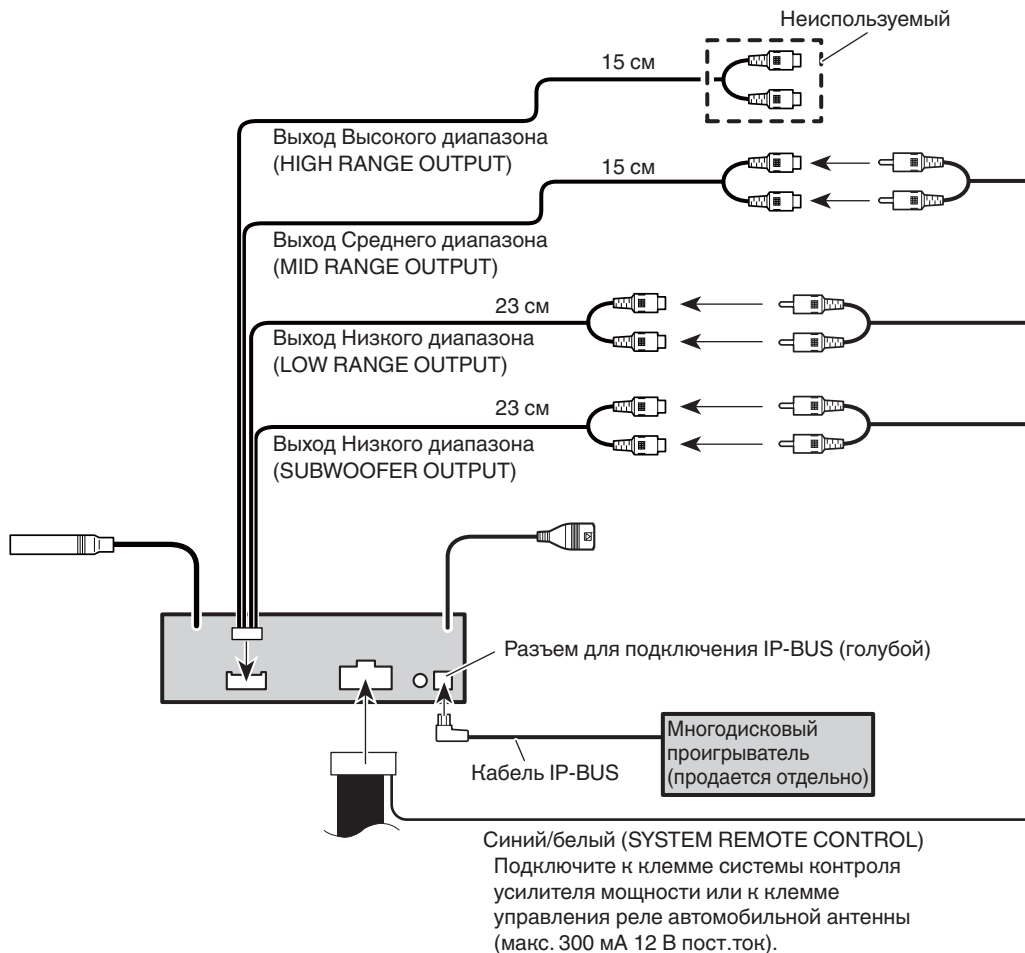
Чтобы использовать функциональную возможность Auto TA&EQ, убедитесь, что подключили динамик к выходной клемме среднего диапазона.

# Подключение устройств



## Подключение устройств

### Пример подключения системы 2

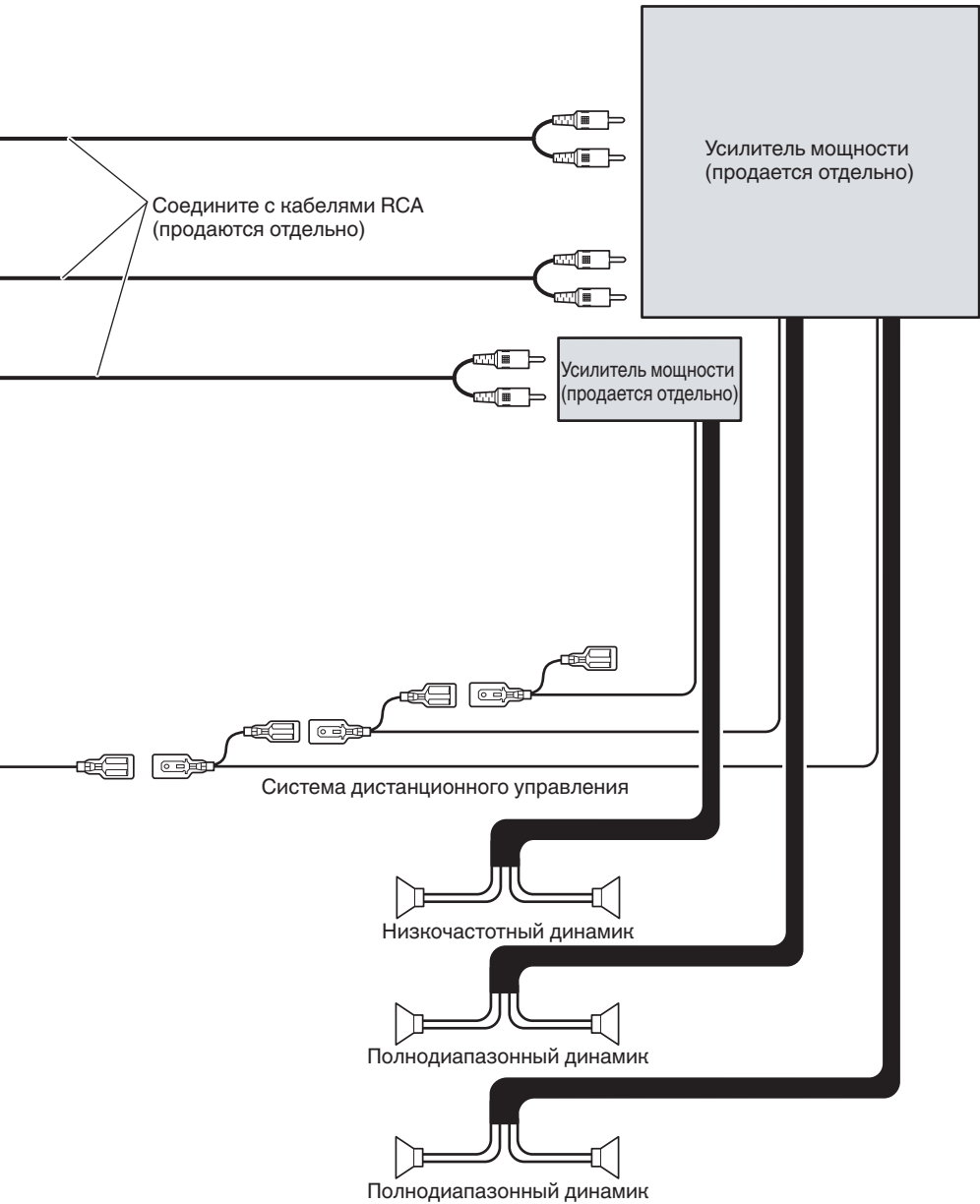


#### Примечание:

Функция Auto TA&EQ разработана, чтобы автоматически формировать многоканальную систему динамика. (подобно системе с твитером, средним диапазоном, низкочастотным динамиком и сверхнизкочастотным динамиком) Если Вы выполняете функцию Auto TA&EQ с полнодиапазонной системой динамика, как в этом примере, пожалуйста, следуйте процедуре, указанной ниже:

1. Установите наличие каждого динамика в исходной установке меню.
2. Установите кроссоверы в аудио меню, соответственно подключенным низкочастотному динамику и полнодиапазонным динамикам.
3. Включите Auto TA&EQ и затем выберите в меню "Custom N/W".
4. Закончите Auto TA&EQ.

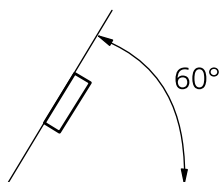
# Подключение устройств



## Установка

### Примечание

- Проверьте все соединения и системы перед окончательной установкой.
- Не используйте неразрешенные части. Использование неразрешенных частей может стать причиной неисправной работы.
- Проконсультируйтесь с вашим дилером, если установка требует просверливания отверстий или других модификаций вашего транспортного средства.
- Не устанавливайте устройство там, где:
  - оно может служить препятствием работы транспортного средства.
  - оно может стать причиной повреждения пассажира в результате внезапной остановки.
- Полупроводниковый лазер будет поврежден, если он перегреется. Устанавливайте данное устройство вдали от горячих мест, таких как рядом с выпускном нагревателем.
- Оптимальное изображение не получается, когда устройство установлено под углом меньше чем  $60^\circ$ .

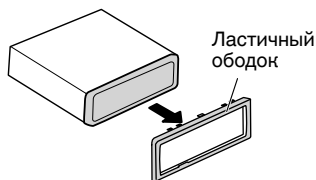


## Переднее/Заднее крепление по стандарту DIN

Крепление данного устройства можно выполнять как “спереди” (стандартное переднее крепление DIN), так и “сзади” (заднее крепление DIN с использованием резьбовых отверстий для винтов, расположенных по бокам рамы устройства). Более подробная информация приведена ниже в иллюстрированном описании методов установки.

## Удаление или прикрепление ластичного ободка

1. **Оттяните верх и низ ластичного ободка наружу, чтобы вытащить его.**
  - Когда повторно присоединяете ластичный ободок, вдавите его в устройство, пока он не щелкнет. (Если ластичный ободок присоединен верхней стороной вниз, то он не будет подогнан должным образом.)
  - Вытащить ластичный ободок легче, если передняя панель опущена.

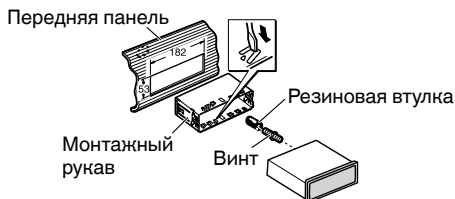


## Установка

### Переднее крепление по стандарту DIN

#### Установка с резиновой втулкой

1. Вставьте монтажный рукав в переднюю панель.
  - Когда устанавливаете в неглубокое пространство, используйте предусмотренный монтажный рукав. Если позади устройства имеется достаточное пространство, используйте предусмотренный заводом монтажный рукав.
2. Закрепите монтажный рукав, используя отвертку, чтобы согнуть металлические уши (90°) на место.
3. Установите устройство как показано на иллюстрации.



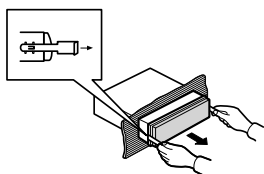
4. Прикрепите ластичный ободок.

#### Примечание

- Прикрепите ластичный ободок желобчатой стороной лицом вниз.

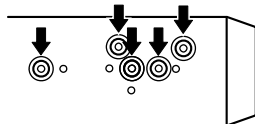
#### Удаление Устройства

1. Вставьте предусмотренные ключи для извлечения в обе стороны устройства, пока они не защелкнутся на место.
2. Вытяните устройство из передней панели.



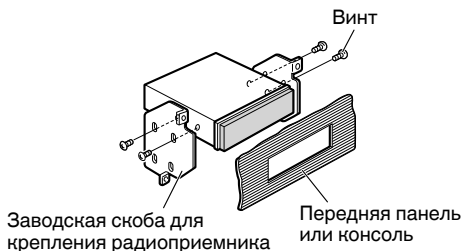
### Заднее крепление по стандарту DIN

1. Подберите подходящее место, где отверстия на скобе и стороне устройства будут совпадать.



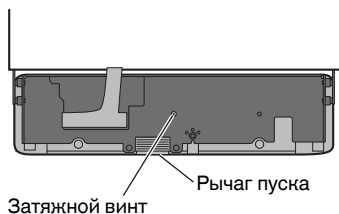
2. Затяните два винта на каждой стороне.

- Используйте винты со сферической головкой (5 мм × 8 мм) или винты с потайной головкой (5 мм × 9 мм), в зависимости от формы отверстий в скобе.



### Закрепление передней панели

Если вы не планируете отсоединять переднюю панель, то она может быть закреплена с помощью поставляемого винта.



## Установка

### Установка Устройства Дистанционного Управления на Руле

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

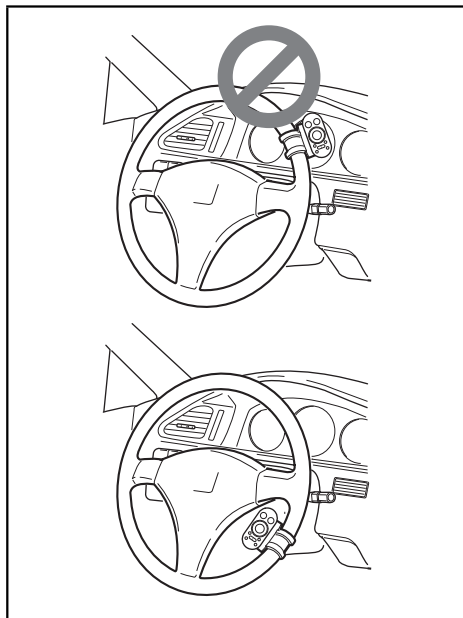
- Избегайте установки данного устройства в таких местах, где работе устройств безопасности, таких как подушки безопасности, мешает данное устройство. Иначе, существует опасность несчастного случая со смертельным исходом.
- Избегайте установки данного устройства там, где оно может мешать работе руля или рычагу переключения передач или может стать причиной аварии.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Установка данного устройства требует специальных навыков и опыта. Установка данного устройства должна быть поручена дилеру, у которого Вы купили это устройство.
- Устанавливайте данное устройство, используя только те детали, которые поставляются с данным устройством. Если использованы другие детали, данное устройство может быть повреждено или может самостоятельно демонтироваться, что приведет к несчастному случаю или аварии.
- Устанавливайте данное устройство, как требует руководство пользователя. Отказ следовать руководству может привести к несчастному случаю.
- Не устанавливайте данное устройство вблизи дверей, где дождевая вода, возможно, будет литься на устройство. Попадание воды внутрь устройства может привести к задымлению или возгоранию.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Тщательно прикрепите данное устройство к рулю с помощью ремня, прилагаемому к данному устройству. Если данное устройство ослаблено, это нарушает стабильность движения, что может привести к дорожному происшествию.
- Не прикрепляйте данное устройство к внешней окружности руля. Иначе, это нарушит стабильность движения, став причиной дорожного происшествия. Всегда прикрепляйте данное устройство к внутренней окружности руля как показано.



#### **📌 Примечание**

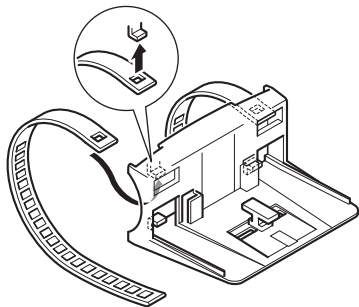
- Не устанавливайте данное устройство в таком месте, где оно может затруднить обзор водителя.
- Так как планировка внутренней части отличается в зависимости от типа автомобиля, идеальное место установки устройства так же отличается. Когда устанавливаете устройство, выберите местоположение так, чтобы обеспечить оптимальную передачу сигналов от устройства к головному устройству.



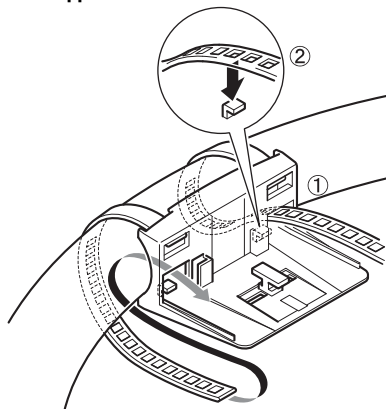
## Установка

### Установка устройства на руле

1. Закрепите ремень на держателе.

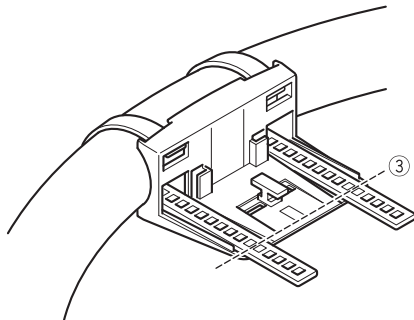


2. Зафиксируйте держатель на внутреннем крае рулевого колеса так, чтобы держатель «смотрел» на водителя.



1. Оберните ремень вокруг наружного края рулевого колеса, пропустив его конец через щель в держателе.
2. Потяните ремень, чтобы затянуть его, затем закрепите его, используя два других крючка в держателе.

3. ③ Отрежьте лишнюю часть ремня.



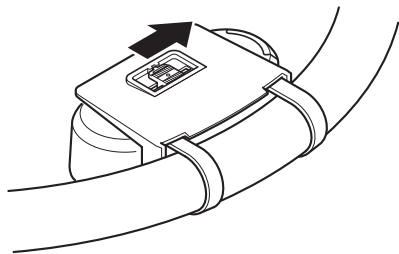
4. Установите прибор дистанционного управления в держателе.



Перед установкой убедитесь, что крепежный рычаг находится в положении маркировки.

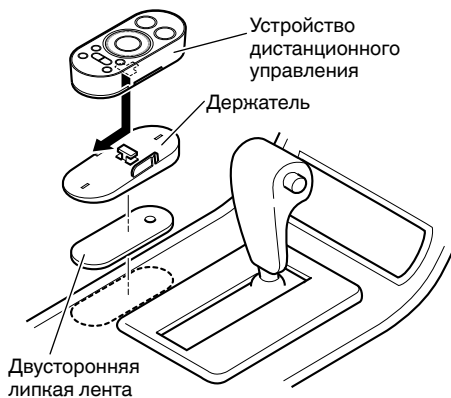
## Установка

5. Плавно двигайте крепежный рычаг на другой стороне устройства дистанционного управления, пока он не щелкнет и устройство не будет закреплено.



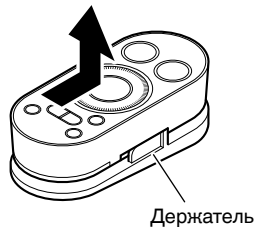
### Установка устройства на консоли с помощью двусторонней липкой ленты

1. Закрепите держатель, используя поставляемую двустороннюю липкую ленту.



### Удаление устройства дистанционного управления

Чтобы удалить устройство дистанционного управления из держателя, плавно выдвиньте его как показано ниже.



**PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU  
TOKYO 153-8654, JAPAN

**Корпорация Пайонир**

4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио  
153-8654, Япония

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique  
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada  
TEL: 1-877-283-5901  
TEL: 905-479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

總公司：台北市中山北路二段44號13樓

電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心

9樓901-6室

電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2009 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.  
Publié par Pioneer Corporation. Copyright  
© 2009 par Pioneer Corporation. Tous  
droits réservés.

Printed in Japan  
Imprimé au Japon

<CRD4427-B> EW

<KMIZF> <09G00000>